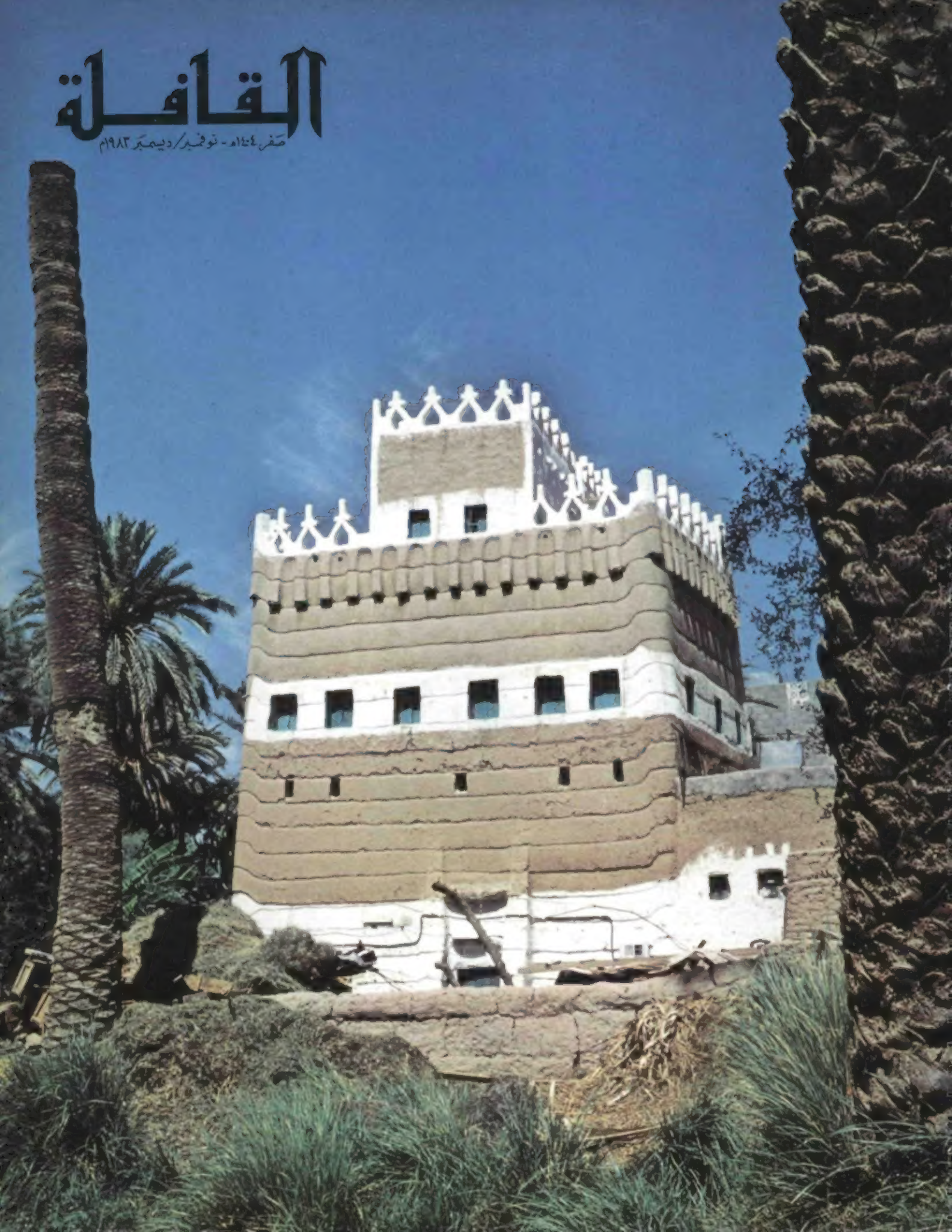


القافلة

صفر ١٤١٤هـ - نوفمبر/ديسمبر ١٩٩٢م



القافلة

- جميع المراسلات باسم رئيس التحرير .
- كل ما ينشر في القافلة يعبر عن آراء الكتاب أنفسهم ولا يمثل الضرورة عن رأي القافلة أو عن اتجاهها .
- تجوز إعادة نشر المواضيع التي تظهر في القافلة دون إذن مسبق على أن تذكر مصدر .
- لا تقبل القافلة إلا المواضيع التي لم يسبق نشرها .

العدد الثاني / المجلد الثاني والثلاثون

صفر ١٤٤١هـ - نوفمبر / ديسمبر ١٩٨٣م

تصدر شهرياً عن شركة أرامكو موظفيها
إدارة العلاقات العامة

العنوان

صندوق البريد رقم ١٣٨٩
الظهران - المملكة العربية السعودية

توزيع مجاني

المدير العام : فيصل محمد البسام

المدير المسؤول : إسماعيل إبراهيم نواب

رئيس التحرير : عبدالله حسين الناميدي

المحرر المساعد : عوفى أبو كوشك

صورة القافلة:

نموذج للبيوت النجرانية القديمة التي تعتبر أحد المعالم
الواضحة في منطقة نجران.

تصوير: محمد صالح الشيب

- ١ منهج القرآن في تربية الروح د. أحمد جمال المري
- ٣ المعاني ومقتضيات الصناعة الشعرية د. جميل علوش
- ٦ المركز الوطني السعودي للمعلوم والتكنولوجيا سليمان نصر الله
- ١٥ علاقة المعنى الاصطلاحي بالمعنى اللغوي^(١) عبد الصبور شاهين
- ١٨ نجران بين الماضي والحاضر عبدالله الحفالد
- ٣٣ غصن على الرمال (قصيدة) شريف قاسم
- ٣٤ اللسانية العربية وعوائق البحث د. منذر عياشي
- ٣٧ الوحدة الخرساء (قصيدة) أحمد محمد أبوشلباية
- ٣٨ دنيا جديدة (قصة قصيرة) رستم كيلاني
- ٤٠ الترادف في اللغة عبد الجبار محمود السامرائي
- ٤٢ أخبار الكتب وكتب مهذبة محمد عبد الرحيم عدس
- ٤٦ اتجاهاتنا نحو المعوقين محمد عبد الرحيم عدس



١٨ نجران بين الماضي والحاضر

٧ المركز الوطني السعودي للمعلوم والتكنولوجيا

مَنْعَجُ الْقُرْآنِ فِي تَرْبِيَةِ الرُّوحِ

بقلم: د. أحمد جمال العمري / القاهرة

بالله، وهي تهتدي الى الله — خالقها — بفطرتها التي خلقها الله، انها من روح الله التي أودعها قبضة الطين.

«فاذا سويته ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين» (٢) ومن ثم فهي بذاتها تهتدي الى خالقها، وتتصل به على طريقها.

«واذ اخذ ربك من بني آدم من ظهورهم ذريتهم وأشهدهم على أنفسهم.. ألت بربكم قالوا: بلى شهدنا» (٣) تهتدي الى خالقها كما يهتدي كل شيء الى خالقه بفطرته، ودون كد ولا تعب.

«ربنا الذي أعطى كل شيء خلقه ثم هدى» (٤) لأن الله كرم هذا المخلوق البشري: «ولقد كرمنا بني آدم وحملناهم في البر والبحر ورزقناهم من الطيبات وفضلناهم على كثير ممن خلقنا تفضيلاً» (٥) ومن آيات هذا التكريم الالهي، أن جعل للانسان قوادا واعيا..

«وجعل لكم السمع والأبصار والأفئدة» (٦) فجعل عملية الهدى.. عملية واعية، يشترك فيها مع الروح.. القواد البصير، ففترق بذلك عن الطاعة التي يمارسها الجماد والنبات والحيوان. ومع كل ذلك.. فالانسان يفضل.. يفضل حين تتحرف فطرته، ويصيبها المرض، يفضل فلا يهتدي الى الله، ولا يصل بروحه اليه..

على أنه حتى حين يفضل، وحين تغبش روحه فلا تستطيع أن تشف، حتى حين يغشها ركام الشهوات، فيحجب عنها النور، حينئذ تظل بقية من الفطرة — برغم ضلالها — تتجه الى خالقها، كما تتجه العين الكلية الى الضوء — لا تراه كله، ولكنها لا

ليس له حدود. الروح طاقة مجهولة مبهمة، محجوبة عن الادراك... ومع ذلك فهي حقيقة.

واذا كنا نعتقد أن عملية الادراك، أو عملية التذكر، عملية محسوسة، ومن أجل ذلك نؤمن بوجودها الواقعي، فنحن نخطئون في هذا الاعتقاد. فهي في الحقيقة ليست محسوسة في ذاتها، وإنما نحن ندرك نتائجها، ووضوح هذا الادراك بنتائجها هو الذي يغرينا بذلك الظن الخاطيء.

كذلك الطاقة الروحية.. لو تدبرنا الأمر لوجدناها كذلك، انها مجهولة في كنهها، مبهمة غامضة، محجوبة عن الادراك.. ولكن نتائجها ليست مجهولة ولا محجوبة عن الادراك. انها الطاقة التي يتصل بها الانسان بالمجهول، بالغيب المحجوب عن الحواس. فالاستشفاف مثلا عملية من عمليات الروح.

«الحلم النبوي من عمليات الروح.
التخاطر عن بعد — كحادثة عمر الشهيرة مع سارية، حين ناداه على بعد آلاف الأميال «يا سارية.. الجبل.. الجبل»، فسمعه سارية، ونجا من الكين، وانتصر.. هذا التخاطر عملية من عمليات الروح..

وهذه كلها عمليات باهرة معجزة، يقف الانسان حائرا أمامها مبهورا من العجب والاعجاب. ولكنها مع ذلك عمليات جانبية محدودة. أما الوظيفة الكبرى للروح.. هي الاتصال بالله. نعم.. الروح وسيلتنا للاتصال

القدر في كلام الله المعجز للمخلوق تأثير هدايته، المعجز في تشريعاته، المعجز في علومه وحكمه، المعجز في بلاغته وأسلوبه ونظمه، المعجز في كشف الحجب عن الغيوب الماضية.

ومن أبرز القضايا التي أهتم بها القرآن.. فيما يتصل بالانسان: قضية تربية الروح وتوجيهها توجيها سليما، نحو الغاية العظمى التي من أجلها خلق الله الانسان.

فالقرآن العظيم.. وهو دستور العناية الالهية، قد حدد حقيقة الترابط والامتزاج في هذا الكائن البشري.. «الانسان».. فقرر أن الانسان وحدة مترابطة، ممتزجة الأجزاء، لا ينقسم منه روح عن عقل عن جسد. وحين حدد القرآن هذه الحقيقة، اتخذ للروح منها دقيقا في التربية والتوجيه.

ان القرآن الكريم يقرر أن الروح هي القاعدة الأساسية التي يقيم عليها الاسلام بناءه كله، توجيهاته الخلقية والفكرية، وتشريعاته وتنظيماته... لذلك أولى القرآن تربية الروح عناية فائقة، لما لها من اتصال مباشر بتربية العقل والجسد أيضا.

وهنا يتبادر الى الذهن سؤال هام.. ما هي الروح؟

هذا السؤال أجاب عليه القرآن اجابة صريحة واضحة.. «وسألوнок عن الروح.. قل الروح من أمر ربي، وما أوتيتم من العلم الا قليلا» (١) اذن.. فالروح من أمر الله. فهي بالنسبة لنا شيء مبهم، غامض،

منهج القرآن في تنمية الروح

تعمى عنه..

وهنا تبدأ مهمة العقيدة، لأن مهمتها مساعدة الفطرة، وتوجيهها وجهتها، مهمتها أن تساعد الفطرة في الاهتداء الى الله، مهمتها أن تطلق الروح من اسارها لكي ترى الله. من هنا عنى القرآن بتربية الروح وتوجيهها.. انها في نظره مركز الكيان البشري، ونقطة ارتكازه. انها المهيمن الأكبر على حياة الانسان.. انها الوجه الى النور.. يكفي انها وسيلة الانسان للاتصال بالله. لذلك اتخذ القرآن منهجا دقيقا في تربية الروح، وهو أن يعقد صلة دائمة بينها وبين الله، في كل لحظة، وكل عمل، وكل فكرة، وكل شعور.

ان الانسان بطبيعته.. قد تشرق روحه لحظة.. قد تأخذه روعة الصبح الوليد مرة، وهو يتنفس كمن يصحو من سباته، قد تأخذ بلبه الليلة المقمرة، فينشئ بشعرها الميموس، وأطيافها الحاملة، وظلالها المسحورة، قد تأخذه ضخامة الكون ورووعته، وانتظام سنته، ودقة نظامه.. وكل ذلك جميل. ولكنها لحظات منقطعة، لا دوام لها ولا استقرار، والقرآن لا يريد ذلك.. لا يريد هذه الاشراق الروحية أن ينطفئ، لا يريد أن يغشى صفاءها شيء، أو عجبها عن انطلاقها في الآفاق.. ومن ثم لا يكتفي بتلك اللحظات الفائقة أن تنجلي عرضا ولا تلبث أن تزول.

انما يريد القرآن أن يجعل هذه الاشراق منهج حياة، يريد أن يذكي الشعلة المقدسة فتظل على الدوام مضيئة، يريد أن تظل القبة التي يشتمل عليها الانسان من روح الله مشعشة واصلة لنبعها الاصيل. وحين يصل الانسان الى هذه المرحلة، فهو يحقق هدفه ومبتغاه، ومع كل ذلك.. وكما يقرر القرآن.. فان الله رحيم بعباده، تتجلى رحمته في كل زمان ومكان، أنه لا يريد لهم على المستحيل، وهو يعلم أن الطلاقة الدائمة الكاملة بالنسبة للبشر مستحيلة، فقبضة الطين لها ثقل، ودفعة الشهوة لها قوة، وثقل المادة لها ضغط.. ومن ثم يقول سبحانه: «فاتقوا الله ما استطعتم» (٧).

الاسلام دين الفطرة، والقرآن دستوره، لذلك فهو يؤمن بكل ما تحتويه الفطرة من طاقات، ويؤمن أولا بطاقة الروح، وقدرتها الفائقة على التحليق والانطلاق، وهو في واقعيته التي تحسب حساب الضعف الانساني لا يكف أبدا عن المحاولة، ولا يكف عن النفخ الدائم

لاذكاء شعلة الروح — لأن هذا هو الطريق للرفعة، والطريق — كما قلنا — هو عقد الصلة بين الانسان والله.. ويستخدم القرآن لذلك وسائل شتى:

«فهو من ناحية يثير حساسية القلب بيد الله المبدعة في صفحة الكون، لتحس دائما بوجود الله وقدرته المطلقة التي ليست لها حدود.

«ومن ناحية يثير حساسية القلب برقابة الله الدائمة عليه، فهو مع الانسان أينما كان، وهو مطلع على قواده، عالم بكل أسرار..

«ومن ناحية ثالثة يثير في القلب وجدان التقوى، والخشية الدائمة لله، ومراقبته في كل عمل وكل شعور ومن ناحية أخيرة يبعث فيه الطمأنينة الى

الله في السراء والضراء، وتقبل قدره بالتسليم والرضا، والهدف في النهاية واحد وهو.. وصل الروح بالله.. فالقرآن وهو يربي الروح يعمد الى هذه الوسائل، ويتخذ منها طريقا فيبعث فيها الحياة. ثم ان

للقرآن العظيم في هذا الجانب قدرة عجيبة.. ان أسلوبه الساحر، وجوه المشرق، وروحه الصافية، لتنتقل الانسان نقلا.. من الفه وعادته، وتهزه ليستيقظ.. تلمس برق أعصابه المكشوفة، فتعطيه الشحنة كاملة، ينقلها الى مركز الحس بكامل وقعها وكامل تدفقها.

«الانسان يعيش في القرآن، مع الكون في لقاء جميل حبيب، لقاء يلد النفس، ويمتع الحس، ويطلق الروح نشيطة طليقة.. تسبح لله.

«ان في خلق السموات والأرض، واختلاف الليل والنهار، والفلك التي تجري في البحر بما ينفع الناس، وما أنزل الله من السماء من ماء فأحيا به الأرض بعد موتها، وبث فيها من كل دابة، وتصريف الرياح والسحاب المسخر بين السماء والأرض آيات لقوم يعقلون» (٨).

«وكما يوجه القرآن الروح الى قدرة الله المبدعة في صفحة الكون، فكذلك يوجهها الى قدرته القاهرة التي تمسك بيدها كل أمر، وتدبر وحدها كل تدبير.

«بديع السموات والأرض وإذا قضى أمرا فأما يقول له كن فيكون» (٩) «من يهد الله فهو المهتد.

ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا» (١٠).

«وكما يوجه الروح الى قدرة الله المبدعة.. كذلك يوجهها الى علم الله الشامل، الذي لا يخفى عليه شيء في السموات ولا في الأرض، ولا في داخل النفوس.

«عالم الغيب والشهادة الكبير المتعال، سواء

منكم من أسر القول ومن جهر به، ومن هو مستخف بالليل وسارب بالنهار» (١١).

«وما تحمل من أنثى ولا تضع الا بعلمه، وما يعمر من معمر ولا ينقص من عمره الا في كتاب ان ذلك على الله يسير» (١٢). فإذا ما وجه القرآن الروح هذه التوجيهات كلها، وهز قلب الانسان من أعماقه، وجعله يفعل بها انفعالا حيا متجددا مطردا، لا ينقطع ولا يفتر، فقد انعقدت بين الله وروح الانسان وقلبه صلة لا تنقطع في النهار أو الليل، لا تنقطع في عمل أو شعور أو فكر، لا تنقطع في سر أو جهر، لا تنقطع في خلوة أو صحبة، لا تنقطع ما دامت الحياة..

وهنا تتصل الروح بالله صلات شتى.. تتصل به خشوعا وتقوى، تتصل به حبا وتطلعا، تتصل به اطمئنانا الى قدره، وتسليما بما يرضاه..

فالخشوع والتقوى، والحب والتطلع، والاطمئنان الى قدر الله.. هم ثمرة هذه الجولات الهائلة، التي يجولها القرآن مع الروح.. ومع القلب البشري.. في آيات الكون، وآيات النفس.. وقدره الله القادرة، وقدرته القاهرة، وعلمه الشامل، وملكه العظيم، فما تملك الروح.. وما يملك القلب البشري ازاء ذلك الا أن يخشع ويهتز لعظمة الله، وما تملك الروح، وما يملك القلب الانساني ازاء ذلك الا أن يحس بتقوى الله في أعماقه، فيعبده ويخشاه.

هذا هو منهج القرآن في تربية الروح.. منهج عميق محيط شامل.. لا بدع الانسان يفلت أو ينحرف عن السبيل □

المراجع:

١— سورة الاسراء/٨٥

٢— سورة الحجر/٢٩

٣— سورة الأعراف/١٧٢

٤— سورة طه/٥٠

٥— سورة الاسراء/٧٠

٦— سورة السجدة/٩

٧— سورة التغاين/١٦

٨— سورة البقرة/١٦٤

٩— سورة البقرة/١١٧

١٠— سورة الكهف/١٧

١١— سورة الزعد/٩

١٢— سورة فاطر/١١

المعاني ومقتضيات الصناعة الشعرية

بقلم: د. جميل علوش / الأديب

الا أن يصب شراب معانيه في آنية ألفاظه، وأن تجيء هذه الألفاظ مناسبة لتلك المعاني وكأن الشاعر حينما يقبل على نظم قصيدة، يكون قد جمع في ذاكرته طائفة من المعاني التي تنتظر أن تجد لها أزواجا وأقرانا من الألفاظ. فيكون الشاعر كالمترجم الذي تنحصر مهمته في نقل المعاني من لغة الى لغة.

وكثيرا ما نسمع قلبي التجربة في النقد وصناعة الشعر يتحدثون عن حالات تواجههم تندفق فيها عليهم المعاني في حين تعسر عليهم الألفاظ وتتأبى العبارات فيرجعون من عملياتهم الفنية الابداعية هذه بخفي حنين.

وثمة من الشعراء المبتدئين من يزعم أن المعاني تندفق عليه في بدء القصيدة ثم ما تفتأ أن تجمد وتتوقف، الى ما هنالك من التصورات الخاطئة التي لا تنبها التجربة الصحيحة ولا تؤيدها الممارسة الحقة. فالذي يمارس صناعة الشعر يعلم بحق أن المعاني ليس لها وجود مستقل في النفس أو في الذهن، بل انه من الصعب تصور مثل هذا الوجود بعيدا عن الألفاظ التي لا يمكن أن تتحقق المعاني بدونها. فالشاعر حين يقبل على نظم قصيدة ليس من الضروري أن يكون قد حمل في ذهنه معاني محددة هو

القضايا المهمة التي تستأثر باهتمام النقاد العرب، والتي تحتل مكانا كبيرا في مصادر النقد الأدبي، قضية اللفظ والمعنى، وهي قضية أصيلة عريقة ما زالت تستأثر باهتمام النقد والنقاد الى أيامنا هذه، ومن المؤكد أنها ستبقى الشغل الشاغل للنقاد وحملة الأقلام الى ما لا نهاية، لأنها ركن أساسي من أركان الصناعة الشعرية، ولأن المعنى واللفظ هما مادة الأدب التي لا يقوم بغيرها أدب ولا تنسق صناعة لفظية. ونحن لن نلج الى هذه القضية من المداخل التي ولج منها النقاد القدامى فنفضل المعنى على اللفظ أو اللفظ على المعنى أو نبحث في أنواع المعاني ومصادرها، أو نتبع مواقف النقاد القدامى في هذه المشكلة بدءا بالجاحظ وانتهاء بابن رشيق أو ضياء الدين بن الأثير. اننا لن نفعل ذلك لسبب بسيط هو أن النقاد لم يبقوا في هذا الموضوع مقالة لقائل ولا ثغرة لمتعقب، فقد استوعبوه من جميع جوانبه وأحاطوا به من جميع زواياه.

ان ما يستأثر باهتمامنا هنا هو الوهم الذي يقع فيه الكثير من النقاد، الا وهو تصورهم أن المعاني لها وجود مستقل عن الألفاظ، وأن الشاعر حينما يقبل على نظم الشعر لا يضع في وكده

في حاجة ماسة لأن يفصل لها ما يليق بها من ثياب الألفاظ. فكثيرا ما يقبل الشاعر على النظم وليس في ذهنه معنى محدد. ولكنه بعد التأمل الطويل والتتبع المضني يتوصل الى طائفة من المعاني التي ربما نجيء كما كان يتوقع أو فوق ما كان يتوقع اذا كان ذا خبرة بالصياغة الشعرية بصيرا بأسرارها وخفاياها عارفا بمدخلها ومخارجها.

فالذي يكون في ذهن الشاعر حين يقبل على العملية الابداعية ليس طائفة من المعاني بل أشات من العواطف المتلاطمة المتضاربة والتي يكون كل همه أن يعبر عنها فيحوها الى أجسام ملموسة بعد أن كانت أرواحا شاردة لا تكاد يقع عليها الحس.

فوضع الخطأ اذن في الحديث عن المعاني هو توهم الكثيرين أن الغاية الرئيسية والأساسية من العملية الابداعية هي نقل المعاني من الرأس الى الطرس، وتمكين القارئ من فهمها والاطلاع عليها. في حين أن الغاية الأساسية من ذلك هي التعبير عن عواطف معينة تضطرب في نفس الشاعر فيجد في التعبير عنها تنفيسا عن غمة يعانها أو ألم يقاسيه أو فرح يهيم على جوانب نفسه. وليس من شرط هذه العواطف التي تساور النفس أن يعبر عنها صاحبها بمعان محددة. فالمعاني رموز وربما استطاع الانسان أن يعبر عن عواطفه برموز مختلفة فمن حقه أن يختار الخط الذي يتيسر له منها، أو ما يحس أنه يستطيع أن يعبر عن عواطفه بصورة أكثر دقة وتحديدًا.

ولا غرو اذن أن نرى الشعراء يعزفون عن التمسك في عملية نظم الشعر بمعان محددة فهم يبيحون لأنفسهم تغيير المعنى الواحد والانتقال من النقيض الى النقيض الى غير ذلك مما عثر عليه العقاد في بعض المسودات الباقية من قصائد أحمد شوقي. بل ربما حصل أن عثر الشاعر على معنى لم يفكر فيه ولم يخطر في باله. فكل ما يشترطه الشاعر في هذه العملية أن يجيء المعنى موافقا لآرائه غير مختلف مع عواطفه ولا مناقض لمواقفه. وما عدا ذلك فهو مباح غير محظور على خلاف ما زعمه العقاد من أن هذا التغير والانتقال بين المعاني المتناقضة هو من الشواهد القاطعة على عدم صدق الشاعر.

والذي يمارس الصناعة الشعرية يعلم كم يجد الشاعر من العنت أحيانا في العثور على كلمة محددة قد يكون بحاجة اليها لاستكمال مقتضيات تلك الصناعة في البيت من لفظ ومعنى ونغم وما يستتبعها من لمسات فنية. وربما اكتشف أنه بالعثور على تلك اللفظة الشاردة التي كان يبحث عنها وقد وقع على معنى لم يكن قد خطر في باله كما ذكرنا آنفا.

فمن المستحيل اذن الحديث عن معان محددة يكون هدف الشاعر في العملية الابداعية نقلها الى الآخرين. لأن عمل الشاعر لا يعدو في هذه الحالة، عمل المترجم الذي ليس له من فضل الا العثور على ألفاظ مناسبة لمعان معروفة محددة. ولكن عمل الشاعر أرقى وأرفع من حيث أنه يقوم بعملية فنية جالية يعبر فيها عما

يشاء من معان من خلال مجموعة من الشروط والقواعد التي يستطيع من خلالها تحقيق مستوى فني جيد في الصناعة الشعرية. ومن هنا نعلم أن نقل المعاني ليس سهلا وأن التعبير عنها ليس ميسورا، اذ أن ذلك كله لا بد أن يمر في قنوات محددة هي مجموعة من الأصول والقواعد التي على الشاعر أن يحققها في شعره من لغة ونحو وعروض وما يصاحب ذلك من لمسات فنية ولحات جالية، ولا سيما ما كان منها يتعلق بحسن الايقاع الناجم عن توازن الألفاظ وتعادل العبارات واتساق البناء الخ.

فلو كانت غاية الشاعر هي نقل المعاني الجامدة كما هي ودون تصرف لما أمكنه تحقيق ذلك، لضيق القنوات التي ينبغي أن تمر بها من خلال تلك العملية. ولكن الشاعر يصنع معانيه بل يخلقها من خلال البحث عن اللفظ الجميل والنغم الرقيق والقافية المناسبة. ومن هذا نفهم أن المعاني ليس لها وجود مستقل كما أسلفنا بل هي تتكون وتشكل من خلال العملية الفنية المعقدة، لا قبل اللفظ ولا بعده، بل هي تلد معه في لحظة واحدة وليس بوسعها أن تنفصل عنه كما أنه ليس في وسع الروح أن تنفصل عن الجسد في هذه الحياة الدنيا الا والجسد عفن والروح خيال غير منظور.

فكل ما يملكه الشاعر في حضرة الشعر اذن أفكار عامة يزيد بها الانغماس في العملية الابداعية توضيحا وتفصيلا. فهي ما تزال تنمو وتتكاثر حتى تصبح قطوفا وعناقيد لم يقصد اليها الشاعر ولم يضعها في تقديره واعتباره ولكنه يفرح بها حينما يقرأها أو حينما يقع عليها بصره فرح الزارع بالثمرة التي تطلعها شجرة رعاها بجهد وعرقه وبخاصة اذا كانت هذه الثمرة مونة ناضرة.

ومت الدلائل على أن المعاني لا تقصد لذاتها أنها تأتي محض مصادفة. وقد يستغرب بعضهم قولنا هذا. ولكن هذا هو الحق. فمن المعروف أن الشاعر لأمر ما وفي لحظة معينة يختار وزنا وقافية محددين ولا أحد يعرف حتى الآن الأسباب التي تحمله على هذا الاختيار. ومن خلال هذا الوزن والقافية يستحدث معاني معينة. ولو حصل أن اختار وزنا وقافية آخرين لكان عليه أن يستحدث معاني أخرى تناسب هذا الوزن والقافية. وهذا يعني أن الشاعر ليس ملزما بمعان محددة، وأنه يختار منها ما يناسب مقتضيات الصناعة الشعرية من وزن وقافية ولفظ ونغم الخ... فالبحر الكامل غير البحر البسيط غير البحر الوافر. والبحر التام غير الجزوء غير المشطور، والقافية المرفوعة غير المنصوبة غير المجرورة. ولكل من هذه العناصر أجواء تلائمها وعواطف تناسبها ومعان تتسق معها. والشاعر ليس مكلفا بنقل معان محددة، والشاهد على ذلك أنه يجد نظم الشعر أسهل من ترجمته. فلو كانت الصناعة الشعرية نقل معان محددة لكانت أشبه بالترجمة والترجمة كما نعلم صعبة بل هي شبه مستحيلة. ونحن نعلم بالترجمة ترجمة الشعر شعرا، أما ترجمة النثر فسهولة وصعوبتها يتوقفان على مقدرة المترجم. ومتى توفرت في المترجم القدرة والكفاية كانت الترجمة سهلة.

أما ترجمة الشعر فهي شبه مستحيلة لصعوبة ادخال المعاني المنقولة في قنوات الصناعة الشعرية. ولقد ترجم رباعيات الخيام شعرا عدد من الأدباء العرب مثل وديع البستاني واحمد رامي واحمد الصافي النجفي فكانت كل ترجمة تختلف عن سواها من حيث الدقة والأمانة والانتقان. ولا شك أن قارئ هذه الترجمات سيجد كلاما متشابها الى حد ما ولكنه يختلف الى حد بعيد لأن كل ترجمة تحمل شيئا من سمات صاحبها ومميزاته وخصائص أسلوبه. ولو كان يقصد من الشعر دقة معانيه لما كان ثمة سبيل الى مثل هذا الاختلاف في الترجمة الذي هو في الأساس اختلاف في الفهم والتصور الى جانب أنه اختلاف في القدرة على النقل والتعبير. وربما كانت مطالبة المحدثين بالتخلص من الوزن والقافية والصياغة الكلاسيكية في أساسها منبثقة عن التصور الخاطئ بأن القصد من عملية النظم هو نقل المعاني والأفكار. ولذلك رأى هؤلاء أن السبيل الأمثل للتمكن من سهولة التعبير عن المعاني هو تجاوز الوزن والقافية وكل مقتضيات الصناعة الشعرية، والاستعاضة عن كل ذلك بما يسمى بقصيدة النثر، لأنها لا تقف على حد زعمهم عائقا في سبيل المعنى.

أما أصحاب المذهب الكلاسيكي فيخالفون هؤلاء في هذا الفهم القاصر لوظيفة الشعر إذ أن الكلاسيكيين يرون أن الغاية من الشعر هي الامتاع والتأثير وأن ممارسة العملية الابداعية من شأنها أن تفجرتنايع من المعاني لا يمكن أن تفجرها الأساليب النثرية التي ينادي بها دعاة قصيدة النثر. فلا شك أن مقتضيات الصناعة الشعرية المعقدة تؤدي بالشاعر الى مسالك جديدة فيها من جدة المعاني وطرافة الصور ما يعجز عنه الوصف. وتقف شاهدا على ذلك قصائد الفحول من شعراء العربية القدامى والمحدثين كابن الرومي وإبي تمام والمتنبي. فقد كان كل من هؤلاء غواصا على المعاني بطريقته الخاصة. ولكن من يستطيع أن يزعم أن كلا من هؤلاء كان يعلم على وجه التحديد بما كان سيحدث من معان قبل البدء بنظم القصيدة، ألا نستطيع أن نقول أن كثيرا من تلك المعاني كان الشاعر يعثر عليه عن طريق المصادفة ومن خلال الجري مع النغم الرائق والصياغة الرائعة. فالشعر عملية غناء والشاعر عند نظمه يغني ولذلك قال الشاعر القديم:

تغن بالشعر اما كنت قاله

ان الغناء لهذا الشعر مضار

وقيل ان المتنبي كان يأخذ بهذا المبدأ فكان يغني عند النظم على الطريقة البدوية فكلاما نظم مجموعة من الأبيات توقف عندها قليلا ليغنيها ثم يستأنف نظمها وهكذا. وكذلك كان حافظ يصنع وغيرهما من الشعراء. وهي طريقة مميزة في نظم الشعر تساعد على الاندفاع والتدفق.

ولعلنا نستطيع بهذا أن نفهم قصور العقاد عن اللحاق بالشعراء الكبار من جهابذة الصناعة الشعرية مثل البحري وشوقي

وحافظ والجواهري وغيرهم لأن العقاد فهم الشعر على أنه فكر وفلسفة وحدود وقبود فكبا وتعثر. وكذلك صنع مطران في كثير من قصائده فشدد على دقة المعنى ووضوح الفكرة والتزام المنطق فكان كأنه خطيب لا شاعر. وكان هذا سببا من أسباب قصوره في كثير من شعره لأن الشعر غناء وطرب لا فكر ونصب.

وبناء على ما سبق يتبين لنا خطأ القول بأن المعاني هي الأساس في العمل الشعري وأن العمل الشعري هو مجرد تعامل بالمعاني وأن مهمة الشاعر محصورة في المعاني مقصورة عليها. وأسمع بعضهم يتحدثون في هذا الموضوع فكأنهم يحسبون الشاعر يملك من مخازن المعاني ما كان يملك قارون من مخازن المال، وما عليه حين يريد النظم إلا أن يدير يده الى تلك المخازن فتخرج حملة بكل جديد طريف منها دون أي اعتبار لما يعانيه في البحث عن تلك المعاني من تأمل وسهر ورشح جبين، ودون الالتفات الى ما يمتلكه من القدرة الفنية العجيبة الكفيلة باستخراج تلك المعاني.

ولا أريد أن أتابع بعض القدامى فأخالف هؤلاء وأقول: ان الألفاظ هي الأساس. ذلك أن هذا الجدل لا فائدة منه. فلا المعاني ولا الألفاظ هي الأساس في العمل الشعري، ذلك أن العملية الفنية بمجملها كل لا يقبل التجزئة وهي غاية في ذاتها، ومن المؤكد أن كل جزء منها ليس له قيمة في ذاته. فلو كانت المعاني هي الأساس لكان الفيلسوف خيرا من الشاعر لأنه أقدر منه على تحقيق المعاني وتفريغها. ولو كانت الألفاظ هي الأساس لكان اللغوي خيرا من الشاعر لأنه أقدر على التصرف فيها. ولكن لا الفيلسوف ولا اللغوي أدري بخفايا العملية الفنية من الشاعر، لأن معرفة الشاعر بهذه العملية معرفة تقوم على الموهبة الأصيلة والملكة الراسخة. أما معرفة العالم فتقوم على المعرفة العقلية الصناعية البعيدة عن كل طبع وملكة. ولذلك نجده على الرغم من كل ما يتسلح به من علوم عاجزا عن صوغ قصيدة جيدة. ومما يؤكد ذلك، اللذة والامتاع اللذان يحس بهما الشاعر أثناء عملية الابداع والتأنيب عن عثرة على كل طريف من المعاني ومبتكر. فلو كان الشاعر يعرف هذه المعاني معرفة سابقة لما كان تسير له أن يحس بمثل هذه اللذة والامتاع، لأن سرهما كامن في اكتشاف المعاني الجديدة وتتبعها لا في نقلها والتعبير عنها. والفارق كبير بينهما إذ ان المترجم لا يجد لذة في ترجمته بل يجد نصبا وعنتا. ونستخلص من كل ما سبق ان المعاني ليس لها وجود مستقل، وأن وجودها لا يتقدم على العمل الفني، وأن العمل الفني تعبيري عن عواطف لا أفكار، وأن الشعر غناء وطرب لا فكر ونصب، وأن المعاني ليست العنصر الأكثر أهمية في العملية الابداعية. وقد لمس «أدونيس» الحقيقة هذه، فقال: «ليس هناك اذن معنى مسبق، (النقد العربي السائد يؤكد على المعنى المسبق)، المعنى يتكون، ينشأ في الكلام في ممارسة الكتابة، في صنع هذه الكتابة، في حضورها الشكلي على الورق، فالمعنى لاحق لا سابق، انه يبدأ مع النص وبه وفيه □

المركز الوطني السعودي للعلوم قاعدة صلبة للمسيرة التنموية في المملكة

منذ إنشائه المركز الوطني السعودي للعلوم والتكنولوجيا عام ١٣٩٧هـ، راح يلعب دوراً حيوياً في دفع عجلة التنمية في المملكة، عبر أهدافه الرامية إلى تنسيق البرامج العلمية والتكنولوجية في الجامعات والوزارات والمؤسسات الحكومية، وتشجيع مشاريع الأبحاث التطبيقية، وتنشيط أعمال مراكز البحوث بما يناسب مع متطلبات التنمية في المملكة. ويتولى المركز دعم الباحثين وتيسير سبل البحث لهم، وتمويل البحوث، وتنفيذ برامج علمية تطبيقية تقع في صميم خطط التنمية التي تنتهجها الدولة.

بهذا الأمر. والمركز في هذا الصدد يقدم منحاً للبحوث التطبيقية ومنحاً دراسية للطلاب السعوديين. ويبلغ عدد أفراد الهيئة العاملة فيه نحو ١٧٥ عضواً، يتمتع المعنون منهم ببرامج وأنشطة المركز المتنوعة بكفاءات علمية عالية وخبرات واسعة.

فكرة تأسيس المركز

تعود فكرة تأسيس المركز، كما يقول الدكتور عبيد إلى عام ١٣٩٠هـ (١٩٧٠م) عندما وضعت الدولة خطة التنمية الأولى للمملكة (١٣٩٠-١٣٩٥). فوزارة التخطيط عندما تنظر الآن إلى الخطة الأولى، فإنها تعتبرها خطة تاريخية، لأنها كانت التجربة الأولى في مجال التخطيط على نطاق المملكة. لقد خرجنا من هذه الخطة بعدة نتائج منها: أن تنفيذ الخطة تنفيذاً كاملاً يتطلب وجود هيئة تهتم بموضوع نقل وتطوير التكنولوجيا لخدمة أغراض التنمية في المملكة. ولذلك عندما صدرت خطة التنمية الثانية (١٣٩٥-١٤٠٠هـ) تضمنت فصلاً خاصاً عن العلوم والتكنولوجيا، واعتماد تشكيل هيئة تهتم بموضوع نقل واستيعاب وتطوير التكنولوجيا لخدمة أغراض التنمية في المملكة. وفي عام ١٣٩٦هـ شكلت لجنة من بعض أساتذة الجامعات السعودية والمختصين في

الموارد الطبيعية والبشرية لتقليل اعتماد الاقتصاد الوطني على الأيدي العاملة الأجنبية والموارد الهيدروكربونية القابلة للنضوب. ولهذا انتهجت الدولة سياسة تم بموجبها تحديد الأهداف العلمية والتكنولوجية التي تتمشى مع الخطة العامة للتنمية، وتنظيم المعدات والتجهيزات الأساسية وتوزيعها، وتحديد وتقديم التكنولوجيا المناسبة لمواجهة متطلبات الاقتصاد، ومتابعة برامج الأبحاث وتقييمها، ومتابعة تطور العلوم والتكنولوجيا ونقلها وتطبيقها. ومن هذا المنطلق تم تأسيس المركز الوطني السعودي للعلوم والتكنولوجيا بموجب المرسوم الملكي رقم م/٦٠ في شهر ذي الحجة عام ١٣٩٧هـ الموافق شهر نوفمبر عام ١٩٧٧م، بهدف دعم وتشجيع البحث العلمي للأغراض التطبيقية، وتنسيق أوجه نشاطات مؤسسات ومراكز البحوث فيما يتناسب مع متطلبات التنمية في المملكة. فالمركز من هذه الناحية يقدم كل عون للعلماء والخبراء لاجراء البحوث، للاستفادة من خبراتهم وكفاءاتهم في تحقيق أهداف التنمية الاجتماعية والاقتصادية في المملكة. وترتبط أنشطة المركز بالمجتمع سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة. ويهدف المركز من خلال أنشطته إلى نشر الوعي العلمي والتكنولوجيا في المملكة، ولهذا فإنه يتولى مهمة التنسيق والتعاون مع كل الجهات المعنية

تدلف إلى ردهة الاستقبال ولنت في المركز تجد وقد انتشرت في جنباتها مجسمات مختلفة تمثل بعض المشاريع التي يضطلع بها المركز، ومنها مشروع القرية الشمسية، ومشروع تربية الأسماك في المياه العذبة، ومشروع المرصد الفلكي. وفي الدور الرابع من المركز يوجد مكتب معالي الدكتور رضا محمد سعيد عبيد، رئيس المركز ورئيس مجلس الإدارة. وبعد أن رحب بالقافلة راح الدكتور عبيد يحدثنا عن المركز وقصة تأسيسه وأهدافه وإنجازاته.

العلوم والتكنولوجيا في خدمة التنمية

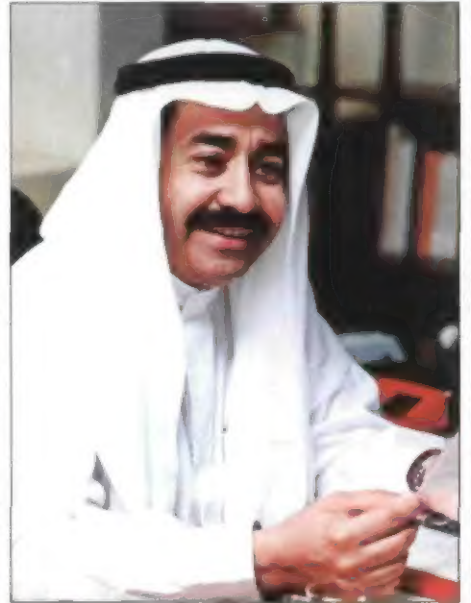
إن الموقف العام للمملكة العربية السعودية من العلم والتكنولوجيا ينبثق من الاحترام الكامل للمعرفة، والتقدير للجهد البشري المبذول في جمعها وتطويرها. فالمملكة تقدر دائماً ما يمكن أن يسهم به العلم والتكنولوجيا في سبيل تحقيق أهداف التنمية الوطنية في المجالين الاجتماعي والاقتصادي. وتنقسم أهداف السياسة المتبعة في مجال العلوم والتكنولوجيا إلى قسمين: يختص الأول منها بتغيير الظروف المادية للمجتمع عن طريق اختيار التكنولوجيا المتقدمة، ونقلها، وإدارتها، مع المحافظة على القيم الحضارية للبلاد وتقاليدها وعاداتها. ويختص الثاني بتنمية

منظر خارجي جانبي لمبنى المركز الوطني للعلوم
والتكنولوجيا.

والتكنولوجيا

بقلم: سليمان نصر الله / هيئة التحرير

المؤسسات والوزارات الحكومية، لمتابعة هذا الموضوع، وكان لي شرف رئاسة هذه اللجنة. وقامت هذه اللجنة بدراسة موضوع العلوم والتكنولوجيا ودورها في خطة التنمية. وجاءت توصياتها مؤكدة لما جاء في خطة التنمية، من حيث ضرورة تكوين هيئة تعنى بنقل واستيعاب وتطوير التكنولوجيا لخدمة أهداف التنمية في المملكة. ورفعت توصيات اللجنة بطبيعة الحال الى المقام السامي. وفي نهاية عام ١٣٩٧هـ (١٩٧٧م) صدر المرسوم الملكي



معالي الدكتور رashed سعيد عبيد، الرئيس التنفيذي للمركز الوطني للعلوم والتكنولوجيا ورئيس مجلس الإدارة.





على مدخل مقر المركز الوطني للعلوم والتكنولوجيا بالرياض يتحدث هؤلاء الشباب أطراف الحديث تحذوهم آمال كبيرة

الكریم بانشاء هذا المركز وهو مرتبط اداريا برئيس مجلس الوزراء. والمقر الرئيسي للمركز مدينة الرياض، ويجوز انشاء فروع له في المدن الأخرى بالمملكة. وقد حدد نظام المركز أغراضه واختصاصاته كما يلي:

- القيام ببرامج البحوث العلمية ذات الأغراض التطبيقية في المجالات الضرورية لخدمة أغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية بالمملكة.

- انشاء وإدارة مركز معلومات عن القوى العاملة في حقول العلوم والتكنولوجيا للاستفادة من هذه القوى في تنفيذ خطط التطوير العلمي والتكنولوجي.

- انشاء وإدارة مختبرات للبحوث العلمية ذات الأغراض التطبيقية في المجالات ذات الأهمية الخاصة بالمملكة.

- مساعدة القطاع الخاص في تطوير أبحاث المنتجات التي تتم عن طريقه فيما يتعلق بالمنتجات الصناعية والزراعية ذات الارتباط بزيادة الناتج القومي.

- دعم برامج البحوث المشتركة بين المملكة والمؤسسات العلمية الدولية لمواكبة التطور العلمي العالمي سواء عن طريق المنح أو القيام ببحوث مشتركة.

- تنظيم وإدارة مركز معلومات عن المؤسسات العلمية ونشاطاتها في الداخل والخارج كالمؤتمرات العلمية والبحوث المنشورة



يشتمل العاملون في المرصد الوطني خيرة واسعة في مجال العلوم الفلكية والرياضية.

البعد عن مصادر المعرفة والمعلومات، فغالبا ما تصل الجلات والنشرات العلمية متأخرة وقد يفقد بعضها، فتجد الباحث ليس على صلة وثيقة بمصادر المعلومات، كما هي الحال بالنسبة لزميله الباحث الموجود في أوروبا أو أمريكا. وثانيهما النظام البيروقراطي أو قل الروتين المالي الذي يستغرق وقتا طويلا واجراءات عديدة، مما قد يفقد الباحث حاسه. لذلك أعطى المركز

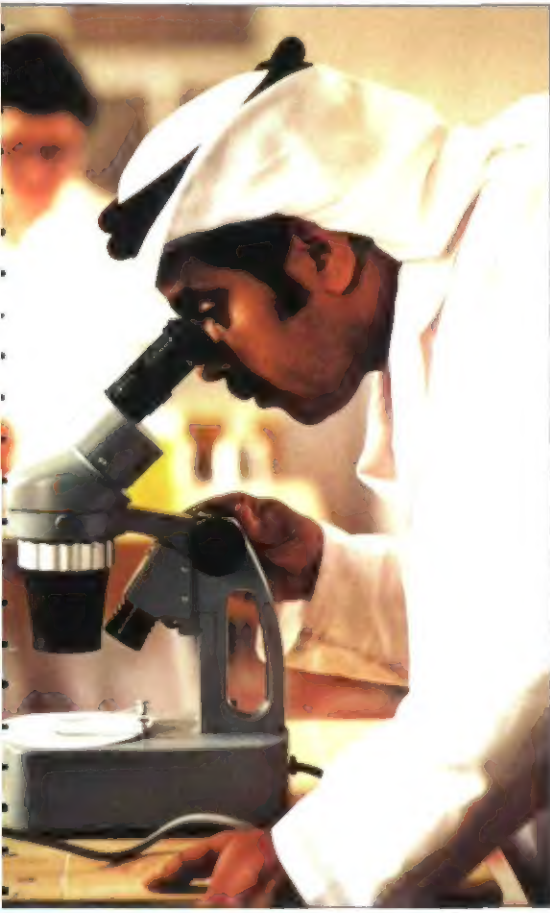
للاستفادة منها في تحقيق أهداف المركز.

- اقتراح خطة البحث العلمي لتحقيق أهداف الدولة في تحقيق التقدم العلمي على أن تقر هذه الخطة من قبل مجلس الوزراء.

- تقديم منح دراسية بهدف تنمية المهارات الضرورية للقيام بالبحوث العلمية.
- تقديم منح للأفراد والمؤسسات العلمية للقيام بإجراء بحوث علمية تطبيقية.

- التنسيق مع الأجهزة الحكومية والمؤسسات العلمية ومراكز البحوث في المملكة في مجال الأبحاث وتبادل المعلومات والخبرات ومنع الازدواج في مجهوداتها. ولتحقيق ذلك تنشأ لجنة اتصال تتكون من خبراء في الأجهزة والمؤسسات الحكومية ذات الصلة بأعمال المركز تختص بإبداء النصح للمركز في وضع خطة البحث العلمي.

ولتحقيق تلك الأهداف، قال الدكتور رضا عبيد: قننا أولا بعملية مسح شامل للقدرات والامكانيات المتوفرة في المملكة فيما يتعلق بعدد الموجودين في المملكة من حملة شهادة الدكتوراه والماجستير، وتخصصاتهم، وأماكن تواجدهم، كما شمل المسح المختبرات العلمية والمعدات والأجهزة الموجودة فيها. وكانت نتائج هذا المسح مهمة جدا، اذ اتضح لنا منها أن القدرات والامكانيات اللازمة للأبحاث العلمية لا تتوفر الا في الجامعات. ولذلك كان التركيز على الجامعات بالدرجة الأولى، وعليه رحنا ندرس أوضاع البحث العلمي في الجامعات السعودية. ومن هذه الدراسة وجدنا أن معوقات البحث العلمي في الجامعات السعودية تنحصر في أمرين: أولها



اختبر التابع محطة مشروع تربية الأسماك بضم أجهزة متقدمة لفحص كل ما يتعلق بتربية الأسماك

الأولى الأولى لانشاء ادارة للمعلومات والخدمات الفنية تستخدم التقنية الحديثة في الاتصال بينوك المعلومات في أوروبا وأمريكا. كما اشترك المركز في هذه الببوك لتسهيل عملية الحصول على أية معلومات يحتاج اليها الباحث. وبذلك يستطيع الباحث الآن الحصول على أية معلومات ينشدها في أقصر وقت ممكن، فضلا عن أنه يتمكن من الحصول عبر المركز على نصوص كاملة تتعلق بالبحث الذي يقوم به. وهكذا ربطنا الباحث بمصادر المعلومات. بشكل يتيح له الحصول على المعلومات بطريقة أسرع من زميله الباحث الموجود في أي بلد في أوروبا وأمريكا، لأننا متفرغون لهذا العمل. كذلك قام المركز بانشاء ادارة للبحث العلمي تتولى دعم البحث حاليا بموجب برنامج منح للأبحاث التطبيقية للتغلب على عقبة الروتين. ولدفع عجلة البحث العلمي في الجامعات قدام. وتوجيه الخدمة خطط تنمية في المملكة. وتطوير الكفاءات الوصبة والامكانيات العلمية في المملكة. والاسهام في

يجاد الحلول المناسبة للمشكلات التي نخبة لتقائين على تنفيذ خطة لتنمية الوصية.

إدارة البحث العلمي

تضطلع هذه الادارة بدور حيوي في جتخص تمهيد المركز. فهي تشة همزة الوصل بين المركز والخامعات ومؤسسات ومراكز البحوث. وكجزء من هذه المهام. عمد المركز من خلال إدارة البحث العلمي الى إنشاء سسنة من برامج المسح. محصنة مشاريع الأبحاث التطبيقية والتطوير التكنولوجي. وتهدف هذه البرامج في حتمها الى حفز وتنمية وتطوير الامكانيات العلمية والتكنولوجية الوصية. ونحق تقديم مشروعات البحوث الى المركز الوطني للعلوم والتكنولوجيا لكل من المؤسسات الحكومية كخامعات ومعاهد البحوث. والمختبرات. والوزارات. كما يمكن تقديمها من قبل المؤسسات الصناعية الوصية. ويتولى مختصون في هذه الادارة دراسة المشروع من جميع جوانبه ثم تقييمه وقد أرسى عدد

مشروعات البحوث المقدمة خلال العام المنصرم على مائة مشروع في مجالات عديدة كالطب. والزراعة. والمياه. والطاقة. والمواصلات. والاسكان. والبتروكياويات. والطرق. والثروة الحيوانية، والثروات المعدنية. وقد اختير منها ١٩ مشروعا للتفصيد. ومن بين هذه الأبحاث استخدام المياه شديدة الملوحة في الزراعة. واستخلاص الروتين وحيد الحلية من البترول واستعماله كعصف للحيوانات. والأنيميا المسجية وعلاجها في المنطقة الشرقية من المملكة. بالاضافة الى مشروع أبحاث مرض الشمايا من حيث طبيعته ومدى انتشاره في المملكة وذلك بالتعاون مع وزارة الصحة وكليات الطب في جامعات المملكة.

إدارة أنظمة المعلومات والخدمات الفنية

تعنى هذه الادارة بالدرجة الأولى بتأسيس قاعدة لتبادل المعلومات العلمية والفنية على أوسع نطاق. بين العلماء والباحثين في داخل المملكة وفي شتى أنحاء العالم. ولضمان



مهندس معمارية عبد العزيز النكدي يهيك في مختبره ويحسب ويحسب خطة خاصة ببيت جديد بمساحة ١٠٠٠ متر مربع على ضفتى نهر جوفى جامعة الملك سعود بالرياض

أما قسم الوسائل السمعية والبصرية فيقوم بمهام متنوعة، منها اختبار وتأمين وصيانة الأجهزة التي تطلبها الإدارات المختلفة في المركز، فأجهزة معالجة الكلمات Word Processors وأجهزة تصوير المستندات، والأجهزة السمعية والبصرية، وأجهزة الطاعة، والمصغرات الفلمية، هذا فضلا عن تقديم الخدمات التي تساعد على رفع كفاءة العمليات الإدارية، كتدريب الكفاءات الوطنية على استخدام الأجهزة الآتية الذكر، أما قسم المكتبة ومركز المعلومات فيتولى توفير المعلومات التي تحتاج إليها إدارة المركز وموظفو البرامج على وجه السرعة وبكفاءة عالية، لذا تم استحداث نظام الميكرو فيلم التأمين مجموعة أساسية من مواد المكتبات والأعلام والحاسب الآلي، كما تم الاشتراك في ١٤٤ دورية، مع التركيز على مصادر المعلومات الحديثة، كما يقوم هذا القسم بتزويد الباحثين بالمطبوعات المطلوبة، أما قسم الترجمة العلمية فيتولى تصميم وتنفيذ برامج لاستخدام الحاسب الآلي في الترجمة من اللغات المختلفة إلى اللغة العربية والعكس، وكذلك تصميم القواميس العلمية المتخصصة، ولني سبيل حربه في الحاسب الآلي، لكي يقوم بدور الترجمة الآلية وهناك الآن دراسات



أنظمة المعلومات بالنسبة للبحوث التي تخرى عبر الاتصال المباشر بالحاسب الآلي، وكذلك بالنسبة لطلبات العلماء والباحثين في الجامعات والهيئات العلمية والمؤسسات الحكومية وغيرها في شتى أنحاء المملكة، وقد بلغ عدد البحوث التي أجريت عبر الاتصال المباشر ٦٤٤ بحثا في العام المنصرم، تم تأمينها من قواعد المعلومات التي تديرها مؤسستا «ديالوج Dialog» و«أوربيت Orbit». وقد اتخذ المركز مؤخرا إجراءات لتأمين خدمات الاتصال المباشر بشبكة مكتبة بلير البريطانية، مما سيؤدي إلى توسعة مجال الحصول على نسخ مصورة من المواد التي تنشرها الدوريات، وقد اشتملت البحوث التي أجريت بالاتصال المباشر بالحاسب الآلي على علوم الأحياء، والكيمياء، والفيزياء، والجيولوجيا، والرياضيات، وعلم الكمبيوتر، والعلوم الطبية، والهندسية، والعلوم الطبيعية، والعلوم الاجتماعية والتربية، واللغة الإنجليزية وغيرها.

تقديم خدماتها بصورة مثلى، فقد تم إعادة تنظيم هذه الإدارة وتقسيمها إلى أقسام نوعية، يتولى كل منها مهام متخصصة وهذه الأقسام هي: قسم قواعد المعلومات الوطنية، وقسم الحاسب الآلي، وقسم الوسائل السمعية والبصرية، وقسم خدمات المعلومات، وقسم المكتبة الوطنية للعلوم والتكنولوجيا، وقسم الترجمة العلمية، وعليه فقد تم إنشاء ثنائي قواعد للمعلومات لأنشطة البحث العلمي في المملكة، وجرى تحديث نظام الحاسب الآلي سواء من ناحية الأجهزة والمعدات أو من ناحية البرامج الجاهزة، وتختص كل قاعدة بناحية معينة، فمنها ما هو معني بمتابعة الأبحاث الجارية والاحتفاظ بمعلومات عنها لتتلافى الازدواجية، وتزويد الباحث بكل جديد قد يكون له علاقة ببحثه، ومنها ما هو خاص بالأبحاث التي يمولها المركز، والقوى البشرية في المملكة العاملة في مجال العلوم والتكنولوجيا، والمعلومات البيولوجية عن العلوم والتكنولوجيا، كما تم تحديد طرق الحصول على الوثائق والمعلومات اللازمة لقواعد المعلومات، ويحتفظ المركز بسجلات لجميع الأبحاث التي تم إجراؤها، والتي يمكن التعرف إليها بالاتصال المباشر بالحاسب الآلي عن طريق مركز المعلومات، والملاحظ أن الطلب يزداد على خدمات قسم



جارية حول تصميم جهاز حاسب آلي يستخدم اللغة العربية في البرامج.

إدارة التوعية العلمية ونقل التكنولوجيا

أدى تزايد اعداد برامج التنمية في المملكة، وتعاضم حجمها، وارتفاع معدّلها، الى اقتناع المركز بضرورة نشر الوعي بين المواطنين لفهم العلوم والتكنولوجيا. عن طريق ايجاد بيئة تساعد على إثارة اهتمام الجماهير بالعلوم والتكنولوجيا. وقد أنيطت هذه المهمة بإدارة التوعية العلمية ونقل التكنولوجيا. ولتحقيق هذه الأهداف تتولى الإدارة إصدار رسالة اخبارية تركز على الأنباء السعودية، والتقاليد العلمية العربية، وأخبار العلوم الأجنبية، ونشاط الشباب في مجال العلوم. وفي الوقت ذاته تضطلع هذه الإدارة بإقامة مراكز علمية للشباب، ومعارض للعلوم في المتاحف والمؤسسات التعليمية. لتثقيف الجمهور وإطلاعه على أحدث ما توصل اليه العلم والتكنولوجيا. وتنظيم حملات عن طريق وسائل الاعلام، وتطوير وصيانة الامكانيات التكنولوجية. وتوفير الدعم لتطوير مكاتب العلوم. وتشجيع ترجمة المؤلفات العلمية والتكنولوجية، واحداث أنظمة للترجمة

بالاستعانة بالكمبيوتر، ورغبة من المركز في تشجيع الطلاب والمهندسين في المملكة على فهم واستيعاب العلوم والتكنولوجيا، تجرى دراسة مكانية عقد سلسلة من المحاضرات في المملكة من قبل العلماء السعوديين والعالمين.

إدارة مختبرات الأبحاث الوطنية

ان المسؤولية الملقاة على عاتق إدارة مختبرات الأبحاث الوطنية هي وضع الأسس العامة لمختبرات البحوث الوطنية، بالإضافة الى ادارتها والتنسيق مع الباحثين في الجامعات وغيرها من المؤسسات. وتعكف اللجان الاستشارية في المركز على دراسة التقارير التي أعدت من أجل انشاء معاهد للبحوث المتخصصة. كإبحاث الطاقة، وإبحاث الصناعية، وإبحاث البترول والبتروكيماويات وإبحاث البيئة والثروات الطبيعية، وإبحاث الأراضي القاحلة، والآلات والأجهزة العلمية. وتتولى هذه المعاهد المتخصصة توفير الاهتمام والخدمة الوطنية في مجالات البحوث المختارة. ومتابعة التقدم العلمي والتكنولوجي الدولي. وتقييم صلاحية ما تحقق من تقدم في مجالات معينة لتلبية المتطلبات الوطنية، وإجراء بحوث تجريبية وتحليلية شاملة، واعداد برامج تنمية

لحل المشكلات التي تؤثر بشكل مباشر على برامج التنمية، وتشغيل وصيانة المرافق والتجهيزات الخاصة بإجراء التجارب والاختبارات.

إدارة الشؤون الإدارية

أنشئت هذه الإدارة حديثاً، وأسندت اليها مسؤوليات الشؤون المالية، والموظفين والمشتريات، والمستودعات المركزية، والخدمات العامة، والخدمات المساعدة. وتقدم هذه الإدارة الدعم والمساندة لجميع إدارات المركز الأخرى. كما تقدم الخدمات الإدارية لتنسيق ومناصرة تنفيذ خطة العلوم والتكنولوجيا الوطنية. وتعمل بالتنسيق مع المركز، كوحدة متكاملة. على تطوير مرافقه وبرامجه، ويتم تنفيذه على مراحل تتفق مع الأولويات الاستراتيجية. الخاصة بخطة العلوم والتكنولوجيا الوطنية. كما تتوافق مع الهدف الذي يدعو الى إشراك السعوديين الى أقصى حد ممكن في برامج البحوث. سواء على مستوى اتخاذ القرارات والتخطيط أو على مستوى الإدارة والتنفيذ. والحدير بالذكر أن المركز في سبيل استقطاب الكفاءات الوطنية واحتضان أفضل العناصر للعمل فيه، كما يعمل



على توفير كل ما يمكن من المزايا والتسهيلات للعاملين فيه.

التجربة السعودية في مجال الطاقة الشمسية

خلال المحادثات التي عقدت بين صاحب الجلالة الملك فهد بن عبد العزيز، حين كان ولياً للعهد، والرئيس الأمريكي السابق جيمي كارتر، في مايو ١٩٧٧م، تم الاتفاق على إنشاء برنامج مشترك لأبحاث الطاقة الشمسية. وفي أكتوبر ١٩٧٧، وقعت الدولتان الاتفاقية الخاصة بأبحاث الطاقة الشمسية، ويشرف على البرنامج من المملكة العربية السعودية المركز الوطني للعلوم والتكنولوجيا، ومن الولايات المتحدة الأمريكية وزارة الطاقة تحت اطار اللجنة السعودية الأمريكية المشتركة للتعاون الاقتصادي. وتشتمل أهداف برنامج الطاقة الشمسية على الاسراع في تطوير وتنمية تكنولوجيا الطاقة الشمسية لاستخدامها في المناطق الزراعية والمناطق النائية. وفي المدن، وفي مجال الصناعة، كما يهدف هذا البرنامج الى تنمية القوى الوطنية العاملة في مجال الطاقة الشمسية. ويعتبر مشروع القرية الشمسية باكورة نشاطات المركز الوطني للعلوم والتكنولوجيا في مجال أبحاث الطاقة الشمسية بالمملكة العربية السعودية والتجربة الرائدة في هذا المجال. كما يعتبر هذا المشروع أكبر مشروع للطاقة الشمسية في العالم. والهدف منه امداد المناطق النائية التي لا يصلها التيار الكهربائي بمصدر للقوة الكهربائية من الطاقة الشمسية والارتفاع بمستوى المعيشة في الريف. ويقع مشروع القرية الشمسية بالقرب من قريتي الحبيلة والعينة. ويبعد نحو خمسين كيلومترا شمال غرب الرياض. وقد صممت وحدة الجمع الشمسي وصنعت وأنشئت لامداد قرى العينة والحبيلة والحمرة بالتيار الكهربائي. وهي قرى صغيرة تعتبر نموذجا للقرى في المناطق النائية. ويصل تعداد السكان في هذه القرى نحو ٤٠٠٠ نسمة. وهي موطن لزراعي المحاصيل بوادي حنيفة ولبعض التجار والحرفيين في مدينة الرياض. والجدير بالذكر أن الشباب الجامعي السعودي قد شارك في جميع مراحل المشروع المختلفة من اعداد وتخطيط

مرورا بمرحلة التصنيع الى مرحلة الانشاء والتجارب والتشغيل. وهذه المشاركة تأتي في صميم البرنامج المتكامل المعد للتدريب النظري والعمل لاعداد جيل يلم بتكنولوجيا الطاقة الشمسية. وتشغل أجزاء مشروع القرية الشمسية مساحة قدرها ٧٦ ١٨٠ مترا مربعا. وتتكون من حقل المجمعات الشمسية وعددها ١٦٠ مجمعا لانتاج ٣٥٠ كيلواط وتغطي مساحة قدرها ٤٠ ٠٠٠ متر مربع. بالإضافة الى أجهزة المراقبة والتحكم التي تشتمل على وحدات استقبال اشارة التشغيل وجهاز لوحة التحكم وجهاز كمبيوتر للمراقبة وجهاز كمبيوتر آخر



الشمسية في انتاج الطاقة الكهربائية بصورة مزدوجة

وفي نطاق التعاون الفني مع الولايات المتحدة الأمريكية في مجال الطاقة الشمسية يقوم المركز الوطني للعلوم والتكنولوجيا بدراسة استخدام الطاقة الشمسية في مشاريع الزراعة الحمية، وتغذية المياه المالحة، والتبريد والتسخين، وهي مشاريع في طريقها الآن الى حيز التنفيذ الفعلي.

مشروع المرصد الوطني

في مطلع عام ١٣٩٩هـ أسند مجلس الوزراء مهمة انشاء مرصد وطني الى مركز العلوم والتكنولوجيا باعتباره الجهة التي تتولى دعم وتشجيع البحث العلمي، وتنسيق نشاطات مؤسسات ومراكز البحوث العلمية على مستوى المملكة. وبناء عليه وقع المركز

لقياس المعلومات وتسجيلها ولوحة عرض بارشادات ضوئية، وأجهزة تخزين الطاقة في بطاريات حامضية ضخمة قدرتها ١١٠٠ كيلواط/ ساعة. تكون مصدرا للطاقة الكهربائية أثناء الليل وأثناء فترات احتجاب الشمس بسبب الغيوم وفي حالات العواصف الجوية. وجهاز تجمع بيانات الطاقة الشمسية الذي يعمل ذاتيا على تجمع وتسجيل بيانات الطقس، بما في ذلك الاسقاط الشمسي. ويتم تشغيل محطة الطاقة الشمسية بنظام العمل الذاتي بطريقتين أساسيتين. تعرف أحدهما بطريقة التشغيل المنفرد، حيث تقوم المجمعات الشمسية بامداد القرى بالطاقة الكهربائية وتغذية البطاريات بالطاقة اللازمة في الوقت ذاته. أما الطريقة الأخرى فتعرف بطريقة التشغيل المزدوج حيث تقوم مولدات كهربائية تعمل على وقود الديزل بمشاركة المجمعات

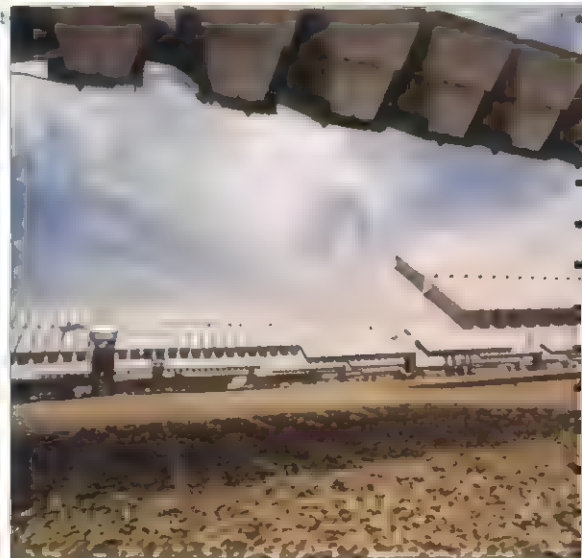
لاتفاقية لتعاون مع مجلس البحوث الوطني الكندي (NRC) و«مرصد الدومينيون الفيزيائي الفلكي — Dominion Astrophysical Observatory» لأجراء مسح شامل لمناطق المملكة وأجراء الدراسات الفنية اللازمة لاختيار موقع مناسب لإقامة المرصد، وفي إطار تلك الاتفاقية تم اختيار أربعة مواقع لأجراء اختبارات عليها في سبيل اختيار أنسبها للمرصد الوطني. ثم جرى اعداد تلك المواقع وتجهيزها

لإقامة الخبراء العاملين فيها بعد تمهيد الطرق المؤدية الى كل منها وربطها بشبكة اتصال لاسلكي. وهذه المواقع الأربعة هي: جبل الطويلة قرب حداد بني مالك ويبعد ١٦٨ كيلومترا جنوب الطائف ويرتفع عن مستوى سطح البحر ٦٨٠٠ قدم، وجبل الجميرة قرب الخضراء في آل جميرة ويبعد ١٧٠ كيلومترا شمال أبها ويرتفع ٧٨٠٠ قدم، وجبل الفرعة قرب النخاس ويبعد ١٧٠ كيلومترا شمال أبها ويرتفع ٧٥٠٠ قدم، وجبل الحريق ويبعد ٢٣٤ كيلومترا جنوب الرياض ويرتفع ٢٩٠٠ قدم عن مستوى سطح البحر. ثم جرى تركيب الأجهزة العلمية اللازمة لأجراء الاختبارات في تلك المواقع كالتلسكوبات والقبب وقياس شدة الضوء وأجهزة المراقبة وشبكات الاتصال اللاسلكي وغيرها. وقد قنا بزيارة المرصد المؤقت القائم في الحريق بمرافقة مدير المشروع الاستاذ صالح محمد الصعب وعدد من المعنيين بهذا المشروع. وقد قال الاستاذ الصعب ان الهدف من انشاء المرصد الوطني علمي بحث، ينحصر في اجراء البحوث العلمية الفلكية، ورصد الأجرام الكونية من مجرات ونجوم وكواكب وسدم وغيرها، ومضى يقول: اننا نقوم حاليا باختبارات المعايرة والرصد المتزامن لعدد من النجوم كل ليلة، وتسجيل العديد من القراءات الفلكية التي سيجري فرزها ومقارنتها وبالتالي تقرير الموقع المناسب لإنشاء المرصد الفلكي الوطني. وقد شارفت أعمال اختبار المواقع على النهاية. وسيكون المرصد الفلكي الوطني في المملكة أكبر المراصد الفلكية في الشرق الأوسط. والجدير بالذكر أن المركز قام بتنظيم دورات تدريبية مكثفة لعدد من الشباب السعودي المؤهل لمثل هذا العمل، حيث تلقوا تدريبا نظريا وعمليا واسع النطاق في مجال الفلك والرياضيات، وأصبحت لديهم القدرة والكفاءة على أداء المهام الموكلة اليهم.

مشروع تربية الأسماك

من بين المشاريع ذات الأغراض التطبيقية التي تعتبر من صميم أهداف المركز الوطني للعلوم والتكنولوجيا، مشروع تربية الأسماك، وخاصة في المناطق البعيدة عن البحار والمحيطات بالمنطقة الوسطى في المملكة العربية

الاتفاقية لتعاون مع مجلس البحوث الوطني الكندي (NRC) و«مرصد الدومينيون الفيزيائي الفلكي — Dominion Astrophysical Observatory» لأجراء مسح شامل لمناطق المملكة وأجراء الدراسات الفنية اللازمة لاختيار موقع مناسب لإقامة المرصد، وفي إطار تلك الاتفاقية تم اختيار أربعة مواقع لأجراء اختبارات عليها في سبيل اختيار أنسبها للمرصد الوطني. ثم جرى اعداد تلك المواقع وتجهيزها



لنعمل منحة التي هـ تأثير مباشر على الأسماك. وتحددات خاصة للتبوية من أجل نفس الأسماك. ومختبر مزود بأجهزة خاصة لتحليل المياه وقياس دوائ الأكسجين وما إلى ذلك.

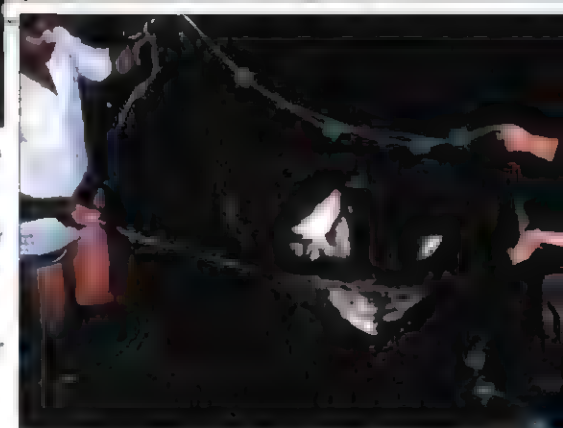
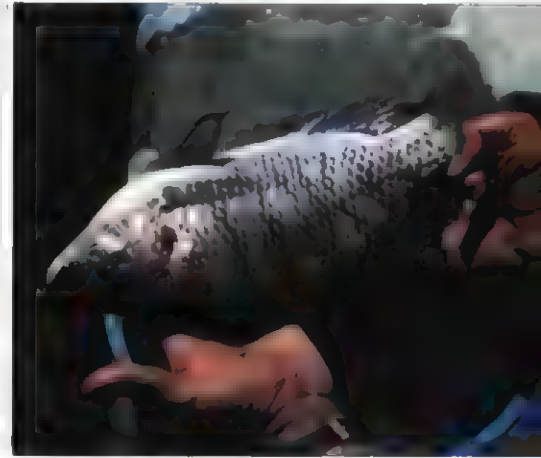
تطوير منشآت المركز

لقد منحت الدولة المركز قطعة أرض مساحتها حوالي مليون متر مربع بالقرب من طريق لدرعية وخور جامعة الملك سعود لأقامة مقره الجديد ومشتة عيب. وهذا الموقع مربح كثيرة منها توسطه لكثير من منشآت هامة. ووقعه حبيب جامعة الملك سعود التي تربطها بالمركز علاقات قوية. من المتوقع أن تطور للاستفادة من مكانات لمحت المادية ولشيرة الوفرة لدى كل منها وتشمل عناصر الخطط العام مجمع الإدارات بما فيها المقر الرئيسي للمركز. وقاعات العيون. ومركز المؤتمرات. ومعهد الوطني للأجهزة العلمية. ومختبر الوطني لأبحاث الأرضي القاحلة. ومختبر الوطني لأبحاث الموارد الطبيعية والبيئية. ومختبر الوطني لأبحاث التنزل والتركيبات. ومختبر الوطني لأبحاث الصناعة. ومرفق الإسكان. والمرافق التعليمية والاجتماعية والترفيهية والخدمات الأساسية وقد وضعت خطة لتنفيذ الخطط العام لمنشآت مركز على ثلاث مراحل تطويرية تنهي الأولى عام ١٤٠٥هـ. والثانية عام ١٤٢٠هـ. وقد استج المركز أسلوا عديدا في تخطيط وتصميم مرافقه. واستعان بمجموعة من ذوي الكفاءات العالية في مجالات التخطيط والمهارة والهندسة. للتعاون مع الشركات الاستشارية للوصول إلى تحقيق أهداف المركز الرامية إلى خلق مدينة علمية تكون نموذجا حيا يعكس استخدام تكنولوجيا البناء المتطورة. بحيث يراعى فيها حصائص التراث المعماري المحلي والبيئة الإسلامية. والتركيب الاجتماعي. والمرونة اللازمة للتطور والتغيير.

وأخيرا. ذلك هو المركز الوطني السعودي للعلوم والتكنولوجيا الذي يسعى إلى إعداد جيل من الخبراء والباحثين قادر على مواكبة التطورات السريعة في محالي العلوم والتكنولوجيا []

للحصول على كمية اللازمة من المياه للمشروع. وقد شرح لنا الأستاذ حمد محمد الخططي فكرة المشروع وأهدفه قائلا: الهدف من هذا المشروع هو إنتاج اليرقات المدسة للظروف البيئية في تلك المنطقة. ومن ثم توزيعها للقطاع الخاص من المزارعين ليتم استكمال نموها وتربيتها في مزارعهم خاصة بتوجيهات وإرشادات المختصين في المشروع. وتتراوح فترة التغطية بين ٤ و ٦ شهور تصح بعدها الأسماك جاهزة للاستهلاك المحلي. على أن تكلفه تربيتها رهيدة وقد حقق هذا المشروع نجاحا كبيرا وإيراد عدد المزارعين الذين شرعوا في إنشاء المزارع السمكية في المنطقة. أما الأنواع التي تخري تربيتها في الأحواض فهي من نوع البطني الذهبي والأبيض الذي يعيش في -هر النيل. والشبوط الذي يعيش في -هر الفرات وتشمل محطة الأسماك على أحواض حرسية مختلفة الأحجام لتربية الأسماك. وأجهزة تدفئة وتكييف التحكم بدرجات الحرارة والرطوبة وجميع

السعودية ويتم هذا إنشاء مزارع سمكية تربي فيها أنواع جديدة وسريعة النمو من الأسماك في مساحات محصورة من المياه. سواء كان ذلك في برك المياه الداخلية العذبة منها أو شبه المدحة أو في أحواض خاصة. ومن ثم العناية بها وتغذيتها للحصول على قدر من العدا. ولقد تم اختيار محطة الأنحاث بمنطقة ديراب التابعة لكلية الزراعة بجامعة الملك سعود بالرياض لتكون مقرا لمشروع تربية الأسماك وذلك



علاقة المعنى الاصطلاحي بالمعنى اللغوي^(٢)

بقلم: د. عبد الصبور شاهين / جامعة البترول والمعادن

استعرضنا في المقالة الأولى من «دراسات في علم المصطلح العربي» تحديد «معنى المصطلح»، وسنستعرض في هذه المقالة الاجابة عن التساؤل عن العلاقة التي تربط المعنى الاصطلاحي المحدث بالمعنى الأصلي. للاجابة عن هذا التساؤل، ينبغي أن ندرك ابتداءً أن النشاط اللغوي لدى الفرد لا يجري في فراغ، بل ان لكل حدث لغوي تفسيره في عقل الفرد المتكلم، فهو لا يتصرف عشوائيا، وانما يتصرف مدركا وجه التناسب بين تصرفه وتصرف الآخرين، ولناخذ مثلا كلمة «الخنزيرة» وهي تطلق أصلا على أنثى «الخنزير». ثم استعملت للدلالة على آلة ميكانيكية لرفع الأثقال أو جرها. سبان. ولا صلة في الظاهر بين المعنى اللغوي الأصلي والمعنى الاصطلاحي، ومع ذلك فلنستبعد أن يكون الفرد الذي استعملها لأول مرة في المعنى الجديد قد لاحظ وجه الشبه بين الخنزيرة الحيوان والخنزيرة الحديد، وربما قصد من أطلق (الخنزير) على قروح الرقبة تقييح صورتها، اذ أنها تحول الرقبة المصابة الى شكل رقبة الخنزير، فكان المصاب بهذه القروح يحمل على رقبته عدة خنازير. أو ربما كانت القروح في شكل الخنزير، أو في طبعها، أو في نتها!!

ومن الواجب أن ننصو الأمر على هذا النحو، لأن المتكلم لا يمكن أن يتصرف في لغته الا باملاء مجموعة العادات اللغوية التي ترسبت في ذوقه، وكونت لديه ما يعرف بالسليقة.

وكذلك الحال في استخدام مصطلح «الصفدع» للدلالة على «غدة تنعقد تحت اللسان»، فلا بد أنها شبيهة بالصفدع، فأطلقت عليها، وأصبحت اطلاقا متطورا للفظ في مرحلة زمنية مبكرة.

وكذلك لفظة «الرحا» التي أطلقت على «علة تحدث للمرأة تشبه حالها حال الحبل في عظم البطن»، فلا شك أن هذه الحالة تحول بطن المرأة الى ما يشبه الرحا في الاستدارة، أو قد يكون الألم من العلة بحيث يجعل المرأة تدور في بيتها، أو تتقلب في فراشها كالرحا، فأطلقت عليها.

وقد لاحظنا أن العلاقة بين المعنى القديم والمعنى المستحدث هو وجود شبه بينهما أدى الى استعارة اللفظ للمعنى الجديد، غير أن علاقة المشابهة ليست هي العلاقة المتفردة في هذا الباب، اذ أن هناك علاقات أخرى تدعو الى استعمال هذا المجاز. ومن ذلك ما نلاحظه من أن كلمة «الوظيفة» كان يقصد بها «المال» في ثقافة القرن الرابع الهجري، ثم أطلقت على ما هو سبب في الحصول على المال وهو «العمل» في عصرنا هذا، فالعلاقة هنا سببية، ونحن نستعمل هذا اللفظ الآن استعمالا متطورا جدا، فقد أصبحنا «نوظف» المعنويات، وأغلب الظن أن ذلك كان بتأثير الترجمة عن اللغات الأوروبية الحديثة.

واذا عدنا الى تحليل لفظة «بريد» فنجد أنها فارسية مأخوذة من التعبير الفارسي «بريدة دنب» أي: محذوف الذنب، وهو وصف لبغال البريد التي كانت محذوفة الأذنان دائما، ثم سمي البغل بعد ذلك بريدا، وسمى الرسول الذي يركبه بريدا، والمسافة التي بعدها فرسخان: بريدا^(١)، ثم انتهى الأمر بالكلمة الى اطلاقها على الرسائل التي يحملها ساعي البريد، فالعلاقة هنا تمثل في اطلاق وصف الحامل على المحمول، للسببية، أو للمجاورة، وكل ذلك مظهر من مظاهر التطور في الدلالة.

واذا تأملنا مصطلح «مؤامرة» فسوف نجد أن معناه كما يقول الخوارزمي: (عمل تجمع فيه الأوامر الخارجة في مدة أيام الطمع، ويوقع السلطان في آخره باجازه ذلك). فكان «المؤامرة» هي صحيفة الأوامر الصادرة عن السلطان، ولكن معنى الكلمة يتطور فاذا بالمؤامرة: اتفاق سري بين جماعة من العصاة لارتكاب جريمة ما، ولعل العلاقة بين المعنيين هي هذا التضاد بين كون الأوامر قديما علنية معتمدة من السلطان، وكونها حديثا سرية فيما تدل عليه الكلمة في عصرنا، فجاز أن تطلق كلمة على هذا المعنى الأخير مجازا علاقه التضاد، وذلك كما تطلق السيئة على الجزء، وهما ضدان.

ولو أننا قرأنا مثلا عبارة حنين بن اسحاق في مقالته الثانية عن «طبيعة الدماغ ومنافعه حين قال: «ان الدماغ ابتداء الحس والحركة الارادية والسياسية»^(٢)، فسوف يشدنا استخدامه للصفة «السياسية» في هذا السياق، الذي يتعد بها عن معناها المألوف لنا، ليجعلها تعني قيادة الجسد وتوجيهه. لكننا عند التدقيق نجد أن الكلمة لم تتعد عن مفهومها المألوف كثيرا، أو لنقل: ان المعنى الحديث قد قام على أساس المعنى القديم، حين

وسع مجال استعمال الكلمة بنقله من ادارة الجسد البشري الى ادارة الكيان الاجتماعي. بصرف النظر عن أنها تستعمل أيضا مشوبة ببعض النفاق والزيف والتضليل. كما اذا استعملت في وصف «المؤامرة» بأنها «سياسية» مثلا. وبذلك يتضح لنا أن كثيرا مما نستعمله من اللغة هو في الواقع خارج عن معناه الأصلي أو التاريخي. الى معان محدثة متطورة، نتيجة حركة اللغة المستمرة. المصطلحات ما يرتبط بمجموعة من المصطلحات، من حيث هو أصل لها، وهي فرع عنه، فاذا تغير معنى الأصل تغير معنى الفرع تلقائيا. ومن الأمثلة على ذلك مصطلح «الكيمياء» ويرى الخوارزمي أنه عربي الأرومة، من كمي يكمي: اذا ستر، فكان معنى «الكيمياء» وقد ارتبط هذا المفهوم بمجموعة من المصطلحات مثل (الأكسير). و«الحجر»، وفسر «الأكسير» بأنه «هو الدواء الذي اذا طبخ به الجسم المذاب جعله ذهباً أو فضة، أو غيره الى البياض، أو الصفرة»^(٣)، وفسر «الحجر» بأنه (هو الشيء الذي يكون منه الصنعة، أعني: الذي يعمل منه الأكسير، وهو صنفان: حيواني ومعدني، وأفضلها الحيواني.. الخ)^(٤).

وجاء عصرنا بمفهوم مختلف لعلم «الكيمياء»، فأصبح العلم الذي يتعامل مع تركيب المواد وبنيتها وخواصها. والتعبيرات التي تتعرض لها^(٥)، لقد صارت مهمة الكيمياء اذن تحليلية دراسية، ولم تعد علما أشبه بالسحر. يحول النحاس الى ذهب، ومن ثم اختفت من مجاها مصطلحات «الأكسير والحجر» والصنعة والحكمة»، وبقي من مصطلحاتها القديمة ما يخدم المرحلة الجديدة كالأنبوبة. والانبيق. والبوظقة (البودقة أو البوتقة في المعجم الوسيط)، وكذلك بقيت مصطلحات: التقطير والتحليل والتكليس الخ... دون تطور يذكر في مدلولاتها. والعجيب أن مصطلح «أكسير» قد بقي في اللغة على معناه القديم دون تغير يذكر. وقد جاء في المعجم الوسيط أنه: «مادة مركبة كان الأقدمون يزعمون أنها تحول المعدن الرخيص الى ذهب». وأيضاً: «شراب في روعهم يطيل الحياة» فهو على كل حال مقرون بزعم الأقدمين، وهو فارسي الأصل.

ان المتتبع للمصطلحات الواردة في فصل «المولد المعنوي» يجد أن كل مصطلح يدل على معنيين. أحدهما قديم وأصلي، والآخر حديث ومجازي، كما في «المبلغ» بمعنى المنتهى «أصلاً» في قوله تعالى: «ذلك مبلغهم من العلم». وبمعنى المقدار من المال «مولد». والعلاقة ظاهرة في اطلاق «المبلغ المطلق» على «المبلغ المالي». أي: القدر الذي بلغه المال موضوع الحديث أو التقدير أو المطالبة.

و«الزبيب» أصلاً — ما جفف من العنب. ولكن يطلق الآن على الشراب. الكحولي المتخذ من العنب. فالعلاقة المجازية بين المعنيين هي كون الزبيب والشراب غاييتين للعنب. فأطلق الزبيب على الشراب لاجتماعهما في الأصل الذي اشتقا منه. ومصطلح «السلفة» في الأصل بمعنى: قليل من الطعام

للجائع، ولكنه أصبح بمعنى المال المقرض، وقد صح هذا المجاز بجامع الحاجة في كل. فالجائع والمفلس متشابهان في الحاجة الى ما يسد الخلة، ويقم الأود.

وهكذا ليس عسيراً أن نفسر العلاقة بين المعنى الأصلي والمعنى المستحدث في ضوء العلاقات المجازية، في أغلب الحالات، وان صعب ذلك في قليل من الأمثلة، ولكن صعوبة ادراك العلاقة لا يعني عدم وجودها. فقد تكون العلاقة بعيدة. أو منسية، فيصير التعامل مع اللفظ بمعناه الجديد كأنه تعامل مع الحقيقة، وهذا ما نلاحظه في استعمالنا لمصطلح «بريد»، الذي لم نكن نعرف جذوره الأولى، لفظاً ودلالة واستعمالاً. قبل أن نقرأ تحليل الخوارزمي له.

العلاقة بين اللفظ والمعنى

تختلف علاقة الانسان بالفاظ اللغة التي ينطقها من كلمة الى أخرى، فهناك ألفاظ نجح تكرارها على ألسنتنا، ونردد ذكرها بقلوبنا، لأن مدلولها علاقة بعواطفنا. فكلما ذكر اللفظ هاجت الأشواق، وفارت الشجون، وربما طفرت من العين دموع رقيقة من فيض تأثيره على الوجدان.

تلك ولا شك أحوال المحبين الموهبين. الذائبين في هوى من يعشقون. وخذ مثلاً لفظ الجلالة «الله». ولهذا اللفظ من القداسة والجلال على مستوى الانسانية المتدنية ما لا تقاس به قيمة لفظ آخر، ان المؤمن اذا ذكر الله وجل قلبه، واقتشعر جلده. لما يستشعر من مهابة خالقه. وحبه في آن. فان لكل حرف من حروف هذا الاسم العظيم تأثيراً قدسياً لا يتصور أن يتخلف في لحظة ما لدى انسان، إلا القاسية قلوبهم من ذكره.

وكذلك الحال — أو قريباً منه — عند ذكر أسماء الأنبياء والشهداء، والصالحين، حيث تملكتنا مشاعر الاعجاب والولاء والعرفان، لما نجد في ذكرهم من معاني البطولة والصبر والقداسة. ولقد نجد أمثال هذه المشاعر لدى العشاق، اذ لا يفتأ العاشق يردد اسم من يحب، وكأنه تيممة تمنحه — في وهمه — الأمان. وعلى نقيض ذلك قد يشعر المرء بالاشمئزاز والفرع والمقت عندما يرد أمامه ذكر بعض الكائنات الكريهة كالشيطان، أو خائن الوطن، أو الملحد في الدين، أو دراكولا، أو حين يسمع من غيره كلاماً يحمل في طياته نغمة حق، أو حتى حين يسمع الأطفال كلمة العفريت، أو البعيع، يخوفون به.

ومعنى ذلك أن للألفاظ، أو على الأقل بعضها، تأثيراً في وجدان المستمع، قد لا يكون لبعضها الآخر، وهنا تنور أسئلة: أيمكن أن يعزى هذا التأثير لأصوات اللفظ؟ أم لمعناه؟ أم لكليهما مرتبطين؟... وما معنى الارتباط بين اللفظ والمعنى؟ وما مرد تأثير بعض الألفاظ دون بعض؟..

ونبدأ القصة من أولها، لنجيب على هذه الأسئلة، فان الانسان قد استعمل اللغة ابتداءً للتعبير عن عواطفه وانفعالاته، ومن ثم ارتبط بعض الأصوات لديه ببعض الانفعالات، وهو ما يفسر اشتراك الانسانية كلها في أداء بعض الأصوات المصاحبة

لانفعالات معينة، مثلاً حين يضحك الانسان، أو حين يبكي، أو حين يعبر عن دهشته، أو حين يتألم، الأصوات هي هي تقريباً: صوت الماء بمتزجا ببعض الحركات، وهي تعبيرات انفعالية تعد من رصيد اللغة الانسانية، حيث يرتبط اللفظ بالمعنى.

كذلك عرفت اللغات نوعاً من الكلمات ارتبط فيه اللفظ بالمعنى، وهي الكلمات التي تحاكي أصواتاً في الطبيعة أو لخلوقات الله، كما جاء في العربية من ألفاظ: الخفيف، والخزير، والصهيل، والعواء، والصرصر. والزئير، والهم، والتنوين. وفي الفرنسية ألفاظ نعرفها من هذا القبيل، مثل: «Bombe» بمعنى قنبلة، و«Resonance» بمعنى رنين، و«Sonner» بمعنى دق الجرس. وقد تكون المحاكاة الصوتية مشتركة بين الفرنسية والانجليزية مثل «Cock» اسماً للدب، وقد تشيع المحاكاة في مهنة معينة، كما يقال من أن النوتة الموسيقية للطلبة تقتصر على كلمتين هما «دم طك».

وقد أطلق على هذا النوع من الكلمات «Onomatopoeia»، وهي كلمات مهما بلغت قليلة العدد في كل لغة.

المسألة بقية ما استعمله الانسان من ألفاظ اللغة ففهر تركيب لأصوات مختلفة، اتخذها علامة على مدلول معين. أو كما قال الدكتور ابراهيم أنيس: «الألفاظ لا تعدو في حقيقتها أن تكون بمثابة الرموز على الدلالات، كل لفظ يصلح أن يتخذ للتعبير عن أي معنى من المعاني، فما يسمى بالشجرة يمكن أن يسمى بأي لفظ آخر متى اصطلاح الناس عليه، وتواضعوا على استعماله» (١).

وإذا كانت العلاقة بين اللفظ ومدلوله رمزية على ما قرر استاذنا فان التأثير الذي تمارسه بعض الألفاظ على وجدان الفرد ليس مرده اذن الى خواص الأصوات، بل الى ما قر في النفس من اعتقاد وعاطفة جياشة تجاه حقيقة المعبود أو المحبوب، أي ان مرده الى الخلفية النفسية والثقافية، فقد تعود الناطق أن يتعامل مع اللفظ مقروناً بدلالته المقدسة، أو مقروناً بمشاعر الخوف أو الرعب من المسمى، وغرس ذلك في نفسه منذ تلقى اللغة طفلاً، ولاحظ أن الكبار يتعاملون مع هذا اللفظ تعاملًا خاصاً، فقلدهم فيما يفعلون، واكتسب عادة سلوكية قائمة على عرف لغوي، وحين تكتمل في المستقبل أدواته اللغوية فسوف يكون له موافقه من بعض الألفاظ الاثيرة عنده، لا لأن أصواتها ذات وقع خاص، ولكن لأنه يعبر بها عن أحلامه وأمانيه، فهي في الحقيقة صيغة هذه الأمانى والأحلام.

والحالة الوحيدة التي تبرز فيها دلالة الصوت مادة وجرساً في حالة انشاد الشعر، فالشعراء يتوهمون، أو هم يتذوقون في الكلمات ايقاعاً موسيقياً يتصل باهتماماتهم الشعرية، أما فيما عدا ذلك فليست هناك أية رابطة طبيعية بين الأصوات ودلالاتها، بل هي — كما قلنا — رابطة عرفية خالصة. فاذا نقلنا هذا التحديد لعلاقة اللفظ بالمعنى الى مجال المصطلحات العلمية كان الأمر أبين

وأظهر، فليس في اللغة أصوات أو تراكيب صوتية تختص بالدلالة العلمية، وإنما هي رموز تشير الى معان اصطلاحية، سواء أكانت تراكيب، أم مفردات، أم اختصارات، ولا علاقة بين حجم المصطلح وحجم المعنى الذي يدل عليه، فقد يرمز حرف واحد الى مدلول ضخم، وقد يدل تركيب من الكلمات على شيء ضئيل المقدار، ذلك اننا لا نستخدم المصطلح ليصف لنا ما ينضوي تحته من حقيقة علمية، بل نريده مجرد رمز لها، يساعد على استحضارها فكرياً، ومن هنا يقول أحد الباحثين اللغويين: «المصطلح لا يعني تسمية جامعة مانعة للمسمى — كما يظن بعض الناس، بل يرمز اليه رمزاً» ثم يقول: «فالاصطلاح مقصر دائماً عن الاحاطة بمعنى الشيء المسمى اصطلاحاً» (٢).

على أن تقرير هذه الحقيقة لا ينسبنا أن بعض أصوات اللغة يقوم بدور في تقوية الرمز الى مدلوله، كما نستشعر حين ننطق بكلمة «مضخة» أن الحاء صوت قوي عنيف، وكذلك حين نصف نزول المطر بغزارة فنطلق عليه «زخات المطر» كأنما توحى الحاء بهطول المطر على شكل دفعات تضرب الأرض وتشق قلبها. وقد تسمى هذه الظاهرة: «الدلالة الصوتية» وعلى قياسها يمكن أن نلمس في الصيغة الصرفية دلالة، كالمبالغة التي يدل عليها تضعيف عين الصيغة، في مثل: «كذاب» في مقابل «كاذب»، و«علامة» في مقابل «عالم».

وللتركيب النحوي أيضاً دلالة، أو دور في الدلالة، بحيث لو انتفض ترتيب الكلمات لانتفضت الدلالة، ونخذ مثلاً قولنا: «الله في خلقه شئون»، فان التركيب على هذا النحو يؤدي معنى اختصاص الله بتدبير شئون خلقه، وهذا المعنى لا يؤدي الا من خلال هذا الترتيب للكلمات داخل التركيب. ولو أننا قلنا: «شئون في خلقه لله» أو «في خلقه شئون لله» لضعف التركيب عن أداء ما هدفنا الى التعبير به عنه.

وللحياة الاجتماعية أثرها في تحديد دلالة اللفظ، كما أن للمعجم دوره في وصف الدلالة اللغوية. ومع وجود كل هذه المستويات في تحليلنا لدلالة اللفظ فان المواضع العلمية هي التي تنهض بالدور الأكبر في تحديد معنى المصطلح العلمي، مع ادراكنا لدور مستويات التحليل السابقة التي تعد عوامل

مساعدة □

١- مفاتيح العلوم/ ٥٨

٢- كتاب العشر مقالات في العين ص/ ٨٣

٣- كتاب العشر مقالات في العين ص/ ٣٦٥

٤- كتاب العشر مقالات في العين ص/ ٣٦٥

٥- «معجم وبستر». ويرى «ادوارد ثورب» في كتابه «تاريخ الكيمياء» أن الكلمة مأخوذة من الأصل «Chem»، ويقصد بها الأرض السوداء، وقد كان قدماء المصريين يسمون أرضهم مصر: الأرض السوداء «كمت»، ثم حورت اللفظة من «شم- Chem» الى «كم» ثم صارت «Chemis» في عهد البطالسة، وهي الصيغة التي اشتهر بها المصريون ويرى عمر رضا كحالة في كتابه «العلوم البحتة في العصور الاسلامية» أن أصل الكلمة عبراني «كم به» أي: «من الله».

٦- «دلالة الألفاظ» ص/ ٧٢

٧- من مقال للدكتور عبد الكريم خليفة بعنوان (وسائل تطوير اللغة العربية العلمية) نشر عام ١٩٧٤م.

سَجَرَانِ بَيْنَ الْيَدَيْنِ

بقلم: عبدالله الخالد / هيئة التحرير



تسليم سرحدات في معسكر حيداء بعد الحرب - النسيبة

مِثَاقُيْكُمْ وَقُلُوبُكُمْ





تمت أذرع الجبال لتحتضن حبات
رمال الصحراء مشكلة لوحة
رائعة للأوممة. أمومة الأرض للأرض، تلك
هي نجران «زمردة الجنوب».

أما النجراني فهو انسان امتزجت فيه
طيبة القروي بكرم البدوي. فأنتجت انسان
طيب الشمائل حسن الحصال. يلفاك بالبشر
والترحاب وكأنه يعرفك منذ سنين طوال.
«نجران» اسم يحمل في طياته الكثير من
أحاديث الحضارة والتراث، وقد سميت بهذا
الاسم حسب قول ياقوت الحموي صاحب
كتاب «معجم البلدان»، نسبة الى «نجران بن
زيدان بن سبأ بن يشجب بن يعرب بن
قحطان. لأنه أول من نزلها وعمرها». ونجران
بلدة شهدت تعاقب حضارات عديدة، فقد
كانت سوحها مسرحا لمعارك وصراعات كثيرة
على مر التاريخ. وبالرغم من الغموض الذي
يكتنف تاريخ نجران القديم فان اشارات الى
هذا التاريخ توصل اليها بعض المستشرقين قد
أجلت بعض الغموض عن هذا التاريخ. ولعل
أهم اشارة عن تاريخ نجران القديم هو ما ذكر
في الآيات الكريمة عن مدينة الأخدود في قوله
تعالى من سورة البروج «والسماء ذات
البروج. واليوم الموعود. وشاهد ومشهود. قتل
أصحاب الأخدود، النار ذات الوقود...».
ومدينة الأخدود هي مدينة أثرية تقع وسط
وادي نجران، والمتبقي منها الآن أطلال قليلة
سقوم باعطاء نذة مختصرة عنها في سطور
لاحقة.

ونجران، لغة، معناها «رتاج الباب» أو
الخشب التي تدور عليها رجل الباب، وفي ذلك
أشندوا:

**صببت الماء في النجران حتى
تركت الباب ليس له صرير**

وقد ورد ذكر «نجران» في العديد من
الكتب، وفي ذلك يقول الرحالة فؤاد حمزة في
كتابه «في بلاد عسير»: «ورد ذكر نجران في كثير
من الكتب العربية، غير أنه يترامى لي أن الذين
كتبوا عنها في الأعصر القديمة انما كتبوا ما سمعوه
كما فعل المتأخرون والفرق بين كتابة السامع
والشاهد فرق عظيم». كما ورد ذكر نجران في

تعمير هذا المكرب لسد «رحب» للسيطرة على
مياه السيول.. ولما تولى ابنه «بشع امرين»
حوالي ٦٤٠ ق.م أدخل تحسينات كبيرة على
سد مارب وأبنا فروعا جديدة.. ثم أخذ يوسع
رقعة الدولة. فجرد حملات عسكرية كبيرة.
وتخبرنا هذه النقوش أن هذا المكرب قتل
٤٥ ألفا من أهل نجران. وأخذ ٦٢ ألفا من
الأسرى، وغنم ٣١ ألف رأس من الأبقار
والأغنام. وذكر العدد هتا بالآلاف يدل على
أن هذه المدينة. كانت متسعة العمران. رجة
الآفاق. عامرة بالأموال والرجال^(١).

ويذكر الدكتور حواد علي في مؤلفه
الكبير «المفصل في تاريخ العرب قبل الاسلام»
هذا النص: «يذكر الأخباريون أن قوما من
حريمهم نزلوا نجران. ثم غلبهم سو حمير.
وصدروا ولاية لتسعة.. وكان كل ملك منهم
يلقب بالأفعى. ومنهم أفعى نجران واسمه
«الفس بن عمرو بن همدان بن مالك، وكان
كاهن. وهو الذي حكم بين أولاد نزار. وكان
واليا على نجران، لتقيس ملكة «سبا». وطال
عمره وزعموا أنه ملك البحرين والمثل». و
بعد الملوك الأفعى. استولى على
نجران «سو مذحج» ثم سو الحارث بن كعب.

قصيدة الشاعر الجاهلي «عبد يغوث بن وقاص
الحارثي» وكان قد أسرته «التم» في يوم من أيام
العرب يعرف بيوم «الكلاب الثاني
ومطلعها: ^(٢)

ألا لا تلوماني كفى اللوم ما بيا
لما لكما في اللوم نفع ولا ليا
ألم تعلم أن الملامة نفعها
قليل وما لومي أخي من شماليا
فيا راكبا أما عرضت فبلغن
ندامى من نجران الا تلاقيا

كما ورد ذكر «نجران» في «السيرة النبوية
بمناسبة وفود أهل نجران الى النبي. صلى الله
عليه وسلم، ودخولهم في الاسلام قبيل وفاته.
أما ذكر «نجران» في الكتب الحديثة فقد
كانت أول اشارة صريحة له قد كشف عنها
النقاب المشرق النمساوي «ادوارد جليسر»
الذي قام بعدة رحلات علمية في الثمانينات من
القرن التاسع عشر. عثر خلالها على نقوش من
اطلال «صراوح» في أعلى سد مارب. ونعود
للوثقفة الآلفة الذكر الى عهد المكربيين
السبيين. أول الملوك الكهنة الذين يعود الفصل
اليهم في ارساء دولة «سبا» وبسط نفوذها وساء
سدود الجنوب لتاريخية. فقد ورد في تلك
النقوش اسم المكرب «سمح على يوف» الذي
حكم حوالي «٦٦٠ ق.م». وتشير الكتابة الى

(١) حواد علي، صفحة ١٠٠، ص ١٠٠، محمد بن

(٢) حواد علي، ص ٩٠، ص ٩٠

فقام هذا الملك بحفر أخدود أضرم فيه النيران وألقى بهم فيه، ويذكر المؤرخون أنه قتل منهم عشرين ألفاً وقيل مئة ألف. وجاء في بعض الأحاديث «ان امرأة كانت تحمل بين يديها طفلها الرضيع فلما عرضت على النار ترددت وتقاست، فقال لها الطفل: يا أماه قعي ولا تقاعسي»..

وتقع أطلال مدينة الأخدود جنوبي نجران بين قرية «القابل» وجبال «السودا والحمر»، وهي عبارة عن قلعة كبيرة غطتها الرمال، ويبدو لزارها أنها كانت ذات أسوار

به، وأثر هذا الراهب في قوم ابن ثامر بشفاائه الأمراض بالدعاء الى الله، فدخل كثير ممن شفوا وبرثوا الى دينه، وبذلك انتشرت النصرانية في نجران. وكان في اليمن آنذاك ملك يدعى ذا نواس «زرعة بن ثبان سعد»، ولقب بذلك لارساله ذواثب من شعره على ظهره وهو آخر ملوك التبابعة، وكان قد اعتنق اليهودية وتعصب لها تعصبا شديدا، فبلغه انتشار النصرانية في نجران فأغاضه ذلك فسار اليها بجند من حمير، ودعاهم الى نبذ الدين الجديد والعودة الى دينه فأبوا الا أن يتمسكوا بدينهم،



صورة من مدينة الأخدود



صورة من مدينة الأخدود

ثم انتهت رياستهم الى بني الديان، ثم الى بني عبد المدان وكان منهم «يزيد» على عهد رسول الله، صلى الله عليه وسلم، وهم الذين ورد ذكرهم في الكثير من قصائد مدح الأعشى. ويعتقد المؤرخون أن بني عبد المدان بن الديان هم الذين أسسوا كعبة نجران، التي حجتها العرب في الجاهلية أربعين عاما، وهي بيعة بناها «بنو عبد المدان» على غرار الكعبة المشرفة، وعظموها مضاهاة للبيت العتيق.. وكان لعظمتها عندهم يسمونها «كعبة نجران»، وكانت على نهر بنجران. ويزعم المؤرخ البريطاني «عبدالله فيلي» أنه اكتشف هذه الكعبة عندما زار المنطقة عام ١٩٣٦ وهي في أعلى جبل «تصلال» الذي يقع على بعد ٣٥ كيلومترا الى الشمال الشرقي من مدينة نجران. وقد استدل عليها من المطاف الذي رآه حول الجبل ومن صورة باهتة لصم في أعلاه، وقد قنا بزيارة لهذا الجبل لكننا لم نعثر على ما وصفه هذا المؤرخ في كتابه «التجاد العربية»، وكل ما عثرنا عليه هو حوض شبه مربع وحوله أرض مستوية دائرية الشكل يبدو أن يد الانسان قد نحتها فأصبحت بهذا الشكل وذلك لأن الجبل ذو تكوينات صخرية بارزة الالهة البقعة، وقد ذكر الأعشى كعبة نجران بقوله:

وكعبة نجران حتم عليك
حتى تناخي بأبوابها
نزور يزيد وعبد المسيح
وقيسا هو خير أربابها
وشاهدنا الورد والياسمين
والمسمعات بقصاها
وبربطنا دائم معمل
فأي الثلاثة أزرى بها

أصحاب الأخدود ومدينة الأخدود

يزعم المؤرخ فيلي أن مدينة «رفقات» التي ورد ذكرها في التاريخ القديم هي مدينة الأخدود وكانت عاصمة البلاد. وأصحاب الأخدود الذين ورد ذكرهم في القرآن الكريم، كانوا أهل هذه المدينة، وكانوا قد اعتنقوا النصرانية على يد مبشر يسميه المؤرخون الغربيون «فيميون» كان قد قدم الى نجران من شمال الصحراء العربية فلقبه رجل من أهل نجران يدعى «عبدالله بن ثامر» فلازمه وتعلق



من أهل نجران يسمى «دوس بن ثعلبان» نجا من تلك المذبحة الرهيبة فقصده قيصر الروم واستجار به فما كان من قيصر الروم الا أن أوعز الى «النجاشي» واليه على الحبشة بغزو الجزيرة العربية، فجهز النجاشي جيشا قوامه سبعون ألف مقاتل بقيادة «أرباط» و«أبرهة الأشرم» الذي أقام في اليمن بعد احتلالها كعبة سماها «القليس» دعا الناس الى الحج اليها وقرر هدم الكعبة المشرفة بمكة، وبذلك سقطت دولة حمير في اليمن الى الأبد وعادت نجران الى نصرانيتها الى أن ظهر الاسلام وعم نوره الأرجاء.

رجال نجران في التاريخ القديم

لمعت في نجران أسماء رجالات حفظها التاريخ، وعلى رأس هؤلاء الرجال «قس بن ساعدة الأيادي» الملقب بـ«أسقف نجران» الذي كان حكيم العرب وكان من مجموعة أهل التوحيد مقرا بالبعث، وقد توفي تقريبا في الوقت الذي بدأ فيه نزول الوحي على النبي محمد، صلى الله عليه وسلم.

ولقد لعب هذا الرجل في الفترة التي سبقت ظهور الاسلام، دورا كبيرا بالنسبة للدين المسيحي بنجران، اذ كانت في ذلك الوقت من أهم المناطق التي تدين بالنصرانية في الجزيرة العربية وقد ضرب بقس المثل في الحكمة فقال عنه الأعشى:

وأحكم من قس وأجرى من الذي
بذي القبل من غسان أصبح حادرا

وقد ورد في «مختصر سيرة الرسول» للشيخ عبدالله بن الشيخ محمد بن عبد الوهاب: أنه قدم وفد من أباد قبيلة قس الى النبي، صلى الله عليه وسلم، فسألهم عنه، فقالوا: هلك. فقال: رحمه الله، كأني أنظر اليه بسوق عكاظ على جمل له أحمر وهو يقول: «أيها الناس، اسمعوا وعوا. من عاش مات، ومن مات فات، وكل ما هو آت. أما بعد فان في السماء لخبرا، وان في الأرض لعبرا. بحر يفور، ونجوم تغور، وسقف مرفوع، ومهاد موضوع. أقسم قس بالله قسما: أن له دينا أرضي من دين أنتم عليه. ما بال الناس يذهبون ولا يرجعون؟ أرضوا بالمقام فأقاموا، أم

عالية بنيت من أحجار كبيرة شبيهة بالأحجار التي بنيت منها الأهرام، ويصل طول بعض الأحجار الى عدة أمتار وهي أحجار صلبة ملساء يعتقد أنها نقلت من مكان آخر لأنها تختلف عن طبيعة الأحجار في جبال المنطقة. وعلى بعض تلك الأحجار نقوش ورسوم دقيقة الالتقان، وبين الأطلال بئر ثمانية الأضلاع تدل دلالة واضحة على التقدم الهندسي الذي بلغته تلك المدينة في تلك العصور السحيقة.

ومن المعالم الأخرى التي يشاهدها زائر هذه الأطلال حجر رحى ضخمة قطره متران وارتفاعه متر تقريبا من حجر الجرانيت، وهو موجود قرب قرية تسمى قرية «ابن ثامر» نسبة الى عبدالله بن الثامر الذي كان حاكم المدينة واستشهد فيمن استشهد من أهل مدينة «رقات».

وعبدالله بن ثامر هذا تدور حوله حكاية لا تخلو من الغرابة، وهو أنه في زمن الخليفة، عمر بن الخطاب، رضي الله عنه، حفر رجل في أطلال الأخدود حفرة فوجد تحتها عبدالله بن ثامر قاعدا واضعا يده في صدغه، فاذا أخرت يده سالت دما ضربة في رأسه واذا أعيدت يده أمسكت دما وفي يده خاتم مكتوب عليه «ربي الله» فكتبوا لعمر بشأنه فأجابهم الخليفة «أن أقروه على حاله، وردوا عليه الدفن الذي كان عليه»...

وقد كانت حادثة الأخدود تلك سببا لغزو الروم للجزيرة العربية، اذ يقال أن رجلا



شيخ نجران يروي قصة حادثة الأخدود من بعض روايات

تركوا فناموا؟ سبيل مؤتلف، وعمل مختلف واستطرد رسول الله، صلى الله عليه وسلم. فقال: «وقال أبياتا لا أحفظها» فقام أبو بكر فقال: «أنا أحفظها يا رسول الله»، فقال:

في الداهيين الأولين
من القرون لنا بصائر
لما رأيت موارد
للموت ليس لها مصادر
ورأيت قومي نحوها
نحضي الأكابر والأصاغر
لا يرجع الماضي ولا
يبقى من الباقي غابر
أيقنت أني لا محالة
حيث صار القوم صائر

فقال رسول الله، صلى الله عليه وسلم: «رحم الله قسما. اني لأرجو أن يبعثه الله أمة واحدة».

ولما شاع الاسلام بنوره أرسل رسول الله، صلى الله عليه وسلم، خالد بن الوليد الى نجران يدعو أهلها الى الدين الجديد فان استجابوا أقام فيهم، وعلمهم شرائع الاسلام، وان خالفوه

قاتلهم. فاستجاب اهل نجران لدعوة الحق بدون عناء، وعاد خالد الى المدينة ومعه وفد منهم جاءوا الى رسول الله، صلى الله عليه وسلم، للمبايعة، وكان منهم (قيس بن الحصين، وزيد بن عبد المدان، ويزيد بن المجل، وعبدالله بن قراد، وشداد بن عبدالله) (٣).

نجران جغرافياً

نجران منطقة شاسعة مترامية الأطراف تقع في الجنوب الغربي من المملكة وتحد اليمن الشمالي والجنوبي، وأراضيها تمتد شمالاً الى السليل ووادي الدواسر، وغربها من الغرب ظهران الجنوب وبلاد عسير بينما تمتد شرقاً لتشمل الربع الخالي بكامله، ويبلغ عدد سكانها حوالي ٣٠٠ ألف نسمة. ومدينة نجران التي تقع في وادي نجران هي العاصمة. وتشمل منطقة نجران وادي نجران ووادي حبونا وهما من أكبر وديان المملكة، وتتبع إمارة نجران امارات عدة أهمها شرورة وبدر الجنوب ويدمة وحبونا وعشرات القرى الأخرى في الواديين الكبيرين.



ووادي نجران عبارة عن شريط سهلي منبسطة من الأرض الرملية، يشقه الوادي نفسه، وتحدّه من الجنوب والشمال سلاسل شاهقة الارتفاع من الجبال الجرانيتية والبارزلية الداكنة، وينحدر الوادي من الغرب الى الشرق، وعن طريق تجمع المياه الآتية من روافده المنتشرة، والتي تأخذ مياهها من سفوح الجبال المتاخمة، فتتحدّر بشدة متجهة الى مجرى الوادي الذي يأخذها بدورها الى رمال الربع الخالي شرقاً (٤). وقد أقيم مؤخرًا سد عند ملتقى فروع الوادي التي أهمها العرض ومرون، والغرض من اقامته هو تنظيم تدفق مياه الوادي الى السهول والقرى المجاورة، بالإضافة الى حمايتها من أخطار الفيضان الذي كان كثيراً ما يشكو منه أهل نجران في الماضي. وقد تم افتتاحه في ١٦ رجب ١٤٠٢ الموافق ٩ مايو ١٩٨٢ تحت رعاية صاحب السمو الملكي الأمير نايف بن عبدالعزيز وزير الداخلية.

سد نجران

نبعت فكرة اقامة هذا السد أثناء زيارة المغفور له جلالة الملك خالد بن عبد العزيز لمنطقة نجران في ٢٠ شعبان ١٣٩٦هـ، حيث أمر جلالتّه بإنشاء السد، وكان لمعالي المغفور له الأمير خالد السديري أمير نجران آنذاك دور فعال في ذلك. ويبلغ ارتفاع قمة السد عن الأساسات ٧٣ متراً، وطول فنته ٢٧٤ متراً، وحجم الخرسانة التي استخدمت في بنائه ١١٠٠٠ م^٣، ويكون التخزين فيه على مستوى المفيض ٨٤ مليون م^٣، وتصميم تصريف المفيض فيه ٨٣٠٠ م^٣/ث. ويعدّ سد وادي نجران انجازاً عمرانياً يدل دلالة واضحة على سعي حكومتنا الرشيدة لاعتناء المملكة. فقد جنب هذا السد أهل نجران ويلات الدمار والخراب الذي كانت تجلبه سيول وادي نجران لهم في الماضي.

والسد من الوجهة السياحية منتجع جميل يقصده سكان وزائرو نجران للتمتع بالمناظر الطبيعية الخلابة على جانبيه، وقد شقت الدولة الأنفاق وعبدت الشوارع والطرق المؤدية الى السد لتشجيع الحركة السياحية فيه.

(٣) «نجران الحديثة»: سيد الماحي

(٤) «نجران الحديثة»: سيد الماحي.



النهضة الحديثة في نجران

ان العائز بحداثة تنظيمها وروعة نطها.
مع الشوارع الفسيحة، والمدن الحديثة،
بالإضافة الى مرافق الخدمات العامة، التي
أصبحت نموذجاً يحتذى به لدى الناس في
نجران، من حيث المظهر النظيف، والمعاملات
الدقيقة المنظمة، ناهيك عن الطبيعة التي
امتدت إليها يد الانسان في نجران فطورتها
ونظمتها، حتى صارت غاية في الجال حياه الله
يجميل الألوان وبديع الزخرف. كل هذه
الصور الحديثة، التي جعلت من نجران واحة
خضراء مفعمة بكل ألوان الحياة المنظمة
الجميلة، لم تكن لتتحقق بسهولة ويسر دون أن
يكون وراءها عزيمة صلبة، وعقل مدبر يحب
العلم ويقدر العلماء ويتمنى أن يرى نجران وقد
كسيت بأحدث ما أعطته الحضارة الحديثة من
نظريات علمية جديدة^(٥).

ففي لقاء مع معالي أمير المنطقة فهد خالد
السديري أشار معاليه الى «أن نجران كانت منذ
سنوات قليلة فقط في مؤخرة الركب، ولكنها
وبفضل جهود شبابها المخلصين وما تلقاه من
دعم من حكومتنا الرشيدة، استطاعت أن تشق
طريقها نحو التقدم والازدهار».

المشاريع البلدية والقروية

بلدية منطقة نجران من البلديات النشطة
في المملكة، وقد كانت في العام الماضي فقط
من الفئة الثالثة (ج) ثم ارتقت هذا العام الى
الفئة (ب) ادراكاً من المسؤولين في وزارة



١ حتى عهد حديثه ج يد س

٢ محبت لتجميل وبسجحات حص
نحوس مدينة حران على شرفها في دفة زجاء

٣ الاسد سبيل عدا
حدث ع م م م

ترتفع فيها الفلل الحديثة التصميم، كما أقيمت
فيها المباني الجديدة للدوائر الحكومية ومبنى
الأمانة الجديد، وزينت معظم ساحاتها
بالخدائق والمباني التجميلية التي أكسبتها بهاء
ورونقا. كذلك خطط الى الشمال منها «حي
الفهد النموذجي» للدخل المحدود، وقامت
البلدية بتوزيعه على أهالي المنطقة لقيموا عليه
منازلهم. وقد اكتمل هذا الحي الآن وعبدت
شوارعه وزينت بأعمدة الكهرباء وأقيم فيه
عدد من المدارس والمرافق العامة.



نجران الحديثة

قامت «القافلة» بزيارة نجران قبل حوالي
اثنى عشر عاماً فقال عنها زميلي، سليمان
نصرالله، آنذاك «انها منطقة كانت تعيش حياة
رتيبة تجر أحداث ماضيها العريق الى أن امتدت
إليها يد العمران والاصلاح، فهبت من سباتها
لتشهد انبلاج صبح جديد من التطور.
فحققت في غضون سنوات ما بدّل كثيرا من
معالمها»، ولو قام زميلي بزيارة لنجران الحالية
لأضاف لعبارة هذه الكثير الكثير، فنجران
بعد اثنى عشر عاماً شهدت الكثير من التطور.
فمدينة نجران أصبحت واحدة من كبريات المدن
في المنطقة، حيث أن مدينة نجران القديمة «أبو
السعود» عادت شوارعها وجرى تنظيمها
وتجميلها بالخدائق والمتنزهات العامة فاكتست
حلة جديدة، والمدينة الفيصلية التي هي مدينة
نجران الحديثة والتي تم تخطيطها عام ١٣٨٥هـ
أصبحت الآن مدينة حديثة من الطراز الأول

(٥) حران الحديثة ج يد س

الزراعة في نجرات

تعتبر منطقة نجران واحدة من أكبر مناطق المملكة الزراعية، إذ أنها تصدر بعض ما تنتجه الى المناطق الأخرى، ففيها تنتشر غابات النخيل على مساحات واسعة من مدينة نجران والقرى المجاورة والقرى الأخرى في



كما ستقوم البلدية بانارة وتشجير طريق مطار نجران المزدوج بطول ٢٥ كم^٢، كما ستقوم بغرس الورود على هذا الطريق لتجميل مدخل المدينة. ولدى بلدية نجران فكرة لاقامة متنزه عام على طريق سد نجران وعلى بعد ٢٠ كم من المدينة، وهي تسعى الآن جاهدة لتوسيع خدماتها لتشمل القرى الكثيرة المنتشرة في ربوع المنطقة. كما تسعى البلدية الى انشاء المزيد من الحدائق والمتنزهات وملاعب الأطفال لتشمل كافة الأحياء، وقد استكلت في العامين الماضيين اقامة ١٠٠ ألف متر مسطح من الحدائق والمساحات الخضراء في مدينة نجران وضواحيها. وقد أعدت مؤخرا الدراسات اللازمة لمشروع مياه ومجاري نجران بكلفة ٥٦٠ مليون ريال، ومن المتوقع أن يشمل هذا المشروع أكبر عدد ممكن من الأحياء والقرى المجاورة لمدينة نجران. ومن أجل توفير سكن مريح ومناسب للمواطنين من ذوي الدخل المحدود، فقد قامت البلدية بانشاء حي الفهد النموذجي وقامت بتوزيع ٢٥٠٠ قطعة أرض على المواطنين حيث قاموا ببنائها. وهي ترمع توزيع ١٥٠٠ قطعة أخرى الى الشمال من الحي المذكور.

الشؤون البلدية والقروية لأهمية الدور الذي تضطلع به البلدية في منطقة تعتبر واحدة من أكبر مناطق المملكة. وهذه البلدية تسعى الآن جادة لتطوير منطقة نجران في مجالات عدة، فقد أعدت لذلك عدة مشاريع، تتمثل في نزع ملكية حوالي ٤٠٠ منزل في وسط مدينة نجران القديمة «أبو السعود» وذلك نظرا للكثافة السكانية في المدينة والاختناقات المرورية الناتجة عن ضيق الشوارع وقلة المواقف، وقد تم اقرار هذا المشروع ورفع للمقام السامي الكريم للموافقة عليه، وذلك للاستفادة من المساحات التي ستوفرها تلك المنازل في عمل بعض الحدائق العامة ومواقف السيارات والمشاريع البلدية الأخرى التي تعود بالنفع على المدينة وأهلها.

ومن المشاريع المستقبلية التي تعدها البلدية هي اقامة طريق مزدوج من مفرق خميس مشيط الى طريق شبة بطول خمسة كيلومترات مع تنويره ورصفه. ذلك لأن مدخل نجران من جهة الخميس أصبح ضيقا ولا يواكب الاستخدام المتزايد له من قبل سكان المنطقة والقادمين اليها من المناطق الأخرى.

تغطي مزارع الكروم مساحات واسعة من الأراضي الزراعية في منطقة نجران.



تزويدهم بمصحات والبذور والمعدات الزراعية الأخرى. وقد حققت هذه التجربة نجاحا كبيرا في جذب البدو للاستقرار مما سيؤدي الى توسيع الرقعة الزراعية وتنمية التروة الحيوانية التي يسهم البدو في تسميتها

وقد أهل المدخ المعتدل مصقة خزان لأن تكون منطقة منتجة لأحود أنواع الحمضيات حيث أن نتائج زراعة الحمضيات في المنطقة قد استرعت اهتمام خبراء منظمة الأغذية والزراعة الدولية. مما حدا بوزارة الزراعة الى اقامة أكبر محطة لأبحاث الحمضيات في المملكة. وقد أُنِصت أعماها منظمة الفاو الدولية تحت اشراف وزارة الزراعة.

ورغم أن المزارع في المنطقة قد توارث المهمة بأساليبها التقليدية القديمة فانه الآن بدأ يتجه الى التطور. حيث تسعى مديرية الزراعة والمياه في خزان الى نشر الوعي الزراعي بين مزارعي المنطقة عن طريق الوسائل الاعلامية المرئية والمكتوبة وعن طريق ارسال مرشدين للزراعيين الى قرى وهجر المنطقة لعمل على نوعية المزارع وارشاده الى الأساليب التقني الحديثة في الزراعة. وقد دخلت الآلة الآن حقل الزراعة في منطقة خزان لكل مراحلها

ويوجد في مسمى مديرية الزراعة والمياه في خزان جهر إيديوتيب يقوم حلال ساعدت لدوم الرسمي بعرض أفلام ارشادية وتثقيمية على مزارعي المنطقة. وقد أشد سعادة مدير الزراعة والمياه في خزان بتفهم المزارعين. وأعرب عن تفاؤله بمستقبل زراعي متطور في المنطقة. وفي محل الري. تعمل المديرية على مد شبكات المياه الى مدن وقرى المنطقة. فقد نفذ مؤخرا مشروع شبكة المياه العذبة للثقة في وادي حبور وهو الوادي الذي يأتي بعد وادي خزان من حيث الكثافة السكانية. كما تعمل المديرية الآن على تنفيذ شبكة أخرى في منطقة «الحصر» التي تقع على الحدود الدولية مع اليمن الشمالي الشقيق واصعة في عين الاعتبار الزيادة المستقبلية في عدد السكان. بالإضافة الى تنفيذ مشروع شبكة مياه تروية التي تقع في قلب صحراء الربع الخالي. وقد أنجز حتى الآن جزء كبير من هذا المشروع.

اما فيما يختص بمشاريع المستنقعية وفي مجال المياه. فالمديرية عاكفة الآن على اعداد



لزراعتها. كما تقوم المديرية شمية موارد المياه وذلك بالقيام بخفر آبار تخريبية للمزارعين. والقيام أيضا بخفر آبار أسوية لبدو الرحل للعمل على احتياجهم للزراعة حيث تقوم وزارة الزراعة ممح قطع من الأراضي هؤلاء البدو لزراعتها. وتصل مساحة القطع المسوحة الى حوالي ١٠٠ دوم ١٠٠ ألف متر مربع. كما تقوم الوزارة ممثلة بالسلك الزراعي بتقديم الاعانات والقروض لهم لتشجيعهم على زراعة هذه الأراضي واستصلاحها حيث يقوم البنك



المطقة. والى جانب التحيل تنشر الأشجار الأخرى المثمرة كاللبسوم والعنب والتفاح والمشمش والحوخ والكمثرى والموز والتين والبنج والهندى والزيتون والحوافا والرومان والكروم والبخارة واليوسفي والبرتقال واللبسوم الحامض. كما توجد بالإضافة الى ذلك مساحات شاسعة مزروعة بالذرة والبرسيم والطبج الأحمر الحبوب. ومساحات أخرى مزروعة بالمطاط التي تزرع على مدار العام.

ومما لا شك فيه أن اعتدال المناخ ووفرة المياه قد ساعدتا على انتشار الزراعة واتساع البقعة الزراعية في المنطقة. فحجرات تتمتع بأمطار موسمية تطل في أشهر مارس وأبريل ومايو. كما تسقط في الحريف بسبب ضئيلة. وبعد اقامة سد خزان أمكن السيطرة على السيول المتحدرة من حبال اليمن والتي كانت في السابق تسير في الشعاب وتأخذ طريقها الى الربع الخالي.

ولدى مديرية الزراعة في خزان مشروعات عديدة من أجل تطوير الزراعة في المنطقة وتوسيع الرقعة الزراعية فيها بالإضافة الى الاهتمام بالتروة الحيوانية وتسميتها. وفي حديث مع سعادة الأستاذ مبارك محمد المطقة. مدير الزراعة في خزان. أشار سعادته الى أن المديرية قد قامت مؤخرا باستصلاح عدد كبير من الأراضي البور وتوزيعها على أهالي المنطقة

مشروع شبكة مياه منطقة بدر الجنوب التي تعتبر من المناطق المهمة في نجران من الناحية السكانية والزراعية، وستقوم المديرية بطرح المناقصة لهذا المشروع قريباً. كما يجري الآن حفر آبار في قرى مدينة نجران تمهيداً لتجديد شبكات المياه.

البنك الزراعي في نجران

ودعماً للزراعة والمزارعين في المنطقة قامت الدولة عام ١٣٨٦هـ بإنشاء فرع للبنك الزراعي في منطقة نجران وقد أخذ هذا البنك على عاتقه تقديم القروض والاعانات لمزارعي المنطقة، وقد ذكر سعادة مدير البنك الأستاذ «محمد بودوحيان» أن القروض التي تقدم للمزارع تسترجع في فترة زمنية مدتها ١٠ سنوات، أما الاعانات فاتها تشمل المكائث والمضخات وآلات الري وتكون نسبة الاعانة على هذه الآلات ٤٥٪، وتعطى القروض لتوفير مستلزمات الزراعة كسوية الأرض. وتمهيداً، وشراء شتلات الفاكهة وفسائل النخيل وآلات مكافحة الآفات الزراعية وتكلفة تسوير الأرض وعمل البرك الاسمنتية. والبنك ينظر في الجدوى الاقتصادية من تقديم القرض، فعندما يتقدم مزارع بطلب الى البنك يقوم البنك بإرسال مهندسيه لتحديد مستلزمات المزارع واحتياجاته التي يتم على ضوءها تحديد قيمة الأرض لكل مزارع، وقد استفاد من هذا البنك في العام الماضي ٢٨٠٠ مزارع، كما بلغ ما قدمه البنك للمزارعين في العام نفسه ١٤٨ مليون ريال كقروض، بينما بلغ مقدار الاعانات حوالي ٤٠ مليون ريال. ومن المشاريع الرئيسية التي قام البنك بدعمها وتقديم القروض والاعانات لها، مشروع لتسمين الأغنام في منطقة بدر الجنوب، وعدد من مزارع الدواجن في المنطقة. ورغم ارتباط هذا الفرع بالبنك الزراعي بأنها فانه نشط في تقديم خدماته للمتقدمين من مزارعي المنطقة وأصحاب مشاريع الثروة الحيوانية.

الحركة التعليمية في نجران

ان تطور التعليم في منطقة نجران شيء يستحق الوقوف عنده والحديث عنه بشيء لا يخلو من الاسهاب نظراً لما حققه هذا المجال الحيوي من قفزات كبيرة في فترة قصيرة لا



الأستاذ عبد العزيز أحمد العياضي مدير التعليم يتحدث عن النهضة التعليمية التي تشهدها المنطقة

تتجاوز سنوات قليلة.

افتتحت أول مدرسة في نجران عام ١٣٦٢هـ وكانت تسمى «المدرسة الأميرية»، ثم أصبحت تدعى «المدرسة السعودية» بعد أن نقلت الى مبناها الحديث في أحياء نجران القديمة.

ولما كانت الدولة قد جعلت التعليم من الأولويات التي يعنى بها في كافة مناطق المملكة، فقد كان لنجران نصيب وافر من ذلك، حيث امتد التعليم في هذه المنطقة في السنوات العشر الأخيرة ليشمل كافة مدن المنطقة وقراها وباديها وأصبحت مديرية التعليم في نجران الآن لا تواجه الا النمو الطبيعي في عدد السكان على حد قول سعادة الأستاذ عبد العزيز العياضي مدير التعليم في نجران، وقد أضاف سعادته: «ان التركيز الحالي قائم على تحسين التجهيزات المدرسية بإنشاء المباني المدرسية الخوذجية، وقد أصبحت المنطقة الآن ورشة عمل لهذا الغرض. كما تقوم المديرية بتجهيز المدارس بالوسائل التعليمية الحديثة، وذلك للاتجاه نحو التعليم التطبيقي وعدم الاكتفاء على التعليم النظري التقليدي»، كما تسعى المديرية جاهدة الى نشر وسائل التثقيف والتعليم فقد أعدت لإنشاء مكتبة عامة ومركز تثقيفي في منطقة شرورة، كما يجري الآن بناء استاد رياضي، انطلاقاً من مفهوم القول السائد «العقل السليم في الجسم السليم»، كما تقوم

المديرية بإنشاء وحدات صحية مدرسية في مدن وقرى المنطقة على مبان حكومية، وكل ذلك مصمم طبعاً لخدمة المدارس. وقد بلغ عدد المدارس في المنطقة هذا العام ١٣٤ مدرسة يدرس فيها حوالي ٢٠ ألف طالب، وهذه القفزة التعليمية الكبيرة تابعة طبعاً من ادراك الدولة لأهمية التعليم وسعيها لبناء الفرد السعودي المتعلم القادر على العطاء الفاعل على اعتبار ان ذلك هو الاستثمار الحقيقي لبلد كالمملكة.

والزائر لمنطقة نجران يلحظ بوضوح مظاهر النهضة التعليمية التي تشهدها المنطقة. فبالإضافة الى عدد المدارس السالف ذكرها هناك أعداد أخرى من مدارس البنات التي تخضع للرئاسة العامة لتعليم البنات إضافة الى وجود معهد علمي تابع للجامعة الامام محمد بن سعود الإسلامية، كما اكتمل الآن بناء مركز التدريب المهني في نجران الذي سيجري افتتاحه العام القادم وقد صمم هذا المركز ليوكب أحدث نظم التدريب من حيث توفر الوسائل والمعدات التي من شأنها تخريج أفواج قادرة على مواكبة النهضة الصناعية الحديثة التي تشهدها المملكة.

ويصف الشاعر «زاهر عواض الألمي» الذي كان مديراً للمعهد العلمي بنجران النهضة التعليمية التي تشهدها هذه المنطقة بقوله:

«نجران» بات النور فيك يشعشع
والعلم يشرق والشذى يتضوع
«نجران» يا مهداً أناخ بسفحه
شم الأنوف وفي رباه ترعرعوا
«نجران» والتاريخ والقوم الألى
كم حدثوا.. كم مجدوك فأبدعوا
واليوم انت على ذرا العهد الذي
أسمى مناراً في الجزيرة يسطع

وما لا شك فيه أن هذه الآيات تجسد شيئاً من واقع النهضة التعليمية التي تشهدها نجران والتي ستكون مثالا يحتذى به في مناطق المملكة الأخرى.

الرعاية الصحية في نجران

تخطى الرعاية الصحية في نجران بأهمية بالغة من قبل القائمين على الشؤون الصحية في المنطقة، فمديرية الشؤون الصحية في نجران



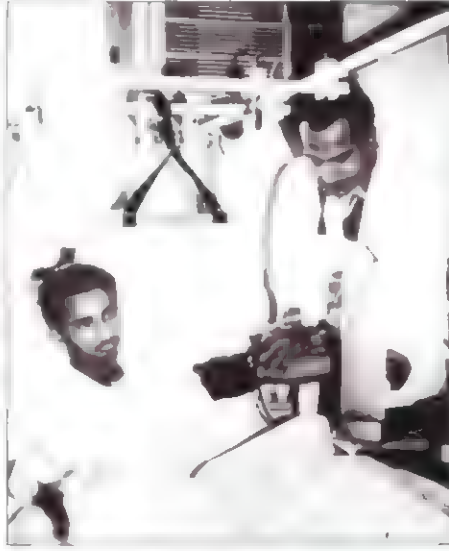
د. أحمد محمد عبد الله بن جبران

تسعى جاهدة لتقديم الخدمات الصحية بنوعها العلاجي والوقائي لسكان المنطقة. ففي نجران حاليا مستشفى عام بسعة مئة سرير ومستشفى آخر بسعة ١٦٩ سريرا. كما يجري الآن تجهيز مستشفى الملك خالد الجديد بسعة ٢٠٠ سرير، وهو مستشفى ضخم مجهز بأجهزة ومعدات طبية متطورة، بالإضافة الى العيادات الخارجية التي تستقبل عددا كبيرا من المراجعين وفيها كافة الأقسام المتخصصة لختلف الأمراض. كما يجري حاليا انشاء مستشفى حديث بسعة خمسين سريرا في منطقة شرورة وسيتم تشغيله قريبا.

أما بالنسبة للمراكز الصحية فيوجد في منطقة نجران ٢٩ مركزا صحيا منتشرة في كافة أرجاء المنطقة وتؤدي خدماتها لسكان الهجر والبادي، منها خمسة مراكز قروية من المدينة. وقد تم تجهيز هذه المراكز بعدد كاف من الأطباء والمرضات والممرضين والقابلات لاستقبال حالات الولادة، وبكل ما تحتاجه من المعدات لاستقبال الحالات الطارئة والقيام بحملات التطعيم واصدار الوثائق الصحية الرسمية. وتقوم مديرية الصحة بنجران بنشر الثقافة الصحية بين المواطنين عن طريق هذه المراكز وذلك باقامة برامج التثقيف الصحي في المدارس والنادي والأماكن العامة، كما تقوم بحملات التطعيم الدوري وحملات مكافحة

الملاريا، وقد لاقت هذه الحملات تجاوبا ملحوظا من قبل المواطنين.

ولما كان المثل السائر يقول «درهم وقاية خير من قنطار علاج»، فقد أخذت هذه المديرية على عاتقها العمل بهذا المثل من ناحية تبني فكرة الطب الوقائي وذلك بمكافحة مصادر نشوء أمراض الملاريا والبلهارسيا عن طريق ردم المستنقعات ومكافحة مصادر البعوض والقيام برش المنازل والأسواق بمبيدات الحشرات. كما تقوم المديرية بفحص مصادر المياه ومتابعة حالات الإصابة التي تنتج عن طريق شرب المياه الملوثة وتتنوع هذه الحالات بشكل مستمر تلافيا لوقوع حالات مماثلة في المستقبل.



ويشيد الأستاذ عبدالله عبد العزيز القطعي. مدير الشؤون الصحية بحجران بتجاوب المواطن ووعيه لعلاج الكثير من حالات الإصابة. كما يؤكد على أن الوعي التام قد أدى الى الإقلال من التعرض للإصابة بأمراض الملاريا والبلهارسيا التي كانت لمراكز الصحية بحجران تقوم بعلاجها أعداد كبيرة.

الحياة الاجتماعية في نجران

نجران كانت منذ القدم ولا تزال بلد الأصالة. فهي أصيلة في كل شيء. أصيلة في تراثها. أصيلة في عاداتها وتقاليدها. فالنجراني

كريم الى حد المبالغة وهو بشوش الوجه سمح الجانب يرحب بالغريب ويكرم الضيف ويحسن وفادة القادم الى بلده. فالنجراني مثلا

يبادئك بالدعوة الى ضيافته حتى قبل أن يرد عليك التحية. وإذا ما قبلت هذه الدعوة فانك ستنبهر بمظاهر الكرم التي سيديها للترحيب بك. فهو لا يكتفي. مثلا. باعداد وليمة كبيرة بل انه يحاول أن يشعرك «بأنه هو الضيف وأنت رب المنزل». وعندما أقول أن الكرم عند النجراني يصل حد المبالغة فاني محق في ذلك وقد لمست ذلك بنفسي. فطوال الأيام العشرة التي أقيمت في نجران كنت وزميلي المصور موضوع جدال ونقاش شديدين بين أشخاص عدة حول من سيكون مضيفنا القادم وكل شخص

كنا نستحب لدعوته كان يحاول أن يكون أكرم من سابقه حتى اخجلتنا شدة كرم «النجرانيين» وصرنا لا نستحب لأغلب الدعوات تلافيا للاحراج. فالضيف على مائدة النجراني يحار من أين يبدأ وأين ينتهي. فبالإضافة الى المائدة التقليدية التي غالبا ما تتكون — في أغلب مناطق المملكة — من الأرز واللحم «لحم الخراف التي تنحر على شرف الضيف»، فإن النجراني يجتهد بأن يقدم لضيفه الأكلات البحرية التقليدية التي تشتهر بها نجران ولعل أشهرها «الرقش» و«العريكة» و«الوفد» و«المعصوب» وهي أصناف من الأطعمة مؤلفة من الخبز المصنوع من البر الخالص يضاف اليه «المرق» والسمن البلدي. وهذه الأطعمة تقدم عادة في أوعية معدة خصيصا لهذا الغرض. ومن الأشياء التي تشتهر فيها منطقة نجران أيضا «المدخن» وهو اناء حجري يوضع فيه الرقش. و«القدح» اناء خشبي يوضع فيه المرق. و«المطرح» اناء مصنوع من خصف النخيل يوضع تحت المدخن ويغطي بغطاء مصنوع من نفس المادة يسمى «الغطا»

والإصالة في نجران لا تتمثل في عادات الوفادة والضيافة فقط بل هي تمتد أيضا الى كل ما يخص الحياة الاجتماعية. فالفنون في نجران — مثلا — أصيلة أصالة غيرها من وادي الحية. فأفراح نجران وأعيادها تشهد مزيجا من الفنون الشعبية البحرية الأصيلة التي يفتخر بها أهل نجران ويتوارثونها أبا عن جد. في الأعياد والأعراس وحفلات ختان يستمتع راثر نجران

كما أن أصالة الفن المرئي لا تقل بأي حال من الأحوال في نجران عن أصالة الفنون المسموعة وخير شاهد على ذلك الطراز المعاري الجميل الذي تمتاز به بيوت نجران القديمة وقلاعها وقصورها والتي تعتبر معالم بارزة يلحظها زائر المنطقة منذ الوهلة الأولى، فالبيوت القديمة في نجران تبني من الطين المخلوط بالطين وتعتمد نظام الأدوار المتعددة التي قد يصل بعضها إلى تسعة أدوار وخصوصا القلاع القديمة، وهناك النوع المنطور وهو النوع الذي لا يعدو الثلاثة طوابق ويكون مزينا من الأعلى بـ «الشرارييف» وهي عبارة عن وحدة مثلثة متكررة على أطراف السطوح تفصل بين الواحدة والأخرى منها مسافة قليلة، كما يزين بعضها «الصروف» الذي ينحت على أطراف الحوائط من الأعلى على شكل مستطيلات متجاورة، وهناك زخارف أخرى تجميلية في بعض البيوت أمثال (الزنبقة والنورة وشعرة المدماك) وهي جميعا أنماط زخرفية جميلة، وغالبا ما يطلّى الجزء العلوي من البيت باللون الأبيض «النورة» فيعطي شكلا جاليا متميزا.

سوق الخميس في نجران

سوق نجران من الأسواق القديمة، فقد ذكره الهمداني المتوفي سنة «٣٣٤هـ» في كتابه «صفة جزيرة العرب». «وقد كانت (نجران) تحتل مركزا مرموقا على طريق التوابل الذي يبدأ



ومنها أيضا قوله:

والمال يفنى ما تفيد الذخاير
ما ينفع الا طيات الأعمال
من قلطوه بمقدرات الحفاير
أمسى من الدنيا ومن المال خالي
ومن زانت أعماله نجمة البشائر
يقول حظي عند ربي دعا لي

والتراث الشعري في نجران كثير جدا، ففيها شعراء نبطيون كثيرون وأغلبهم مجيد بشكل ملفت للنظر ومنهم الشاعر عبدالله بن صومان السالف الذكر والشاعر عبدالله بن صالح بن سكران الصقور وغيرهم كثيرون.

بمشاهدة وسماع فن «الرزفة» وهي رقصة شعبية يؤديها شباب أهل نجران وشبيها في مثل هذه المناسبات، وهي رقصة قريبة من العرضة النجدية يتجاذب فيها الراقصون الأشعار، وغالبا ما يكون هناك شخصان أو أربعة أشخاص في وسط الراقصين يرقصون بسيفهم أو جنباتهم «خنجرهم» وهؤلاء يسمون «المسوعين». ومن فنونهم الشعبية الأخرى «الزامل» الذي يقف فيه الراقصون على صفين متباعدين يقرب أحدهما من الآخر بالتدرج مرددا بعض الأشعار والأهازيج الشعبية إلى أن يصل الصف الآخر فيقوم الواقفون في الصف الثاني بالترحيب بالقدامين ومن أقوالهم بالترحيب:

يا مرحبا وأهلين يا ضيفان
ترحيبة عد المطر
ترحيبة من خبرة ظفران
على العدو منهم خطر

وغالبا ما تكون الأشعار التي تردد في «الزامل» من نظم شعراء من أهل نجران، ومن أمثال ذلك قول الشاعر عبدالله بن صومان الحارثي:

يا لله يا علام غيب السراير
يا غافر الزلات رفع الجلال
يا رازق الي بالجناحين طائر
ومسكنه في عاليات الجبال



تنتشر القلاع الأثرية في وادي نجران ووادي حبونا، وقد كانت في السابق تستعمل لأغراض دفاعية

واللبات وغيرها. وفي جانب من جوانب السوق تباع «الجنبيات» وهي خناجر معقوفة يلبسها أهل نجران شبيبا وشباناء، ويتفاخرون في اقتناء أجود أنواعها وهي عادة تأتي إلى المنطقة من حضرموت واليمن.

وجه من نجرات

ينتمي معظم سكان منطقة نجران إلى قبيلة «يام» إحدى القبائل العربية المشهورة التي لها مواقف تاريخية مشرفة، وتتفرع إلى ثلاثة فروع هي: آل فاطمة وشيخهم شرفي ابن جابر أبو ساق، وآل جشم وشيخهم حمد بن أحسن ابن منيف، وآل مواجد وشيخهم جابر بن حسين ابن نصيب. وخلال وجودنا في منطقة نجران التقينا بالشيخ شرفي ابن جابر أبو ساق بصفته أحد وجهاء وأعيان المنطقة، وقد حدثنا الشيخ أبو ساق بإيجاز عن تاريخ نجران الحديث.

الرحلة إلى وادي حبونا

كنا طوال مدة بقاءنا في نجران نسمع عن وادي حبونا، وهو الوادي التابع إداريا لمنطقة نجران التي تضم واديين كبيرين هما: وادي نجران ووادي حبونا، وقد سمعنا عن أهمية هذا الوادي وعن كثافته السكانية وعن جمال الطبيعة فيه، فقررنا التوجه إليه حيث يبعد عن وادي نجران مسافة ٣٥ كيلومترا. وانطلقت بنا السيارة عبر طريق مسفلت متعرج يمر فوق جبال بازلتية صلبة سالكين الطريق المؤدية إلى ظهران الجنوب، وبعد سير على الطريق المعبد لمسافة ١٥ كيلومترا مرورا بـ «شلية» و«قافية الرغام» و«وادي أبي الجعل» و«ذي حباب» و«أبيار عسكر» انحرف بنا سائق السيارة فجأة إلى طريق صخرية متعديا عن الطريق المعبد، وكنت أظنه قد قصد ذلك لغاية ما، فسألته أين أنت ذاهب يا أبا محمد؟ فأجابني إلى «حبونا»، فتملكني الدهشة وأنا أرى السيارة وكأنها تقفز بنا قفزا من شدة وعورة الطريق، واستمرت بنا الحال كذلك ونحن نسير عبر طريق صخرية جبلية لم أشاهد طوال حياتي وعورة كوعورتها. وظللنا نسلق جبالا صخرية شاهقة عبر طريق ضيقة ولمسافة عشرين كيلومترا بين صعود وهبوط ثم استقر بنا المطاف بين ثنايا «وادي كتنة» وواصلنا المسير لأخذ استراحة قصيرة

من حضرموت ويمر بمأرب ويقف بنجران ثم يتفرع منها إلى فرعين: أحدهما يتجه إلى «الجمامة» والآخر يتجه إلى «مكة المكرمة» و«يثرب» و«ديدان العلا» في وادي القرى والبتراء، حيث يتفرع إلى طرق عديدة تتجه إلى «غزة» والحيرة ودمشق وبصرى^(٦). وفي «سوق نجران» قال اعراي:

ان تكونوا قد غبتم وحضرنا
ونزلنا أرضا بها الأسواق
واضعا في سرة نجران رحلي
ناعما غير أنني مشتاق

وسوق نجران اليوم دائبة الحركة تزخر بأنواع البضائع والسلع التي يقبل على شرائها أهالي نجران والمناطق المحاورة وأبناء اليمن الشقيق الذين يقصدون نجران للتبضع. وسوق الخميس في نجران سوق تتصف بصفة التخصص، فهناك قسم للأواني المترية، وآخر للملابس وأدوات الزينة، وثالث للخيام ومتطلبات السفر، ورابع للحبوب والتمور والمواد الغذائية. وزائر سوق الخميس يلاحظ حركة دائبة فالسوق كأنها خلية نحل فالتناس تروح وتغدو تشتري وتنتار ولا تخف الحركة إلا عند صلاة الظهر، حيث تبدأ السوق ثم تعاود الحركة بعد صلاة العصر.

وقرب سوق الخميس توجد جمعية نجران التعاونية في مدينة نجران القديمة «أبو السعود»، وهي جمعية مساهمة طرحت أسهمها للأهالي حيث توفر لهم معظم ما يحتاجون إليه من المواد التموينية بأسعار معتدلة.

ونجران مشهورة بصناعاتها التقليدية البدوية التي يجدها الزائر في سوق الخميس فهناك السلال والحصر المصنوعة من سعف النخيل، وهناك المطارح والأغطية التي تصنع من خصف النخيل بالإضافة إلى المداخن وهي الأواني الحجرية المصنوعة من الحجر الصلد والأقداح المصنوعة من أخشاب الأبانوس وغيره. كما يشاهد الزائر أدوات زينة المرأة التقليدية المصنوعة من الفضة كاللنصبات والحروز والكواكب واللوازم وعصابات الرأس

(٦) «نجران مدينة السياحة والتاريخ»: أمين محمد عثمان

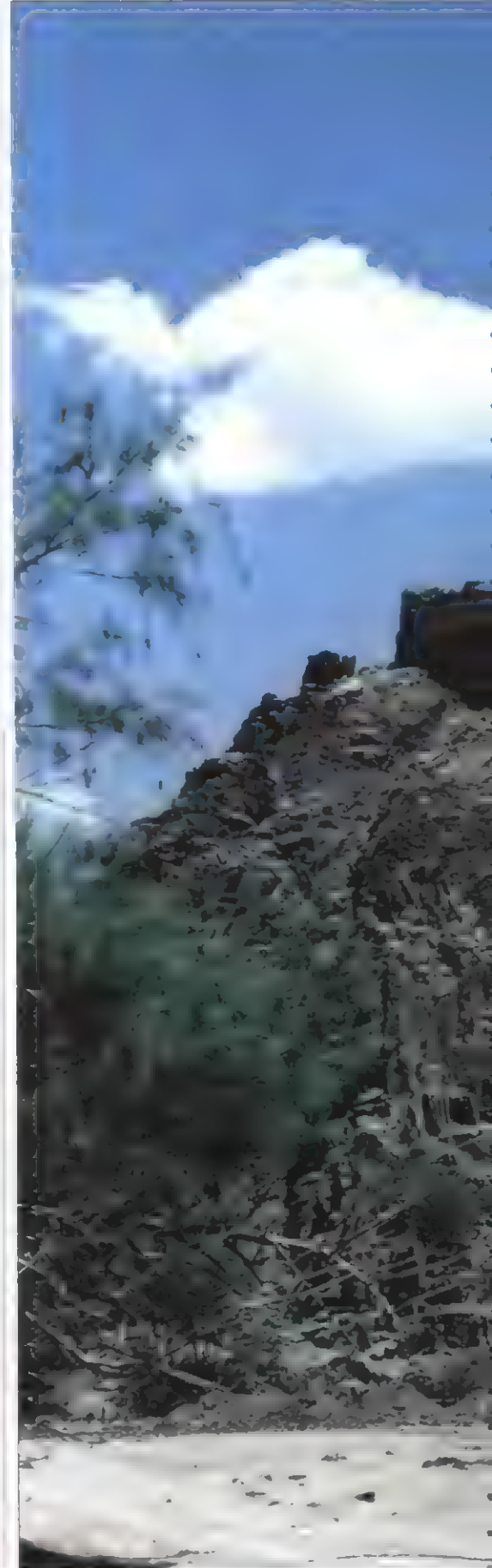
بلدته حاملا بعض السلع والهدايا لأمه فاعترضته جماعة حاولوا سلب ما معه، ففر منهم وارتقى صخرة عالية. فلما حاصروه قفز عبر الوادي الذي كانت تسيل مياهه بغزارة واستطاع بقفزة واحدة أن يجتاز الوادي، فاستغرب أولئك الرجال من قوة وشجاعة هذا الشاب، فأعطوه الأمان على أن يجبرهم عن طعامه الذي منحه هذه القوة، فأجابهم بأنه يأكل الأسمرين أي البر والسمن. وهو طعام شائع في نجران تتكون منه معظم الوجبات النجرانية الرئيسية.

نجران منطقة سياحية

تتوفر في نجران تقريبا كل مقومات السياحة فهذه المنطقة تجمع الى جبال الطبيعة طيبة أهلها وكرمهم، ففي نجران يستطيع السائح أن يتمتع ناظره بتلك الجبال الصخرية السوداء الجميلة التي تعتبر مجالا جيدا لممارسة رياضة تسلق الجبال بالإضافة الى ما تضمه بين جنباتها من قرى زراعية جميلة يستطيع المرء أن يقطف ثمر أشجارها الحضر البانعة التي تحمل أغصانها ما لذ وطاب من ثمر وأغتاب. ويسعى المسؤولون في منطقة نجران جاهدين الى ادخال مقومات السياحة الحديثة الى المنطقة. فبعد اكمال انشاء سد نجران أصبح زائر نجران قادرا على أن يتمتع ناظره بذلك المنظر الجميل الذي يمثله هذا السد العملاق والمياه التي يجتحرها وراءه مشكلا بحيرة زرقاء غاية في الجمال.

قرب قرية «النقعا» التي هي أول قرية تواجه القادم من نجران الى «حبونا»، وهناك تقيانا ظلال شجرة لحتسي القهوة «القشر» وهي القهوة النجرانية المشهورة التي كان قد أعدها لنا سائقنا ودليلنا في الرحلة السيد منصور محمد الصقور. ثم واصلنا المسيرين ثانيا وادي حبونا مروراً «بالنقعا» وقرية «بني هميم» وقرية «الحضرة» وهذه جميعا قرى صغيرة تضم عددا من البيوت الطينية الأثرية، وتحيط بها بساتين النخيل والأشجار المثمرة. ثم انتهى بنا المطاف في «أمارة حبونا».

ووادي حبونا هو واد كبير ينتج عن تجمع عدد من الشعاب التي تنحدر من جبال اليمن لتكون هذا الوادي الذي يسيل في موسم سقوط الأمطار على شكل نهر صغير يعذي سائر ومزروعات القرى المنتشرة على سفحيه. وأهمها القرى السالفة الذكر وقرى أخرى أهمها: «قابل منيف» و«الهويد» و«جبال حتروش» و«المجمع». انه واد جميل حق وهو اذا ما امتدت اليه يد الاعمار يعتبر منطقة سياحية جميلة حيث يتمتع السائح ناظره بتلك القمم الشامخة التي تمتد على جانبي الوادي، وبالماء الجاري العذب الرلال الذي يغطي رمال الوادي. وبالقرى الزراعية العديدة والقلاع الأثرية المنتصبة على قمم الجبال. وفي وادي حبونا مكان يسمى «مطير مهدي» تدور حوله حكاية طريفة وهي: أن الشاب «مهدي» كان يسير باتجاه



شقت الدولة الأنفاق وعبدت الطرق لتيسر التنقل وتشجيع السياحة في منطقة نجران



حروب وموقع في مختلف العصور التاريخية.
فحتى بين صحراء حديد السود، يكتشف
المهتمون بالآثار بين فترة وأخرى العديد من
الآثار والرسوم التي تمثل تعاقب حصارات عدة
كانت قائمة في هذه المنطقة

وعمل من المفيد أن نورد بعض أسطورة
تحدثت عن منطقة العريسة التي سميها
بكتب وراث منطقة عروس خزان والتي فيها
يقول الشاعر أحمد الندي

وروضة زرتها والصحب في مرج
تري الحال بها يزداد احسانا
مكنت فيها أصيلا فوق عسجدها
والزراع ينفضنا تينا ورمانا
والزهر أحمره يرنو لأبيضه
في حب أصفره قد بات نشوانا
والورد يحمره لون الشفاه كما
في عسكر نخوس الأجناد سلطانا

والشاعر محق في قال، فالعريسة خلق
حبيبة حصراء يرى فيها الناظر أصناف الورود
ومتنوع الأشجار والثمار، في سنان معالي الأمير
فهد السديري في العريسة مثلاً، يحار المرء من
أين يبدأ وين ينتهي خيال ما يراه فالتين
والرمان والليمون والنانج والأعقاب وأصناف
الورود تغطي مساحات شاسعة من الأرض،
وكان رائدها يسير على بقعة خضراء لا يدركها
امتداد العصور، وحول ذلك السنان ستانين
أخرى عديدة ومرارح كبيرة للمحاصر والمعاكبة
تصل مساحة بعضها عدة كيلومترات مربعة،
وادكر منها مثلاً مرعة داود بن صالح بن بيقان
في حابرة السليم والتي زرعت جميعها
بالحبوب والتي تغطي مساحة من الأرض
تبلغ ستة كيلومترات مربعة.

وهذا وبعد أن وصنا إلى أهمية المطاف
فإن كان هناك كلمة تقوى فهي أن الحديث لا
ينتهي والكلمات قد تعجز عن وصف كل ما
يراه المرء، وبسبب كل ما كتب وقيل عن خزان
قصوراً من أن يحبب حقه، فهي منطقة لا يخفى
شدها من سفر واحد ولا أسفار عدة، وستظل
خزان كما كانت ولا تزال عروس الخواب □



والى جانب جمال طبيعة المنطقة فنحار
منطقة أثرية تضم بين حباتها آثار العديد من
الحقب التاريخية المختلفة، فأثر مدينة الأخدود
جديرة بالزيارة بل والوقوف والتأمل لأدرك
روعة الحضارة التي كانت قائمة في تلك المدينة
مذآف السنين بالاصطفاء إلى ذلك، هناك
العديد من القلاع والحصون الأثرية التي تقف
شاهدة على ما كانت تشهد منطقة خزان من

خَصِرْتُ عَلَى الرِّسَالِ

شعر: شريف قاسم / نجران

فوق كف اللظى بوعدة حر
يتنامي معراجها بالطهر
رَضَعَهَا يد السنن بحمر
ماقيات من الأسى والضمر
واخضرار من المنى والبر
في بساتين ربعة والدر
دائيات القطوف في ليل خمر
مشي غاد بدرها مضطر
بين وادي الدجى.. ولمحة بدر
وتغريد روحه كالطير
في صحاريه كل عطر وزهر
وغامت بجرحها المشتري
ونحو على مسداه بخير
وهو في الأرض بين كر وفر
والشوق فيوض يحش عبر الصدر
من وريقات طهرها بالعطر
ويشروى فزاده من صبر
وتشدو أوتاره بالفخر
نغمات منسوجة من شعر
حامل الزهر الحزين الأبر
بقيثارة الكتيب الأبر
خلف يسر من الزمان وعسر
لانبلاج هنا القريب بفجر

بتلني بعموده الخضر
وترانيم ثغره مباحات
دحرجته الرياح خلف وهاد
وسقتها السموم كل أصيل
فما بين لمحة من شقاء
يا له من مطرر بالآليء
آه ما أبعد الدروب وأقصى
قد مشاها والصبر فيه مكين
وغمر الأيام غلى بممر
جلنار الربيع طيف أمانيه
فوق أرواح عالم بات يطوى
وديار نأت ممالكها اليوم
برشف القطر من سحاب أمانيه
ونما رغم جذب دنيا ترامت
سلسل الدفء ملء رديبه
والظلال السخية الخضر تهمي
عاش يحسو الأمان من أفق الغيب
ويلم الأخان من بحرها الثر
وحواليه من رفيف صنوج
كان في الشاطئ الندي يناعي
وأفاض الدموع والشجن المر
وتولى يطوف في الأرض هنا
حيث ترنو عيونه من بعيد

اللسانية العربية

بقلم: د. منذر عياشي / فرنسا

النظريات. المناهج. المدارس

يقول ابن خلدون:
اعلم أن مما أضر بالناس في تحصيل العلم والوقوف على غاياته كثرة التأليف واختلاف الاصطلاحات في التعاليم وتعدد طرقها ثم مطالبة المتعلم والتلميذ باستحضار ذلك» (١).

إن الكتلة الهائلة من النظريات، والأنواع المختلفة من المناهج، والمدارس اللسانية التي تفوق الحصر تشكل مظهرًا من مظاهر العصر الحالي، والذي يفتقر عن غيره بالتكاثر، أو حسب المصطلح الاقتصادي بالتضخم. لذا، فإن الباحث اليوم يجد نفسه أمام جبل شاهق من الأعداد تفرق عما كان يسميه القدماء بـ«المعرفة». وهذه الظاهرة سمة من سمات العصر الذي نحن فيه وتنطبق على كل ميادين العلم. ولقد أصبحت هذه الظاهرة عبثًا على البحث العلمي نفسه، يتعثر بها ولا يقدر أن يتخطاها بيسر وسهولة. فالدارس يرى في كل يوم سقوط شلال من الكتب «اطروحات جامعية. نظريات. مناهج. إلى آخره» ولا يكف عن الاتساع بحيث يقف أمامه حائرا لا يدري ما يختار منه وما ينتقي. ما يأخذ وما يدع. ما يتبع وما يهمل. وهذا الوضع، بالطبع، يتطلب من الباحث أن يضاعف

لقد وجدت اللسانية العربية نفسها تبعا لعدد كبير من النظريات، والمناهج، والمدارس الغربية المختلفة والمتناقضة فيما بينها وذلك لأنها لا تملك نظرية خاصة بها ومستوحاة من الحضارة التي تريد أن تنطق باسمها وتقوم عليها.

« إن حذف العنصر الحضاري من ساحة البحث العلمي أدى باللسانية العربية الحديثة إلى مواجهة مشكلة الاختيار الصعب بين العربية الفصحى والعامية. وبمعنى آخر، إن حذف العنصر الحضاري أدى إلى انقسام وعر في ذهنية الباحث العربي بعد أن كانت تركيبية عند السلف، فانطلق من هذا الوضع الذهني — غير الطبيعي — إلى إقامة تصانيف لغوية خاطئة، وذلك على غرار ما فعله الغربيون. وانعكس في تصانيفه ما انعكس في تصانيفهم من انقسام وتشتت ذهني. ونستدل على ذلك بتصنيفه اللغة إلى صنفين: العربية الفصحى، والعربية العامية. ولقد وقف بعد ذلك حائرا، أختار الصنف الأول، أم يختار الصنف الثاني.

« إن غياب العنصر الحضاري، أدى أخيرا، إلى ميلاد مشكلة ثالثة أقل خطورة من المشكلتين الأنفتي الذكر، ولكن لها أهميتها العلمية، وهي مشكلة المصطلحات اللسانية. وهذا ما سنناقشه في هذا المقام.

لخص «هتين» في بضع كلمات فكر الشاعر والعالم «غوته» وأبرز الأساس النظري الذي قام عليه بحثه العلمي فقال:

«إن عين الجسد تقود إلى رؤية العالم المحسوس والمادي. وإن عين الروح تقود إلى ادراك ظواهر الضمير الانساني. وملاحظة عالم الفكر والشعور والارادة. وإن العلاقة بين عين الروح وعين المادة تمنح الموهبة لمعرفة العالم العضوي المكون من طبيعة محسوسة وغير محسوسة. والموجود على منتصف الطريق بين المادة البحتة والروح البحتة» (١).

إذا يسر لنا أن ننفذ إلى صلب العوائق التي تقف أمام البحث العلمي في العالم العربي لتتعرف إلى طبيعتها. فنسجد أنها تكمن بين شيئين: بين شكل المادة المدروسة ومضمونها، أو بين سطح الموضوع المادي وقوانينه الضمنية. وبصورة تمثيلية بين ما سماه «ستينر» «عين الجسد» و«عين الروح». ومن هنا فإن التأمل في اللسانية العربية المعاصرة — والتي لا تزال في خطأها الأولي — يدرك أنها تتعثر لأنها حرمت نفسها — وذلك خلافا لما كان عليه البحث العلمي عند العرب قديما — هذه المنهجية كأداة من أدوات البحث والتفكير. وإذا أردنا أن نعد المشكلات التي نتجت عن هذا فيمكننا أن نخصرها في ثلاث:

وعوائق البحث

أشرنا في الفقرة السابقة الى كثرة النظريات والمناهج والمدارس. ونريد أن نقول هنا أن المصطلحات الغربية ترتبط بهذا كله، أي أن نقلها الى العربية مرتبط بمعرفة الباحث المسبقة لكل ألوان النشاط الذهني الذي صدرت عنه هذه النظريات والمدارس والمناهج.

وبالإضافة الى ما أشرنا نستطيع أن نقول بأن المصطلح الغربي الواحد قد يستعمل استعمالاً عدة. فهو عند أصحاب هذه النظرية يعني شيئاً، وعند أصحاب تلك يعني شيئاً آخر.

ان هناك من المصطلحات الغربية ما يعتبر كمسميات لنظريات قائمة بذاتها. ولا يمكن نقل هذه الى العربية أو فهمها ما لم تنقل معها النظرية بأكملها.

لذلك فالتأني نرى أنه من الأفضل أن نتحاشى استعمال المصطلحات العربية في مقابل المصطلحات الغربية لمجرد وجود معنى جزئي بين هذه وتلك، والا سنرتكب أخطاء جسيمة كما أشرنا. كما نرى أن على الباحث العربي أن يعمل في اتجاهين اثنين معاً:

• أن يستنبط مصطلحات عربية جديدة لاستعمالها مقابل المصطلحات المستعملة عند الغربيين.

• أن يستعمل المصطلحات الغربية

وجه الدقة لا وجود لها في ذهنية ورؤية الباحثين العرب التقليديين. ولحل هذه القضية اتجه بعض من اجتهد في هذا الأمر الى سلوك إحدى سبيلين:

• اما الى ترجمة مصطلح غربي حديث بمصطلح عربي قديم.

• واما الى نقل المصطلح الغربي نقلاً حرفياً يتلبس فيه على القاري.

أما عن السبيل الأول فيمكننا أن نقول: أن ترجمة المصطلح العربي الحديث بمصطلح عربي قديم يعرضنا الى بعض المخاطر، نذكر منها:

— قد لا يكون المصطلح العربي قادراً بما فيه الكفاية على نقل أو استيعاب مقاصد المصطلح الغربي، وليس ذلك لضعف فيه ولكن لأننا قد نحمله ما لا يحتمل.

— وقد تعرضنا هذه العملية أيضاً الى أخطار أخرى لا تقل فداحة عن الأولى، وذلك لأن المصطلح العربي انما وضع لأداء معنى معين، واستعمالنا له على هذا الوجه — أي كمعادل للمصطلح الغربي — ربما يعرضه الى الخروج عن معناه الأصلي الذي وجد له الى معنى آخر. وكذلك الى إضاعة معناه الحقيقي في ذهن القاري. وقد يترتب على هذا قطع الصلة بين الدارس وبين التراث. أو سوء فهم للتراث.

جهده لا نوعياً فقط. ولكن كمياً أيضاً. وهو مدعو أن يسير وفق خطين متلازمين:

• عليه أن يملك منهجاً ملائماً للقراءة والاطلاع وتثقيف الذات يساعده على صعود جبل الكتب الشاهق.

وعليه، ثانياً، أن يملك منهجاً دقيقاً لكتابة وتسجيل المعلومات.

ولقد شعر عدد من علماء اللسانية بالحاجة الماسة الى منهجية يستعين بها العالم والمتعلم على السواء فذهبوا يعدون العدة لذلك. وقد ذهب بعضهم في طريق أكثر جدية. بمعنى أن عدداً منهم اجتمعوا على ضرورة القيام بغزلة وتصفية، نقد ومراجعة، واعداد وتنظيم هذا العدد الهائل من الأعمال والأبحاث.

المصطلحات اللسانية

ان الباحث العربي مضطر الى أن يواجه مشكلات عديدة نظراً لحدثة البحث وقلة الدراسات في هذا الميدان. ومن بين هذه المشاكل التي تقف أمامه كعقبة كأداء، نجد المصطلحات الغربية ومشكلة نقلها الى اللغة العربية.

اننا نعلم أن اللسانية الحديثة منذ «سوسير» قد تطورت تطوراً كبيراً. ولقد أدى هذا التطور الى ميلاد مفاهيم لغوية ومصطلحات تعبر عنها، جديدة ولا مقابل لها في اللغة العربية، وعلى

مكتوبة بأحرف عربية، ولكن بشرط أن يرفقها بشرح بسيط يضعه ضمن قوسين أو في أسفل الصفحة وذلك بانتظار أن يأخذ البحث اللساني العربي مجراه ويعمق جذوره.

وينبغي على الباحث في الحالتين أن يعتمد على

• نظام الصرف العربي في أخراج المصطلح.

• وأن يسعى إلى توحيد المصطلحات ما أمكنه ذلك.

غموض وليس

لقد بسطنا الأمور في مقدمة حديثنا، ولكنها في الواقع غير ذلك. فالمصطلحات تكون عقبات عصال أمام الباحث حتى ولو كان من ذوي الخبرة والاختصاص. ولقد أدرك اللسانيون أهمية هذا الأمر. فسعوا لحل المشكلة وتأليف القواميس الخاصة حتى يتمكن القارئ من المادة التي يبحث فيها.

طبيعة المشكلة

إن القارئ سواء كان طالباً أو استاذاً أو باحثاً الخ... عندما يقرأ كتاباً في اللسانية يصادف مصطلحات غير معروفة لديه، كما يجد بعض المفردات التي عرف لها معان بحكم خبرته السابقة، ولكنها لا تتفق وسياق النص اللساني الذي بين يديه. أو لا تنطوي إلا على جزء من المعنى المعروف لديه.

إن أول ما يفكر به الإنسان في مثل هذه الحالة هو أن يلجأ إلى قاموس عادي، كذلك القواميس التي لا تخلو منها مكتبة أي مثقف كان. ولكن سرعان ما يلاحظ أن هذه الكلمات — إن عثر عليها — لا تشكل إلا جزءاً بسيطاً من مفردات اللغة المألوفة أو الشائعة.

وقد نجد في متابعة بحثه فيسعى نحو قواميس أكثر اختصاصاً، وإذا ذلك سيلاحظ أن هذه المفردات تحمل معان خاصة اتفق عليها بين مجموعة معينة من أهل العلم والبحث.

المصطلحات ضمن النصوص

قد يقع القارئ على بعض المصطلحات التي ترتبط بنظرية لسانية معينة كنظرية شومسكي المسماة «Grammaire generative» أو

«Structuralisme» أو «Fonctionnalisme» وحتى تفهم مثل هذه المصطلحات لابد من الرجوع إلى النظرية نفسها. أو إلى المدرسة اللسانية التي أحدثتها. أو إلى نوع من القواميس التي تعطي مختصراً عن النظرية.

إن المشكلة لا تقف عند هذا الحد، بل تتعداه إلى ما هو أعقد. فتتعدد المصطلحات وتعددها لا يأتي من وجود العديد من النظريات والمدارس اللسانية فقط، وإنما يأتي أيضاً من اتساع رقعة ميادين البحث اللساني. فهناك اللسانية، وعلم الاجتماع اللساني، وعلم النفس اللساني، كل هذا بالإضافة إلى علوم أخرى دخلت اللسانية عليها. وإن من شأن كل هذا أن يزيد المشكلة تعقيداً.

عقبات في طريق ترجمة المصطلحات

نحن لا نملك لهذه العقبات حلولاً جاهزة، ولكننا نعلم أن الباحث كي يصل إلى مستوى يستطيع فيه نقل المصطلحات من لغة إلى لغة، لا بد له من المرور بمراحل ثلاث: الفهم، التمكن، الهضم الذهني التام. وسوف هذه الشروط لأننا لاحظنا من خلال بعض الترجمات أن المشكلة لا تزال مطروحة وذلك لعدم توفر هذه الشروط. وسنضرب مثلاً على ذلك بمصطلحين لسانيين لا أكثر وهما: «Consonne» و«Voyelle».

لقد ترجم بعضهم «Consonne» بـ (حرف)، و«Voyelle» بـ (حركة). كما ترجم بعضهم الآخر الكلمة الأولى بـ (الساكن)، وترجم الثانية بـ (صوت اللين). وقد نرى هاتين الترجمتين مختلفتين عند مترجم واحد في الوقت نفسه.

والملاحظة التي نريد أن نقف عليها هي أن المترجم حين نقل المصطلح «Consonne» إلى العربية واستعمل المصطلح (حرف) لم يراع ما يعنيه هذا المصطلح عند قدماء النحاة العرب ومحدثهم: إن كلمة (حرف) تحمل المعنيين اللذين اصطلاح للتعبير عنها عند أهل الغرب بكلمتين مختلفتين. ولا يعقل والحال هذه أن نستعمل المصطلح نفسه لجزء من المعنى. والا فإن على القارئ أن يكون على معرفة تمكنه من التمييز بين المصطلح (حرف) في المفهوم القواعدي العربي، ونفس المصطلح في المفهوم

الغربي الحديث.

قبل أن تأتي إلى نهاية هذا المقال الموجز. نود أن نشير إلى طريقة جيدة استعملها الدكتور كمال بشر في نقل مصطلحين إلى العربية. أولهما «Phonetics» حسب الكتابة الانكليزية. و«Phonetique» حسب الكتابة الفرنسية. وثانيهما «Phonology» حسب الكتابة الانكليزية. و«Phonologie» حسب الكتابة الفرنسية. أنه يقول:

« رأينا أن نعرب المصطلح «Phonetics» إلى فوناتيكت لا أن نترجمه. لأن ترجمته إلى «علم الأصوات» — في سياق المقابلة بينه وبين الفونولوجيا — قد تؤدي إلى اللبس. فقد يؤخذ على أن المقصود به دراسة الأصوات العامة. دون تفريق بين جوانب هذه الأصوات أو منهج البحث فيه. ولم نشأ كذلك أن نترجمه إلى «علم الأصوات العام» كما يفعل بعض الدارسين معتمدين على صفة العموم في مياديه وطريقة البحث فيه. لأن هذه الصورة العربية إنما تناسب المصطلح الانكليزي الآخر وهو «General Phonetics» (٣)

والمصطلح الثاني وهو الفونولوجيا — «Phonology» فتمكن ترجمته — من وجهة نظرنا — إلى «علم الأصوات التنظيمي» أو «علم وظائف الأصوات»، على أساس أنه يعني بتنظيم المادة الصوتية واخضاعها للتقعيد والتقنية، أو أنه يبحث في الأصوات من حيث وظائفها في اللغة (٤)

إننا نستطيع أن نضاعف الأمثلة، ولكننا نكتفي بهذا القدر، لأن غايتنا الإشارة لا أكثر، وفي النهاية، نريد أن نشد الانتباه إلى أن المصطلحات العربية القديمة تقوم على مفاهيم خاصة استعملها النحاة وفقاً لحاجات علمية تنسجم مع أغراضهم في البحث والنظر والدرس. ولذلك فانه لا يجوز لنا أن نحملها ما لا تحمل، أو أن نستعملها دون أن نتأكد من أنها تلي بشكل لا لبس فيه الأغراض والمفاهيم التي نحن بصددتها □

المراجع

Rudolf Steiner: Goethe et sa conception du monde. P-142. Ed Fischbacher. Paris 1967.

٢ المقدمة. ص ٥٣١

٣ و٤ كمال بشر. علم اللغة العام الأصوات

ص ٢٨ ٢٩

الوحدة الخرساء

شعر: أحمد محمد أبوشلباية / الرياض

ونامت الدنيا وما تهجج
والوحدة الخرساء والمضجع
بالله يا ليل أما ترجع
واليوم في الموعد لا أطمع
لم يبق إلا الذكر والأدمع
ما نالنا من فجره مطلع
والروضة الغناء والبلقع

ها أراي بعدها أصنع؟
شبابه الأزهر والمضجع
ان زار آناً في الدجى يلقع
فأين من يلبس أو يخلع
عن عودها العطري لا تترع
ترج فيها طلبة ترنع
الجيد والآذان والاصبع

فضل في عشوائه الممغ
العين صارت بعدها تهمع
إلا قضاء الله لا يرفع
أصابه من قدر ميمع
أن بكاء العجز لا ينفع

لم يبق إلا شوكها يفع
تقول «كانت» ها عى تشفع
يخبو سريعاً ان بدأ يلمع
وليس بالأشيب من يولع
والمر ما أقى لمن يجرع

فقلت هل يرجع من شيعوا
والشمس صارت في الدجى تطع
وابتل من أسقامه الموجع
أم حلب لئلق اذ يخذع
إذا انطوى اليوم فلا يرجع
فإن من يعطيك لا يمنع
فرحمة الله به أوسع

قد لفك الليل فما تصنع؟
ولازم السهد جفون الكرى
أين التي قد فارقت عشها؟
كم ودعت لكن إلى موعد
لقد طواها الأمل فيمن طوى
ووحشة كالليل لكها..
قد استوى الليل ونور الضحى

ولت وولى الصبر في إثرها
ومر من عمري على غفلة
مر كطيف من طيوف الهوى
لك الفساتين على جالها
تصوت طيباً كأن لم تزل
كم رقصت عجباً على شوقها
وخلبها في غلب شاقه

يا نعمة قد أسكت فجأة
يا بمة قد أطفئت بغة
كل الجراحات لها بلم
والطب واقى الموه الا.. اذا
لا تبك ديباك اذا أدبرت

يا زهرة جفت على عودها
وذكريات الأمل طوافه
لكوكب الأسحار أن رفته
والشيب قد صاح على لثمي
فلأذق الوحدة من كاسها

قد زارني الطيف على غفلة
والزهر هل عاد إلى عوده
والعين قد عادت إلى نورها
أم أنها الأحلام قد خيلت
يا قلب لا تغربك أطيافها
فارجو الذي يعطيك لا غيره
إذا الحياة قد نبت بأعريء

دنيا جديدة

بقلم: رستم كيلاني / القائمة

التي يجسده على الفراش، وحملق في سقف
الحجرة المشقق، وبدأ القطوب على جبينه.
وعلت سحنته جهامة واكتئاب، وأحس في وجدانه بمرارة عندما
شدته الذكريات الى الماضي، وأخذ يستعيد ما مر به من أحداث
أليمة أصبحت تحتل أكبر جزء في قلبه.. بل في كيانه. سبب
مأساته، وضياعه وتغطى مساهماته القاتمة تلك الظلال من حياته
الهائلة.

ففي ذلك اليوم المشؤوم الذي فرع فيه أهل المدينة مرتاعين
على صوت صفارات الانذار، ويصم أذنيه هدير الطائرات المغيرة
ودوي القنابل التي بعثت في نفوسهم الهلع.
ولم يشعر بنفسه وهو خارج من الحجاب.. وقد رأى أن متجره
قد تهدم فعاد أدراجه مذعورا الى بيته للاطمئنان على زوجته
وابنته الوحيدة..

ولكنه صدم.. لأنه لم يجد بيته.. بل لقيه خاويا على
عروشه بطوي تحت ترابه أعز ما لديه ابنته.. وزوجته.. أسرته
الصغيرة..

وانهار أمله.. وتخطم قلبه الى ذرات.. وقد هذه الحزن..
ولم يجد مناصا الا أن يترك المدينة تعيسا ضائعا هائما في
مناهاة الحياة. فلقد ضاق بكل شيء حتى هذه الحجرة التي
تأويه ضاق بها أحس بأن جذرائها تكاد أن تنطبق على صدره
كفول مخيف، وتكتم أنفاسه..
فلقد أقسم اليوم ألا يعود الى هذه الحجرة من جديد. لأنه



فكر في الخلاص من هذه الحياة. واستسلم لهومومه وأصبح اليأس يسيطر عليه بعد أن ضاقت الدنيا في وجهه وأحس كمن يقف على رأسه والأشياء التي من حوله مقلوبة. كما أصبح الحزن مظهرا طبيعيا من مظاهر نفسه.

وعندما حاول أن ينفذ حكمه على نفسه، تراجع لحوفه من الله وعذابه. وكيف يقدم على هذا الأمر والايان بعمر قلده!! وعاد الى حجرته من جديد التي يشعر فيها بالوحشة والفرح الهائل بالوحدة القاتلة التي تمزق روحه. وسرعان ما استبد به الكرى.

وسمع نقرا خفيفا. رقيقا على الباب. فكذب أذنيه. ولكن المتر ترمى اليه مرة أخرى.

وقام بتقل شديد. وفتح الباب..

واذا فتاة صغيرة جميلة الوجه. ترمي اليه وقد لاحت على عيهاها بشاشة. وشعرها الطويل متجمع في ضفيرة واحدة وقد ألقت - خلف ظهرها. وارتست على شفتيها شبه استسمة حنونة..

ووقف أمامها مبهوتا. وطمع يتأملها متفحصا لخصات.

ولشت عيده لا تدرقن عيها. وقد عقد ما بين حديه

وطول به الصمت.. كأنه يقف أمام استه لراحة ينظر اليها.

كانت الطفلة تقول في صوت رقيق:

أني يريدك البيت عند بالدور الأول.

ومن ولدك يا صغيرتي.



صاحب البيت.

وربت على كتفها في حذر.. كاد يود أن يحوطها بذراعيه يغمرها بخذانه الأنيق المبيض. ولكن اكتفى بتلك الممسكات. ثم قال:

يحي والدك اني سأحضر اليه.

وانصرف الفتاة تجري في مرح. وشيعها بنظراته حتى توارت.

وعندما احتواه الفراش من جديد، وجد نفسه يفكر في أمر استدعائه المفاجيء لصاحب البيت.

وظل يقبض لأمر على شتى وجوهه واحتمالاته. وتكاثر عيها التصورات. كم ظل يسأل نفسه:

يا ترى ماذا يريد مني صاحب البيت؟ هل يعرفني؟

انني لم أره منذ تأجيري لهذه الحجرة الالماما وهو جالس على المقهى المقابل للبيت. انني منذ حضوري العاصمة ولم أصادق أحدا أطوال فترة معيشتي القصيرة كما أنني لم أتأخر عن دفع ايجار تلك الحجرة هل.. هل..

ولم يجد لأسئلته أي جواب، وغرق في دوامة من التفكير والحيرة.

وعنده، أقبل المساء.. قبل صاحب البيت. وعرف أنه

صاحب متجر كبير، وأنه لاحظ من حديثه معه أنه مهتم به

كغريب في هذه المدينة. وطلب منه أن يقص عليه قصته.

وروى لصاحب البيت قصة حياته القاسية التي لعب القدر

فيها دورا كبيرا. كان حديثه ولهجته فيها مرارة وأسف، وكانت

تعروه نوبة بكاء مكتوم من حين الى آخر. وفي ختام اللقاء، عرض

صاحب البيت عليه العمل في متجره للاستفادة من خبراته

السابقة حتى يخرج من عزله الى النهوض بعمل مجيد، واستئناف

عهد جديد..

وملكه ذهول.. ووقف مشدوها لا يكاد يصدق ما حدث

وقد احتبس في فمه القول.. وتدفت دموعه على وجهه المتعب

الذي أنهكته المتاعب والأحزان.

وارتقى الدرج الى أعلى الدار..

وعاد الى حجرته من جديد.. دخلها بصدر منشرح. لقد

شعر الليلة فقط بأن مسرح وحشته قد أسدل ستاره. والفراغ

الهائل والوحدة القاتلة التي كانت تمزق روحه قد انتهت الى الأبد

بعد مقابلة صاحب العمارة الذي كان عوضا عما فقده..

ومد يده الى المصباح الكهربائي فأضاءه.

وتسمرت عيها على اللوحة القرآنية التي علق على الجدار

فوق النافذة الصغيرة التي تطل على الشارع الجانبى، والتي تواجه

مدخل الحجرة.

وبدأ يتمتم في ايمان عميق بصوت مسموع وكله خشوع لله،

عز وجل، بعد ان اختفت من على جبينه تلك الخطوط الياثسة:

—فان مع العسر يسرا. ان مع العسر يسرا.. صدق الله

العظيم

الترادف في اللغة

بقلم: عبد الجبار محمود السامرائي / بغداد

ومن هذا كله يتبين لنا كيف اصطلاحوا على تسمية الألفاظ التي تتابع وتتوالى على معنى واحد أو مسمى واحد بـ «الترادف» وصارت هذه الظاهرة اللغوية تعرف عند العلماء والدارسين بهذه التسمية اصطلاحاً.

نخلص من هذا كله الى أن الترادف هو كما قرر القدامى، تلك الألفاظ المختلفة التي تدل على معنى واحد على سبيل الانفراد. بيد أننا نختلف معهم في تقييدهم الترادف بالوضع، ذلك أنه من الصعب أن نقف على حقيقة الألفاظ تبعاً لمعانيها الوضعية في اللغة، فالوضع الأصلي أمر مجهول لدينا لا سبيل الى الوصول اليه والقطع به، لتعلقه بالتاريخ اللغوي السحيق وأوليات اللغة التي يكتنفها الغموض.

وأما اشتراطهم في دلالة المترادفات على المسمى الواحد أن تكون حقيقة لا مجازاً، فأمر ليس له صفة الثبات في الألفاظ لاختلاط الحقيقة بالمجاز وتداخلها كثيراً في اللغة، فقد تصير الحقيقة مجازاً والمجاز حقيقة، وليس لدينا مقياس ثابت لتحديد ذلك، وإنما الأمر مردّه الى الحس اللغوي العام.

ولما كانت مسألة الحقيقة والمجاز متغيرة ولا يمكن أن نلتبس الترادف في ألفاظ اللغة بمقتضى الوضع الأصلي، فلا بد — اذن — أن ننظر الى الترادف تبعاً للاستعمال، معولين على الواقع اللغوي، ومهتدين في نظرنا اليه بما قرره المحدثون من شروط واعتبارات وجبة في تحقيقه، وإن كنا نجد صعوبة في تحقيق هذه الشروط في المترادفات في العربية لافتقارها الى المعجم اللغوي التاريخي الذي يقيد استعمال الألفاظ بالزمان والمكان

الترادف في اللغة: هو ركوب أحد خلف آخر. يقال: ردف الرجل وأردفه أي ركب خلفه. وأردف خلفه على الدابة. وردفك: الذي يرادفك. والجمع ردفاء وردافى. ويقال: ردفت فلاناً، أي صرت له ردفاً. قال الجوهري: الردف: المرتدّف. وهو الذي يركب خلف الراكب. والرديف المرتدّف، واستدّفه: سأله أن يردفه. والردف: الراكب خلفك. وعلى هذا قيل للحقيقة ونحوها مما يكون وراء الانسان (ردف).

فالردف: هو ما تبع شيء، وكل شيء تبع شيئاً فهو ردفه. وإذا تتابع شيء خلف شيء فهو الترادف والجمع الردافي. يقال: جاء القوم ردافى، أي بعضهم يتبع بعضاً. وهذا أمر ليس له ردف أي ليس له تبعه. وترادف الشيء: تبع بعضه بعضاً، والترادف: التتابع.

هذا هو المعنى الحقيقي للترادف في اللغة كما اثبتناه. وما هذه المعاني اللاحقة الا طائفة من الاستعمالات المجازية للكلمة التي أردنا بها أن نبين التجوز الذي حصل في استعمالها والتوسع في معناها. وما هذا الذي أوردناه الا قليل من كثير.

وأما الترادف في المصطلح اللغوي فهو: دلالة عدة كلمات مختلفة ومتفرقة على المسمى الواحد أو المعنى الواحد دلالة واحدة نحو: القنطر والنشطل والدهاويس والدهيم والتجارم والبايخة والفليقة والسلم والغنفقير والغاصة والأغوية والوامثة والصليم والغوايل.. وما الى ذلك من أسماء كثيرة (للداهية) وحدها!

المعنيين، ويعني بتطورها الصوتي والدلالي.

وعلى هذا، فلا مناص من التعويل على واقع الاستعمال اللغوي مقياسا للترادف، فإذا كان الناس يستعملون ألفاظا مختلفة بمعنى واحد، من غير أن يشعروا بفرق بينها، بحيث يمكنهم أن يستبدلوا كلمة بأخرى فلا يتغير المعنى المقصود، قلنا حينئذ إن هذه الألفاظ مترادفة.

وهكذا يتحقق لدينا ما ذهبنا إليه، من أن الترادف حالة تعرض لألفاظ من اللغة خلال حياتها نتيجة التطور في الاستعمال. وإن هذه الحالة ليست ثابتة بشكل دائم ومطلق. (فإذا ما وقع هذا الترادف التام، فالعادة أن يكون ذلك لفترة قصيرة محدودة، حيث أن الغموض الذي يعتري المدلول والألوان أو الظلال المعنوية ذات الصيغة العاطفية أو الانفعالية التي تحيط بهذا المدلول، لا تلبث أن تعمل على تخطيطه وتقويض أركانه. وكذلك سرعان ما تظهر بالتدرج فروق معنوية دقيقة بين الألفاظ المترادفة بحيث يصبح كل لفظ منها مناسبا وملائما للتعبير عن جانب واحد فقط من الجوانب المختلفة للمدلول الواحد).

والحياة تشجع على تغير المفردات وتضاعف الأسباب التي تؤثر في الكلمات. فالعلاقات الاجتماعية والصناعات والعدد المتنوعة تعمل على تغيير المفردات وتقضي على الكلمات القديمة أو تحور معناها. ونشاط الذهن يستدعي العمل دائما في المفردات. إن أغلب الباحثين الأجانب يستبعدون كثيرا وقوع الترادف التام في اللغة، ويرونه في الألفاظ المتقاربة في الدلالة. على حين يرى بعضهم أن الترادف التام واقع في اللغة، ولكنه نادر الحدوث، ومرد اختلافهم في ذلك إلى تباين نظراتهم إلى فكرة المعنى اللغوي، وذلك في ضوء مناهجهم النفسية والاجتماعية والمنطقية والفلسفية.. ولعل أهم العقبات التي ذكرها المفكرون والتي تحول دون وقوع الترادف التام تتمثل في المعاني الإضافية والجوانب العاطفية والأسلوبية، وفي إحياء الكلمة وما إلى ذلك من اعتبارات

ويبدو أن صعوبة حصول الترادف التام مبعثها أن هؤلاء لا يشترطون التطابق الكلي في معاني المترادفات وحسب، وإنما يرون أن مقياس الترادف الحقيقي يقوم على مبدأ الاستعاضة، وهو أن نستبدل الكلمة بما يرادفها في النص اللغوي دون أي تغيير في المعنى. وهذا هو المفهوم الدقيق للترادف في فقه اللغة المعاصر. فهناك كثير من الألفاظ التي تدل على معنى واحد ولكنها تختلف من حيث الاستعمال، فلا يمكن أن نستعيض عن الواحدة بالأخرى في جميع الاستعمالات. ولعل أقرب مثال على ذلك في العربية ألفاظ الحرب والوعى والهيحاء، فهي بمعنى واحد. ولكننا نقول مثلا: «الحرب النفسية» ولا يجوز أن نقول «الهيحاء النفسية» أو «الوعى النفسية» وقس على ذلك في كثير من الألفاظ المترادفة التي لا استعمال خاص في سياق معين لا يمكن أن تحل محلها لفظة مرادفة لها.

وحين ينكر المحدثون الأجانب الترادف التام، فانهم يقولون

في الواقع على وجهات نظر مختلفة إلى المعنى اللغوي، وذلك أن انكارهم يعبر عن تباين مذاهبهم في فكرة المعنى اللغوي وما يكتنفه من غموض. وكثيرا ما تجاوز هؤلاء المعنى اللغوي إلى اعتبارات أخرى اجتماعية وثقافية ونفسية وأدبية وأخلاقية، مما يتضح من مناهجهم الذي يعتمد تحليل المعنى الضمني والعناصر المتداخلة فيه.

ولم أهم ما نجده في هذه الأقوال إشارة بعضهم إلى أن الترادف ظاهرة غير ثابتة في الألفاظ. لاكتساب الألفاظ المترادفة معاني مختلفة بمرور الزمن، وتخصص كل منها باستعمال معين حتى عد بعض اللغويين هذا الأمر قانونا كامنا في اللغة، وهو ما يسمى عند (بريل — Breal) بقانون التوزيع في اللغة، وضربوا له الأمثلة في عدة لغات. وهذا يؤكد: أن الترادف حالة ليست ثابتة في الألفاظ ولا مطلقة. ويتمثل هذا في أن ما كان مترادفا من الألفاظ قد يصير متباينا، والعكس صحيح أيضا.

وجملة القول، إن الكثرة الكثيرة مما سمي بالمترادف في العربية لا صحة له، وقد كان لخلط جامعي الألفاظ المترادفة ومنهجهم الخطأ في هذا الجمع، أثر كبير في ذلك.

إن الترادف واقع في العربية لا سبيل إلى انكاره، وهو موضوع ينمي التطور ويدعمه الاستعمال، ويشهد به الواقع اللغوي، أما هذه الكثرة، فلا صحة لها بالمعنى الدقيق للمترادف.

والترادف، حالة تعرض لألفاظ من اللغة في أثناء حياتها وتطورها، ومن الجائز أن يكون ما كان مترادفا في مرحلة ما، متباينا في مرحلة أخرى والعكس صحيح ما دامت ألفاظ اللغة جميعا عرضة للتطور الدلالي.

وهذا يعني أن الترادف نوع من الترف اللغوي ليس ثابتا في الألفاظ قلما تحود به اللغة بيسر. بسبب مدة تطور اللغة نفسها، وتغير معاني ألفاظها بمرور الزمن، ولأن من طبيعة اللغة توزيع الألفاظ على الاستعمالات المختلفة وظهور التباين في دلالاتها على وجه العموم □

١ — التطور الدلالي: تغير معاني الكلمات. وهو ظاهرة شائعة في جميع اللغات أكدها الدارسون لمراحل نمو اللغة وأطوارها التاريخية. ويشبه هؤلاء اللغة في هذه الناحية بالكائن الحي. تخضع لما يخضع له الكائن الحي في نشأته ونموه وتطوره. فاللغة كأي ظاهرة اجتماعية عرضة للتطور في مختلف عناصرها: أصواتها، وقواعدها، ودلالاتها، وإن تطورها هذا يجري وفق اتجاهات عامة وفي نماذج رئيسية، وليس تبعا للأهواء والمصادفات، ولا بد لأحد على وقف عملها أو تغيير ما تؤدي إليه، وليس في قدرة الأفراد أن يوقفوا تطور لغة ما، أو يجعلوها تجرد على وضع خاص. ذلك أن اللغة ليست جامدة بحال من الأحوال على الرغم من أن تطورها قد يبدو بطيئا في بعض الأحيان. وتغير المعنى ليس سوى جانب من جوانب التطور اللغوي الذي يتم ضمن طبيعة اللغة الخاصة، فلا شيء ثابت أو مستقر فيها بصورة تامة، فكل صوت، وكل كلمة أو تعبير أو أسلوب، يكون شكلا أو صورة متغيرة ببطء، بقوة غير مرئية أو مجهولة. وتلك هي حياة اللغة.

أخبار الكتب

* أصدر العلامة الدكتور عدنان الخطيب الأمين العام لمجمع اللغة العربية في دمشق دراستين عن مجيعين راحلين، عنوان الأولى «بدوي الجبل: حياته العاصفة وحبه الذي لا يفنى» وعنوان الثانية «محمد العدناني: حياته وأثاره» ونشرهما مجمع دمشق.

* ومن كتب السير والتراجم ظهرت طائفة جديدة منها: «حسن كامل الصباح: عالم من لبنان» للدكتور سعيد الصباح بمقدمة للدكتور فؤاد صروف ونشر المؤسسة الجامعية للدراسات ببيروت، و«الخطيب البغدادي وتاريخ بغداد» للدكتور محمود العبطة ونشر مطبعة الارشاد ببغداد، و«هؤلاء عرفتهم» للدكتور عباس خضر ونشر دار المعارف في سلسلة «اقرأ»، و«ناجي: حياته وأجمل شعره» وهو دراسة عن الشاعر الراحل ابراهيم ناجي أعدها لجنة بإشراف الدكتور رؤوف سلامة موسى ونشرتها دار ومطابع المستقبل بالاسكندرية.

* «ابن تيمية الفقيه المذهب» عنوان الكتاب الجديد الذي صدر للدكتور عبد الرحمن الشراقوي عن دار الموقف العربي.

* كان الشاعر العراقي الراحل بدر شاكر السياب موضوع دراستين جديدتين، هما: «الأداء واللغة في شعر بدر شاكر السياب» للدكتور ابراهيم السامرائي ونشر مجمع القاهرة، و«الرمز الاسطوري في شعر بدر شاكر السياب» للدكتور علي عبد المعطي البطل ونشر شركة الريعان بالكويت.

* وصدر للدكتور على عبده بركات كتاب «اعترافات أدبائنا في سيرهم الذاتية» وقد نشرته دار تهامة.

* دراسات أدبية تتناول الحياة الأدبية في البلاد العربية المختلفة صدرت في الآونة الأخيرة، منها: «أدب المرأة في الجزيرة والخليج العربي» للدكتورة ليلي محمد صالح ونشر مطابع

اليقظة بالكويت، و«الصورة في الشعر السوداني» للدكتور حسن عباس صبحي ونشر الهيئة المصرية العامة للكتاب في سلسلة «المكتبة الثقافية» و«ظواهر التجربة المسرحية في البحرين» للدكتور ابراهيم غلوم ونشر شركة الريعان.

* ومن الدراسات الأدبية التي ظهرت أخيراً: «في صحبة الشعر والشعراء» للدكتور محمد عبد الغني حسن ونشر عالم الكتب، و«تاريخ التراث العربي» للعلامة التركي فؤاد سزكين وترجمة الدكتور محمود فهمي حجازي ونشر جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية بالرياض و«من جهاد قلم في النقد» للعلامة الاستاذ عبدالله بن محمد بن خميس» ونشر مطابع الفرزدق بالرياض و«المؤثرات الأجنبية في الأدب العربي الحديث» وقد نشرته دار المعارف، و«الأدب المقارن» للدكتور حسن جاد ونشر دار الكتاب الجامعي، و«البطل المعاصر في الرواية المصرية» للدكتور أحمد ابراهيم الهواري ونشر دار المعارف.

* في التربية وعلم النفس صدرت كتب جديدة نذكر منها «ورشة الوسائل التعليمية» للدكتور محمد يوسف الديب ونشر مكتبة النهضة المصرية، و«الشباب يعود» للدكتورة كلير فهم ونشر دار المعارف في سلسلة «كتابك» و«علم النفس وقضايا العصر» للدكتور فرج عبد القادر طه ونشر دار المعارف، و«الوسائل التعليمية» للدكتور ابراهيم عصمت مطاوع ونشر مكتبة النهضة المصرية، و«العلوم السلوكية والانسانية في الطب» للدكتور منير فوزي ونشر مكتبة النهضة أيضاً.

* من الكتب التي تعالج الموضوعات الدينية صدرت طبعة جديدة من كتاب «الاسلام بين العلم والمدنية» للشيخ محمد عبده نشرتها دار المعارف، وكتاب «تأملات في الفكر الاسلامي» للدكتور عبد اللطيف العبد ونشر

مكتبة النهضة، و«الاسلام والمسلمون» للاستاذ فتحي رضوان ونشر دار الشروق، و«الاسلام والاقتصاد» للدكتور عبد الهادي علي النجار ونشر سلسلة «عالم المعرفة» الكويتية.

* آراء الفيلسوف البريطاني الراحل برتراند رسل كانت موضوع كتابين جديدين، هما «فلسفة برتراند رسل» للدكتور محمد مهراونشر دار المعارف، و«حكمة الغرب» وهو ترجمة لأحد مؤلفات هذا الفيلسوف ظهر منها الجزء الأول منقولا بقلم الدكتور فؤاد زكريا ونشرته سلسلة «عالم المعرفة» الكويتية.

* صدر الجزء الثالث من «الكتاب السنوي لعلم الاجتماع» بإشراف الدكتور محمد الجوهري ونشر دار المعارف.

* في تاريخ العرب صدرت الكتب التالية «صور مشرقة من حضارة بغداد في العصر العباسي» للعلامة ميخائيل عواد ونشر وزارة الثقافة العراقية، و«الأندلسيون المواركة» وهو من تأليف الأستاذ عادل سعيد بشناوي وتوزيع الأهرام، و«وقفات مهمة في التاريخ الافريقي» للدكتور عبدالله حسن محمد ونشر دار الرفاعي في سلسلة «المكتبة الصغيرة»، و«لماذا ستطأ الأقدام العربية المريخ» للدكتور المنصف المرزوقي ونشر دار الرأي.

* في الأدب الروائي بفنونه صدرت للأستاذ حسن محسب روايتان عن مكتبة غريب هما «الغيبوبة» و«وراء الشمس»، وللأستاذ بدر الديب مجموعة أقاصيص عن الهيئة المصرية عنوانها «حديث شخصي»، وللدكتور السعيد الورقي مجموعة أقاصيص عنوانها «إيقاعات حزينة من زمن الموت» نشرت في الاسكندرية.

* صدر للشاعر الاستاذ حسن كامل الصيرفي ديوان «التنع» وقد نشرته دار المعارف، وهو رابع ديوان جديد يصدر للشاعر في العامين الأخيرين □

مكتبة مهـداة

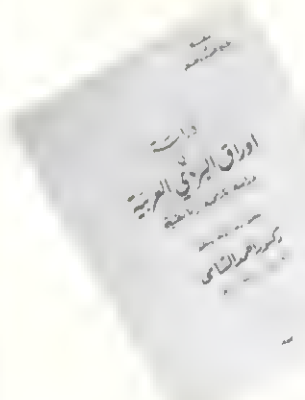
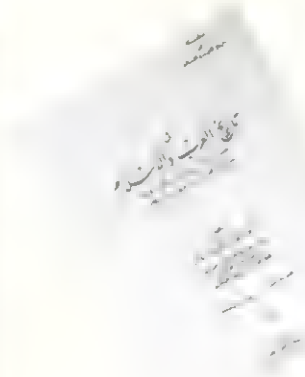
* في سلسلة «كتاب المدينة» صدر للكاتب حسين حسون مجموعة قصصية بعنوان «الجانين» وهو من إصدارات مؤسسة المدينة للصحافة. يقع الكتاب في ١٠٩ صفحات تضم ثمان قصص عبر عن مواضيعها عنوان الكتاب.



* «الاسلام في نظر اعلام الغرب» للاستاذ حسين عبد الله باسلامه، وهو من إصدارات تهامة في سلسلة الكتاب العربي السعودي، ويقع في أكثر من مئة صفحة. كذلك صدر ضمن السلسلة ذاتها قصة طويلة للدكتور عصام خوير بعنوان «زوجتي وأنا» وتقع القصة في نحو ٢٠٠ صفحة.

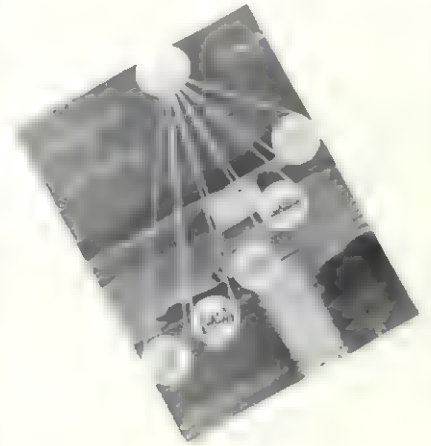


البردى العربية» وهما دراستان للمؤلف نفسه. وتقع الأولى في ٣٢ صفحة والأخرى في ٣٠ صفحة.



* «لا ليلك ليلي ولا أنت أنا» مجموعة قصصية قصيرة، أصدرها نادي الطائف الأدبي، للقاص السعودي الشاب عبدالعزيز صالح الصقعي، والمجموعة تتألف من خمس وعشرين قصة قصيرة تقع في ٩٥ صفحة من الحجم المتوسط. وتعتبر هذه المجموعة محاولة وإضافة جديدة لأدب القصة القصيرة الذي بدأ يشق طريقه ليأخذ مكانته بين صنوف وفروع الأدب الأخرى في المملكة، وقد استمد القاص بعض أحداث ومواضيع قصصه من البيئة المحلية، مما يضفي على المجموعة ذوقاً محلياً خاصاً.

* «الأعمال الكاملة للشاعر محمد بن علي السنوسي» كتاب ضخيم من حوالي ٨٠٠ صفحة جمعت فيه الدواوين الشعرية الخمسة للشاعر السنوسي، وتضم جميعها نحو ١٥٠ قصيدة نظمت في مختلف أغراض الشعر. وقد زينت الصفحات بأطر متشابهة شكلاً ومختلفة ألواناً. وصدر الكتاب ضمن منشورات نادي جازان الأدبي.



* «في تاريخ العرب والاسلام» للدكتور أحمد عبد الحميد الشامي، أستاذ التاريخ الاسلامي المساعد ورئيس قسم التاريخ بكلية الآداب بجامعة الزقازيق في مصر، ويقع الكتاب في نحو ٣٠٠ صفحة. «والتطور التاريخي لعقود الزواج في الاسلام» و«أوراق

مكتبة مهذبة

التاريخ الاسلامي بتقدير ممتاز من كلية البنات بجدة.



* ضمن اصدارات تهامة — الكتاب العربي السعودي، صدرت الطبعة الثانية من ديوان الشاعر المرحوم ابراهيم هاشم فلاحي بمقدمة كتبها الاستاذ عبدالله عبد الجبار. يضم الديوان ٣٨ قصيدة متنوعة الموضوعات والمقاصد وكثير منها صيغ في رباعيات. يقع الديوان في نحو ١٢٥ صفحة من الحجم المتوسط.

* «زهرة عباد الشمس» ديوان شعر حديث صدر ضمن مطبوعات تهامة للشاعرة منى غزال. وقد صدر بمقدمة للاستاذ سليمان العيسى، وبخاتمة للاستاذ ابراهيم العريض. ويقع الديوان في نحو مئة صفحة ويضم ٣٠ قصيدة، لكل منها رسم بريشة نجاح مدني □



* «الأدب السعودي المعاصر في الكتب المدرسية» للاستاذ محمود رداوي وهو من اصدارات النادي الأدبي بالرياض. ويقع الكتاب في نحو ٢١٦ من الحجم المتوسط علاوة على المصادر والمراجع التي بلغت ٤٨ مرجعا. وقد استهل المؤلف كتابه بمقالات عن الكتاب المدرسي السعودي الأدبي ومادته، تلاها بمختارات متنوعة للشعراء والأدباء السعوديين، ومنها في الشعر قصائد في الرثاء والغزل والحكمة والفخر، ومنها في الأدب مختارات في الأدب والنقد والقصة والرحلات والسيرة.

* «العصفور يحاول منع انطباق السماء على الأرض» للاستاذ عيسى الجراجرة. وهو مجموعة من القصص الشعبي الأردني للأطفال، وقد صدر عن وزارة الثقافة والشباب الأردنية وقد جاءت هذه المجموعة القصصية كمحاولة ايجابية للحفاظ على الأدب الشعبي الذي يستلهم أبطاله وأحداثه من صميم البيئة الشعبية.



* ضمن اصدارات تهامة — رسائل جامعية صدر «الحياة الاجتماعية والاقتصادية في المدينة المنورة في صدر الاسلام» للاستاذة نورة بنت عبد الملك بن ابراهيم آل الشيخ يقع الكتاب في نحو ١٩٠ صفحة، وقد نالت المؤلفة بهذا الكتاب/الرسالة درجة الماجستير في

* «الترغزات الشعرية عند جماعة أبوللو» تأليف أحمد عبدالله اليحيى. ويحلل الكتاب الدوافع والخواطر التي أدت الى ظهور جماعة أبوللو التي أخذت على عاتقها تحليل الأدب والشعر من التبعية والارتقاء به الى المستوى اللائق من أجل خدمة التراث الأدبي في مختلف الأقطار العربية. الكتاب من مطبوعات نادي القصيم الأدبي في بريدة.



* «أنوار ذهبية» مجموعة شعرية أصدرها نادي القصيم الأدبي ببريدة، للشاعر والأديب المعروف عبد السلام هاشم وهو من أدباء المدينة المنورة المخضرمين. وتعتبر هذه المجموعة من القصائد عن العاطفة، التي تستشف جمال الكون ومخلوقاته من ذكريات القلب الذي هو في ربيع دائم تتفاعل أحاسيسه مع البسمة المشرقة والنسمة العطرة وهمة الربيع المعبرة عن الجمال والحب والخير.



لتجاهاتنا رسالة للمعوقين

تدفعه الى الانكماش والانطواء على نفسه، وقد يصبح قوة مدمرة له ولمن حوله عملا بشعور النقص الذي يحمله في صدره، وشعور الحقد والكراهية الذي يكتنه للآخرين، ولسان حاله يقول: علي وعلى أعدائي يا رب.

لقد ظهرت حديثا حركة نشطة تعنى بالمعوقين، وتهدف الى تأهيلهم، وبعث الأمل في نفوسهم، حتى يتخلصوا من الكابوس الذي يعانون منه، من نقصهم، أو تخفيف حدته على الأقل. وتدعو هذه الحركة الى تبني اتجاهات جديدة نحو هؤلاء تتمثل في انخراطهم في صفوف منظمة، وفق برامج معدة، ومخطط لها، تركز على توفير أقصى ما يمكن من البدائل التي توفر لهم الفرص للحصول على أفضل نوع ممكن من التربية يعددهم اعدادا كاملا للحياة، ولكن بالقدر الذي تسمح لهم به قدراتهم وطاقاتهم.

ويبدو أن المربين لم يعنوا العناية الكافية بتقبل الجمهور للمعوقين من أفرادهم، مفضلين أن يتعاملوا مع الطلبة في اكسابهم المهارات القرائية والكتابية أكثر من التعامل مع مخاوفهم، للعمل على تبديدها، أو مفاهيمهم الخاطئة للعمل على تصحيحها، أو قسوتهم على الضعفاء للعمل على تعديلها.

ومع أن لمفهوم الاتجاه تعريفات متعددة، إلا أن معظمها يتضمن أموراً ثلاثة:

- نوع الشعور الذي نحس به تجاه شخص أو شيء ما.
- الصورة التي نعملها عن شخص أو شيء ما.
- سلوكنا أو تصرفاتنا تجاه شخص أو شيء ما.

وهذا الأمر ذو صلة قوية بتهيئة أذهان المجتمع لقبول المعوقين، فسلوك الفرد منا تجاه شخص ما يعتمد على الفكرة التي نعملها عنه، وعلى نوع الاحساس الذي نشعر به تجاهه، وهذان العاملان متكاملان بالنسبة لأي عمل نقوم به، ومن هناك كانت الحاجة الماسة لتحلى بالمرونة وابتعد عن التزمّت والتمسك بالمظاهر.

إن الكثير من أحاسيس الطفل، وميوله، وأفكاره، وتوقعاته لما يشاهده أو يدور حوله تكون وتبطل في الخامسة أو السادسة من عمره، ومع أن هناك عوامل عديدة تتدخل في تكوين الاتجاهات عندنا إلا أن الذي يلعب



إن الإنسان إذا ما شعر أنه أصبح عنصراً غير مرغوب فيه، أو أنه أصبح غير ذي بال، أو كان عبثاً على ذويه وعلى المجتمع، شعر وكأن مهمته في هذه الحياة قد انتهت. وهو أمر يعكس أثراً سلبية على روحه المعنوية، وبالتالي على نظرته لنفسه ونظرته لهذه الحياة بشكل قد

بقلم: محمد عبد الرحيم عدس / عمان

كانت التربية الخاصة لسنوات عديدة أمراً هامشياً لا تخطى إلا بالقليل من الاهتمام، وكان المعوقون من الأطفال يقعون في زوايا المعاهد أو الملاهي يقعون بالقليل، وتخلو تربيتنا لهم من الاعداد والتخطيط، حتى أولئك الذين ابتسم لهم الحظ والتحقوا بالمدارس العادية، كانوا يعزلون فيها عن بقية الطلبة، وكانت لهم صفوفهم الخاصة، ولهم معلموهم، وكان لهم متخصصوهم والمشرفون عليهم، أما اختلاطهم مع أمثالهم من الأطفال الأسوياء فكان يصل الى أدنى حد ممكن.

إن أهم عقبة يواجهها المعوق هو في تقبل المجتمع له، وتقبله هو لنفسه، فلا ينظر الآخرون اليه نظرة خاصة، تتصف أحياناً بالازدراء والاستهانة، وأحياناً أخرى بالشفقة والعطف، فيشعر والحالة هذه بأنه أصبح فرداً تافهاً لا قيمة له.



دورا بارزا منها هو عدم مطابقة أمرنا لتوقعاتنا الخاصة والفكرة التي نحملها في أذهاننا عن هذا الأمر

فمعظمنا يشعر بالانقباض وعدم الارتياح اذا ما وقعت عيناه على شخص معوق، أو لحق به أذى أو تشويه بالغ، ويمكن أن تكون جذور رد الفعل هذا ممتدة الى المرحلة الأولى من نشوء الفرد وتكوينه.

بتوقعات الطفل الصغير التي يحملها عن الناس لا تعتمد على شكل الآخرين فحسب، وإنما تعتمد على حركاتهم وكلامهم، وأساليبهم، وكيف يعملون ويتصرفون. وما دامت الغالبية العظمى من الأطفال تعيش في دنيا لا تضم في ثناياها معوقين، أو من عندهم خلل واضح في السلوك أو الخلق، فإن توقعاتهم أو بالأحرى تصوراتهم للناس تخلو من هذه المتغيرات وتبعد عن التصور للانسان السوي السليم الذي لا تزال صورته ماثلة في أذهانهم.

لقد دلت عدة دراسات أجريت على الحيوانات وعلى الأطفال على أنه يمكن إثارة معظم الكائنات الحية لتصبح عضوا نشطا ومكتشفا فعلا للبيئة التي يعيش فيها حتى وان أشبعت حاجاتها الأساسية، والمكافأة الوحيدة التي تحظى بها مقابل ذلك هي الشعور بالسيادة نتيجة سيطرتها على هذه البيئة وتحكمها فيها. وقد لاحظ « Maslow » أن الطفل الذي ينعم في طفولته بالأمن والطمأنينة لا يرتبك أو يقلق في مواجهته لأي موقف طارئ، وإنما يعتبر ذلك فرصة يشع فيها رغبته في البحث والاستكشاف، بينما يلحق غيره الفزع أو يتخذ

موقف الدفاع حين يواجهه مثل هذا الموقف، ولذا فالطفل من الفئة الأولى حين يواجه معوقا لأول مرة يقف في البداية موقف الحذر المترقب، ثم يبدأ مرحلة الاستكشاف التي تساعده على استيعاب هذا العنصر الجديد في تجربته، وهذا يعلل لنا فترة الانتظار التي يمر بها الطفل والتي يلحقها بأسئلة عن هذا المعوق يعقبها فترة من الهدوء.

ان للآباء أثرا قويا ومباشرا على اتجاهات أطفالهم، كما ونوعا، فالأب بأفعاله وأقواله هو المثل الأعلى لطفله، وهو المصدر الأول الذي يوفر له المعرفة، ويدفعه نحو السلوك المناسب. واحترام النظام، ويصره بالتصرف الذي يثاب عليه الانسان أو يعاقب عليه.



مع أن معظم الناس ليسوا ضد المعوقين، ولا يحملون حيالهم اتجاهات سلبية، إلا أنهم قد يشعرون بالضيق وعدم الارتياح في علاقاتهم معهم، نظرا لغياب الاتصال المباشر معهم، أو لقلّة هذا الاتصال. وهو شعور يصاحبه على الأغلب عامل الشفقة، والاحساس بضرورة تقديم العون والمساعدة حين تسنح لهم الفرصة بذلك. وما يحصل عليه الأطفال من ردود فعل آبائهم نحو المعوقين هو مزيج من الأحاسيس والأفكار والميول السلوكية، وهي عناصر تسبب في مجموعها اما اتجاهها سلبيا أو اتجاهها ايجابيا نحوهم، فاذا كان الخوف والابتعاد هو رد فعل الأبوين، تبعها الطفل في هذا الاتجاه، واذا تقبلا المعوق كما هو وبكل ما فيه، فإن الطفل

عندئذ سيمر بفترة الاستكشاف التي قد ينشأ عنها حالة من التواؤم مع المعوق.

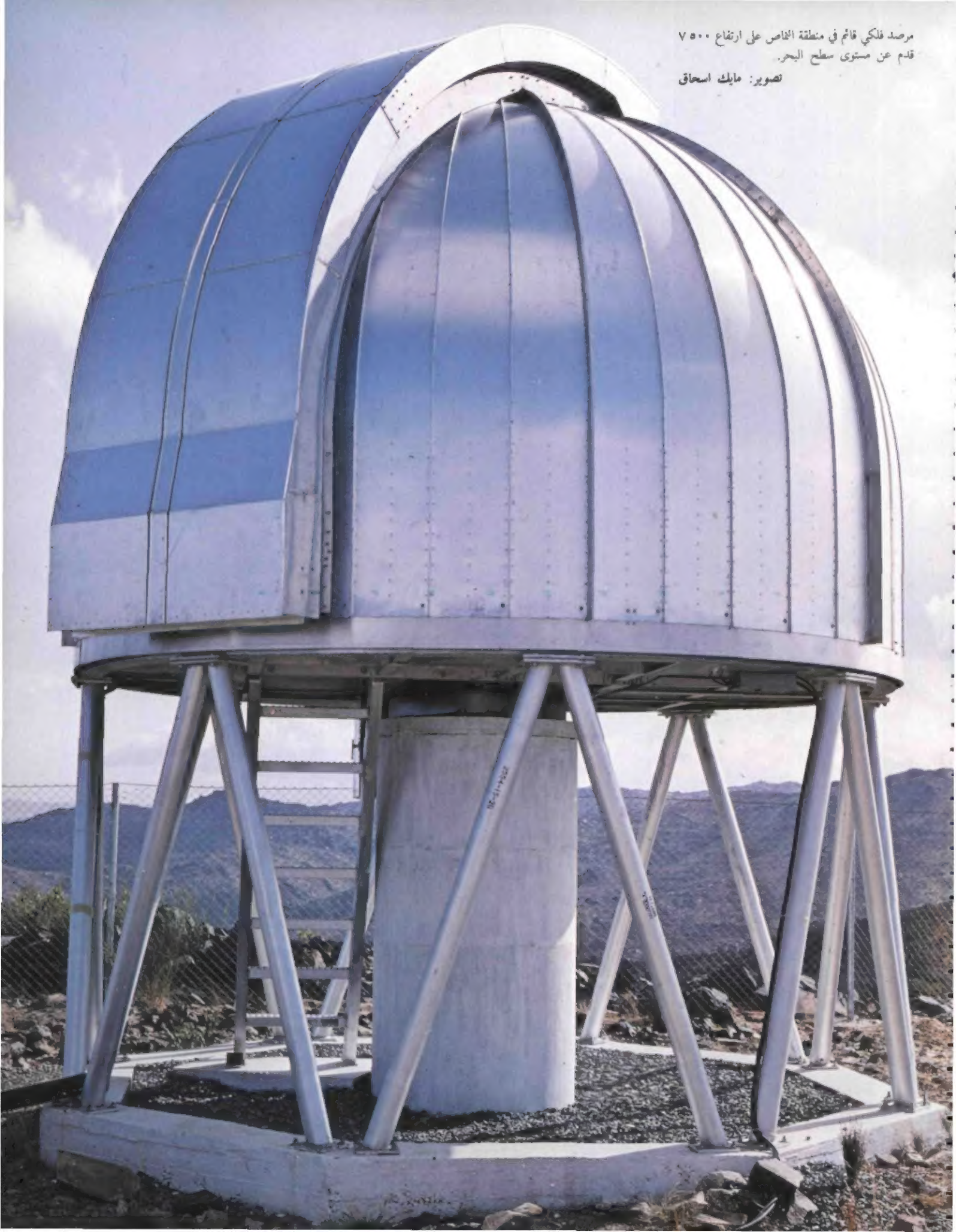
ان الاتصال المباشر بين الأفراد هو أنجع وسيلة لتكوين الاتجاهات نحو بعضهم البعض، غير أن هذا لا يعتبر كافيا بحد ذاته لتكوين اتجاهات ايجابية ما لم يتحقق في ظل جو من التعاون لمتابعة الأهداف العامة لبلوغها مع المساواة في الادوار. وفي القيام بالمهام، ومن هنا يمكن اتخاذ خطوات أولية من شأنها أن تجعل المعلمين مثالا يحتذى في الاتجاهات الايجابية، وتعزيز أي سلوك يتجه نحو مساعدة المعوقين، ومن ثم تنمية العلاقات بينهم وبين الأسوياء. وهذا ممكن عن طريق عقد المؤتمرات أو القيام بالأبحاث، أو مناقشة أوراق عمل.

ان دراستنا لمظاهر العجز والقصور في أجسامنا. وفي قدراتنا يمكن أن يتم في جميع المستويات وبأساليب مناسبة، نتعرف بموجبها الى حقيقتها، وعلى آثارها، وقد نجد لذلك فرصا متعددة في دراستنا للعلوم والتربية الصحية والاجتماعية وغيرها. ومعارضتنا للاتصال بهم نشأت عن جهلنا بسبل هذا الاتصال في ظل ما عندهم من عجز وقصور وهو أمر يمكن التقليل منه عن طريق التعلم. وقد يعود الاتصال الفردي بقيام صداقات حقيقية، وقد يكون أسلوبا فعالا في تقبل الأسوياء من الأطفال للآخرين المعوقين، غير أن هذا الاتصال قد يبقى أثره محدودا فلا يتعداه الى الأطفال الآخرين.

ولآباء المعوقين مخاوفهم وشكوكهم من أن ينال أبناءهم أذى أو ضرر اذا ما اندمج هؤلاء بغيرهم نظرا لضعفهم من جهة ونظرة الآخرين اليهم من جهة أخرى، غير أنه يمكن تبديد هذه المخاوف عن طريق تقديم المساعدة الشخصية واعداد البرنامج المناسب، وقد نتردد نحن في الاتصال هؤلاء الآباء رغم ضرورة قيامنا بذلك لأن معارضة الآباء تقوض كل جهود نقوم بها لتقبل مثل هؤلاء المعوقين سواء في المدرسة أو في المجتمع.

ونحن الآن نمر بفترة ملحة تقتضي العمل على تطوير البرامج التربوية الرامية الى تعزيز الاتجاهات الايجابية نحو المعوقين، وهو أمر يمثل تحديا بارزا للمربين خلال العقود القادمة

مرصد فلكي قائم في منطقة الخصاص على ارتفاع ٧٥٠٠
قدم عن مستوى سطح البحر.
تصوير: مايك اسحاق



جبل «أنا الرشاش» من الأماكن السياحية التي يؤمها
الناس للمتعة وقضاء الوقت.
تصوير: محمد صالح الشبيب

